

MÉTÉO

Aujourd'hui: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Aperçu pour demain: un peu de soleil en matinée; nuageux par la suite.

Maximum: 13 Minimum: 5

Livraison domicile \$2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

LUNDI



VOL. 55 — NO 258 — GRANBY, 7 mai 1990



**Gagnon
met la
main à
la pâte**

— page 4

Moins bien payés qu'en Ontario

**Les avocats du
privé en grève**

— page 3

**Tout
le monde
à table**

— page 5



— page 3

Steve Waltz, 19 ans, de Cowansville, repose entre la vie et la mort dans un hôpital de Sherbrooke à la suite d'un accident de la route survenu hier matin, à l'intersection du boulevard Pierre-Laporte et de la rue Ayers, à Cowansville. Ma-

non Lequin, 15 ans, a également été blessée grièvement. La camionnette dans laquelle ils prenaient place a quitté la route pour aller s'écraser dans le fossé.

photo Pierre Beaudin

VOÛTE MODERNE FRIGORIFIQUE

Pour les meilleurs soins de vos fourrures composez 378-8484

Cueillons vos fourrures à domicile, sans frais supplémentaires

Nettoyage anti-bactéries-lustrant "sanilustre"

Assurance valeur à neuf

— — — service de réparation

— — — remodelage

Laflamme
FOURRURE inc.

GRANBY - SHERBROOKE - MONTRÉAL
328 Principale, Granby 378-8484

L-06763

Marie Tison

MONT-TREMBLANT
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney s'attend à ce que les conservateurs demeurent en troisième place dans les sondages pendant au moins une autre année.

A l'issue d'une rencontre spéciale de trois jours du caucus conservateur dans un centre de villégiature à Mont-Tremblant, M. Mulroney a révélé aux journalistes qu'il y a un an, il avait prédit à ses troupes une troisième place dans les sondages avant la fin de 1989.

Il a affirmé que cette situation, directement liée aux politiques du gouvernement conservateur, allait se prolonger «pendant une période considérable, probablement deux ans».

Hier, le premier ministre a fait remarquer que sa prédiction s'était réalisée. Non seulement les conservateurs sont en troisième position, mais ils ont établi un record en terme d'impopularité, avec 16 pour cent des intentions de vote.

M. Mulroney a cependant affirmé que le gouvernement n'avait pas l'intention de modifier ses politiques pour autant. Les conservateurs savent qu'elles rendent leur parti très impopulaire, mais ils savent également qu'elles sont nécessaires pour la bonne marche du pays, a-t-il soutenu.

«Nous avons du boulot à faire, et nous le ferons, coûte que coûte», a-t-il déclaré.

Mulroney avait prédit la désaffection des électeurs



Le premier ministre, Brian Mulroney, donnant une conférence de presse à l'issue de la réunion de son caucus, à Mont-Tremblant, hier.

photo PC

Il a ajouté que les députés eux-mêmes trouvaient que le gouvernement n'allait pas assez loin avec ses compressions budgétaires.

Rapport

Il a soutenu qu'un rapport du Fonds monétaire international rendu public en fin de semaine à

Washington avait donné son aval aux politiques économiques conservatrices. Le premier ministre a reconnu que le rapport indiquait

également qu'il était probable que le Canada ne souffre pas d'une récession, mais il a affirmé qu'il fallait quand même rester vigilant vis-à-vis la menace inflationniste.

«Il faut s'assurer que la croissance économique ne soit pas inflationniste», a-t-il déclaré, approuvant ainsi la politique anti-inflationniste de la Banque du Canada basée sur des taux d'intérêts élevés.

M. Mulroney a soutenu que les perspectives semblaient beaucoup plus intéressantes pour 1992-93, date prévue des prochaines élections fédérales.

«Les Canadiens verront le pays et le gouvernement d'une autre façon dans trois ans», a-t-il déclaré.

Sur le plan constitutionnel, le premier ministre n'a pas relevé les déclarations de son député de Mégantic-Compton-Stanstead François Gérin à l'effet qu'il était possible de défendre la souveraineté-association au sein du caucus national.

«Il ne s'est jamais présenté avec ces idées au caucus», a affirmé M. Mulroney, ajoutant que M. Gérin connaissait les règles du jeu et qui savait ce qu'il avait à faire.

Débrayages possibles à R.-C.

MONTREAL
Presse canadienne

A une très forte majorité, les membres du Syndicat des journalistes de Radio-Canada ont accordé à leur exécutif le pouvoir d'ordonner des débrayages dans le but de forcer la société d'Etat qui les emploie à aligner les salaires sur ceux qu'elle alloue aux journalistes du réseau anglais.

En effet, lors d'une assemblée générale convoquée en fin de semaine, pas moins de 96 des 105 journalistes présents ont signifié leur «ras-le-bol» moné-

taire à cause de la distorsion de 3,5 pour cent qui, chaque semaine, distingue, depuis maintenant 10 ans, leurs chèques de paye de ceux du réseau anglais.

Plus crûment, et selon les termes du communiqué signé par l'exécutif syndical, «en somme, un journaliste qui fait ses bagages, prend l'avion, interviewe un politicien, fait un topo en ondes pour les nouvelles, se retrouve, puisqu'il est à l'emploi du réseau français de Radio-Canada, avec X dollars de moins que son confrère de Toronto qui a fait exactement la même chose pour l'autre ré-

seau. Pourtant tous deux ont le même grand patron».

Au moment de mettre sous presse, le président du syndicat, M. Yvon Laporte, n'était pas en mesure de nous spécifier à partir de quel moment il serait possible de déclencher les éventuels débrayages.

Quant à la nature que pourraient prendre les débrayages, M. Laporte a confié qu'elle serait déterminée au moment jugé opportun et selon l'objectif visé. Le débrayage pourrait donc être d'une heure, de 24 heures ou davantage.

Bilan du week-end: au moins sept morts

MONTREAL
Presse canadienne

Au moins sept personnes ont péri dans des accidents divers au Québec durant la fin de semaine, selon les rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

Un motocycliste s'est tué hier, vers 15 h 50, sur l'autoroute 40 ouest, près de Vaudreuil, lorsqu'il a perdu la maîtrise de son engin et heurté un poteau. La police n'avait pas rendu publique, hier soir, l'identité du motocycliste qui n'avait pas été identifié officiellement.

Aux environs de 6 h 45, hier matin, dans la localité de Godmanchester, au sud de Valleyfield, Jimmy Heyden Vander, un homme de 23 ans demeurant à Dundee, a péri après avoir perdu le contrôle de son véhicule qui a quitté la chaussée et a heurté un mur de pierre.

Hier soir, parce que la famille n'avait pas encore été avisée, la Sûreté du Québec n'avait toujours pas publié le nom de la victime d'une embardée mortelle, vers 4 h, hier matin, sur la route 185 à Degelis, dans le Bas-Saint-Laurent. La victime a été éjectée de son véhicule.

Un Ontarien de 50 ans s'est

noyé samedi, vers 16 h 10, alors qu'il pêchait dans la rivière du Moine, à Rapides-des-Joachim, en Outaouais. La victime a peut-être été victime d'une attaque cardiaque en glissant dans l'eau, pensent les policiers. Aujourd'hui, des plongeurs de la Sûreté du Québec doivent fouiller le lit de la rivière dans l'espoir de retrouver le corps du malheureux.

Pour sa part, une femme de 28 ans de LaSalle, Lyne Chrétien, a connu une fin tragique vers 2 h 20, dans la nuit de vendredi à samedi, lors d'un accident de la circulation impliquant deux véhicules sur la route 341 à L'Assomption, à quelques kilomètres au nord-est de Montréal.

Marc Richard, un Hullois de 24 ans, a péri dans une collision frontale, vendredi, vers 22 h 25, sur la route 105 à Gracefield, près de Maniwaki, en Haute-Outaouais.

Un sexagénaire de Saint-Paul-de-Montminy, à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Québec, a été écrasé par un arbre qu'il était en train d'abattre sur son érablière, vendredi, vers 17 h 15; la victime est Lucien Gaudreault, âgé de 76 ans.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

143 2-3-7
7029 22-38-48
comp.21

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	9
Automobile	16
A ne pas répéter	10
Commentaires	8
Décès	25
Économie	18
Jeux	23
Petites annonces	19
Sports	26
Statistiques	30

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865

CHEF-Radio

372 ou 378-1450

Accident de la route à Cowansville: deux jeunes gens blessés grièvement

Le conducteur se serait endormi au volant de la camionnette

COWANSVILLE



Richard Gosselin

Deux jeunes gens ont été grièvement blessés dans un accident survenu à l'aube, dimanche, à Cowansville.

Le conducteur, Steve Waltz, 19 ans, repose actuellement à l'hôpital, entre la vie et la mort. La passagère, Manon Lequin, 15 ans, est aussi hospitalisée, mais sa vie n'est pas en danger.

C'est à 5 h 15 qu'une automobiliste a remarqué la présence de la camionnette accidentée dans le fossé délimitant l'intersection du boulevard Pierre-Laporte et de la rue Ayers. Le véhicule était sur ses roues, mais quiconque ne s'approchait pas de l'accotement ne pouvait le voir. L'automobiliste qui l'a aperçu circulait sur Ayers, une petite rue très peu achalandée.

Rien n'explique l'embarquée de la camionnette si ce n'est que le conducteur ait pu s'endormir. Aucune trace de freinage ou de dérapage n'a été relevée: le véhicule, qui se dirigeait vers Cowansville, a bifurqué vers la voie opposée pour s'écraser dans le fossé profond d'une dizaine de pieds et



La camionnette a percuté de front un ponceau. L'impact a été très violent, comme en témoigne cette photo.

percuter violemment, de front, un tuyau d'égout en ciment.

Éjectés

Les deux occupants ont été éjectés du véhicule. Les secouristes les ont trouvés inconscients. M. Waltz était couché sur le dos, le thorax écrasé sous la roue gauche arrière. Les pieds de sa compagne étaient restés coincés dans l'habitacle, mais son corps gisait sous la portière ouverte du conducteur.

L'Unité de Secours Brome-Missisquoi a été mandée sur les lieux. Moins d'une dizaine de minutes ont suffi aux experts pour dégager la jeune fille. La tâche a été plus délicate pour le conducteur: il a fallu soulever le véhicule et installer des planches dessous, pour le soutenir. Le docteur Jean-Charles Godreau, coroner du district, veillait les victimes durant les opérations.

Les deux jeunes gens ont été transportés à l'hôpital BMP par les techniciens d'Ambulances Cowansville. L'état du jeune Waltz s'aggravant, les autorités médicales ont ordonné son transfert au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke au cours de l'avant-midi.

Quant à la jeune fille, elle a subi plusieurs fractures, mais elle demeure hospitalisée à l'hôpital BMP.

Steve Waltz est le fils d'un policier de la Sûreté municipale de Cowansville.

Les avocats du privé boycottent la cour

Ils se disent sous-payés quand ils défendent un bénéficiaire de l'aide juridique

Richard Plante

BEDFORD

Réunis en assemblée, vendredi dernier, les avocats de pratique privée du district de Bedford ont décidé de faire une grève de 10 jours afin d'accélérer le processus de négociation avec le gouvernement du Québec. Les avocats réclament depuis deux ans la majoration des tarifs pour les mandats qu'ils acceptent de l'aide juridique.

«Ces tarifs sont les mêmes depuis 1981, explique Me Claude Hamann, bâtonnier du district de Bedford. Bien que nos demandes soient tout à fait raisonnables, le gouvernement n'a pas bougé. Partout au Québec, les avocats s'impatientent et si rien n'est fait, les avocats de pratique privée refuseront les causes de l'aide juridique.»

A partir d'aujourd'hui et pour les deux prochaines semaines, les



Me Claude Hamann

avocats de Bedford boycotteront la Chambre criminelle et le Tribu-

nal de la jeunesse. Ils ne plaideront que les causes dans lesquelles des détenus sont impliqués.

Me Hamann rapporte que la différence entre le tarif accordé aux avocats ontariens et celui des avocats québécois est de 250% à 300%. «Et c'est parfois davantage, ajoute-t-il. Pour une cause mineure au Tribunal de la jeunesse, nous recevons 20 \$. En Ontario, les avocats ont droit à 250 \$. Dans certains cas, nous sommes moins payés que les plombiers.»

Les avocats du Québec ne demandent pas la parité avec leur confrères de l'Ontario mais exigent des tarifs qu'ils jugent adéquats. Pour répondre à leurs demandes, le gouvernement devrait ajouter 2 millions de dollars à ses offres actuelles.

«Deux millions dans le budget de 84 millions de dollars de l'aide juridique, c'est peu de chose, es-

time Me Hamann, et cela permettrait aux avocats de recevoir le minimum décent. Nos demandes sont loin d'être exagérées. C'est pour cette raison que la colère gronde chez les avocats et que nous avons décidé de faire pression sur le gouvernement.»

Selon Me Claude Hamann, c'est le principe même du libre-choix des accusés qui ont droit à l'aide juridique qui est en cause. «Jusqu'à maintenant, un accusé peut choisir l'avocat qu'il désire, ce qui est normal car la relation de confiance dans ses situations est primordiale. Mais ce choix n'existera plus quand les avocats décideront de ne plus accepter de causes provenant de l'aide juridique.»

Les avocats du district de Bedford ne sont pas les seuls à tenter de paralyser l'appareil judiciaire. A Montréal et en Gaspésie, les avocats ont également convenus d'une grève, vendredi dernier,

pour que les négociations aboutissent plus rapidement. A Québec et en d'autres régions, les avocats prendront une décision en début de semaine.

Les avocats de pratique privée ont reçu l'appui des avocats de la Couronne qui estiment leurs revendications légitimes.

LE SOURIRE MATINAL

Si vous faites de l'hypertension, n'allez jamais à Salt Lake City...

GUY L. BUSSIERE
PHARMACIE
Livraison
Galeries de Granby

Les pâtes italiennes font fureur au CHG

La levée de fonds de la Fondation permet d'amasser plus de 200 000 \$

Benoit Lapierre

GRANBY

La Fondation du centre hospitalier de Granby a bouclé sa sixième campagne de financement avec 204 236 nouveaux dollars dans ses coffres, grâce entre autres aux quelques mille amateurs de pâtes italiennes qui sont passés par la cafétéria du CHG, hier, entre midi et 18 h.

Le montant total récolté au cours de cette campagne surpasse donc l'objectif qui avait été fixé à 175 000 \$. «Ce n'est pas terminé. Avec tous les autres dons qui nous parviendront plus tard cette année, nous devrions atteindre 250 000 \$» a assuré Rhéaume Fortin, le président d'honneur de la campagne 1990. Tout l'argent perçu par la Fondation en 1989 et 1990 ne servira qu'à une chose: doter le CHG du fameux scannographe, un appareil médical d'une valeur approximative de 1 million \$. La Fondation, qui a promis de consacrer 700 000 \$ à l'achat du scanner, prévoit qu'elle aura déjà amassé 500 000 \$ à la fin de 1990.

Spaghetti-don

Le spaghetti-don de dimanche, qui a rapporté environ 6 000 \$, avait été précédé de quatre activités de financement: le gaz-o-don



Hier, l'imitateur André-Philippe Gagnon s'amusait à changer de personnalité tout en remplissant des assiettes de spaghetti, à la cafétéria du CHG.

photos Michel St-Jean

alors qu'il prenait une petite pause à l'extérieur, en compagnie du Dr Richard Gosselin.

André-Philippe Gagnon connaît bien le CHG: lorsque vient le temps pour lui de passer un examen médical, c'est toujours là qu'il se rend. «Jamais rien de grave, juste des examens de routine. Je me démène tellement sur scène que des toxines, il ne doit jamais en rester beaucoup dans le système» a-t-il lancé tout en fumant sa cigarette, ce qui lui a valu un petit reproche du Dr Gosselin.

M. Gagnon s'est aussi rendu sous le grand chapiteau, derrière l'hôpital, pour saluer les gens qui s'y trouvaient. C'est sous cette grande tente que les convives prenaient le dessert — un morceau de l'immense gâteau (il faisait quatre pieds par huit) qui avait été préparé par la boulangerie Langevin, de St-Joachim — tout en assistant aux spectacles donnés par l'Harmonie Jeunesse et le Stage Band de la polyvalente J.-H. Leclerc. Les activités extérieures étaient une initiative du Club Optimiste.

A l'intérieur, les visiteurs ont pu jeter un coup d'oeil sur les photographies de l'exposition «La Voix de l'Est, 1935-90» illustrant plusieurs épisodes des 55 ans d'histoire du journal, et sur une exposition constituée de tous les appareils et instruments que l'hôpital a pu acquérir aux cours des six dernières années, grâce à la fondation.

La journée d'hier avait débuté par le dévoilement, dans le hall d'entrée du CHG, du «mur de la Fondation du CHG» où apparaîtront dorénavant les noms de toutes les personnes qui se sont succédées à la Fondation depuis 1984 à titre de présidents de campagne, présidents d'honneur et présidents du conseil d'administration.

de samedi, qui s'est déroulé au Garage Ovila Bernard et à la station Shell située en face (2 000 \$ versés à la Fondation), le dîner-gala de vendredi organisé par la Chambre de Commerce, qui a eu lieu au club de golf Granby-St-Paul (15 000 \$), le poutine-don du 2 mai, à la Cantine Trudeau (3 000 \$) et la course de lits du 29 avril, dans le centre-ville (20 500 \$). Mais la majeure partie de la somme recueillie durant la dernière semaine est constituée de dons qui ont été versés directement à la Fondation.

Hier, pour remplir les assiettes

de pâtes fumantes et de sauce, 150 bénévoles se sont relayés aux cuisines et derrière le comptoir. Dans le groupe se trouvait le célèbre imitateur André-Philippe Gagnon, qui lui-même avait invité les Brian Mulroney, Gérard Vermette et autres personnages bien connus à venir lui donner un coup de main. Car bien sûr, il n'a pu s'empêcher d'y aller de quelques imitations, pendant qu'il servait tant bien que mal des portions de spaghetti.

«Mais je dois me concentrer sur mes assiettes sinon, j'en met partout» a-t-il expliqué en riant,



Un millier de personnes ont participé hier au spaghetti-don qui clôturait la 6e campagne de financement de la Fondation du CHG.



Stéphane Lavigne a donné un excellent service lors du gaz-o-don de samedi, comme du reste tous les bénévoles.



RÉSULTATS

Tirage du 90-05-05



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

2-3-7-22-38-48

No complémentaire: 21

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 096 211,60\$
5/6+	7	113 128,90\$
5/6	218	2 777,80\$
4/6	15 460	75,30\$
3/6	316 604	10,00\$
VENTES TOTALES:		17 387 307,00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 4 000 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 90-05-09

Tirage du 90-05-05



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

	NUMÉROS	LOTS
	398048	100 000,00\$
	98048	1 000,00\$
	8048	250,00\$
	048	50,00\$
	48	10,00\$
	8	2,00\$

Tirage du 90-05-05



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

11-18-25-27-29-33

No complémentaire: 35

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	786 770,00\$
5/6+	3	12 843,00\$
5/6	45	570,80\$
4/6	2 456	47,00\$
3/6	37 053	5,00\$

MISE-TÔT 3-20-33-39

	GAGNANTS	LOT
	113	442,40\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 000 000,00\$ VENTES TOTALES: 1 382 015,00\$

TV A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Véritable festin aux saveurs exotiques

Plus de 300 personnes au buffet international de Cowansville

Richard Plante

COWANSVILLE

«Où est la cuisine d'Israël?» demande l'un des convives. «Juste au bout là-bas, à côté des Antilles», répond Milda Weiss, l'une des organisatrices du buffet international qu'ont préparé, hier à Cowansville, les néo-canadiens résidant dans la région.

Il y a trois ans, le Comité culturel de Cowansville, dans le but d'amasser un peu d'argent pour financer ses activités, a eu l'heureuse idée de tenir, chaque année, une sorte de festin tout à fait particulier. Le principe: réunir les néo-canadiens de toute origine, leur demander de préparer les mets traditionnels de leur pays et finalement partager ce repas tous ensemble en compagnie d'invités.

La formule est attrayante et plutôt sympathique. D'ailleurs plus de 300 personnes ont répondu à cette invitation. Pour plusieurs, c'était l'occasion de découvrir des cuisines exotiques, celles du Japon, du Laos, de la Corée, de la Pologne, de l'Inde, de l'Argentine pour n'en nommer que quelques-unes. En tout, 22 régions culturelles d'Europe, d'Asie et des Amériques étaient représentées à ce buffet international.

«Bien sûr, le comité culturel de Cowansville amasse de l'argent grâce à cet événement, mais ce n'est pas le seul but recherché, fait savoir Milda Weiss, d'origine autrichienne. Il s'agit d'un véritable échange culturel. Les gens apprennent des choses et la cuisine est un élément important d'une culture. C'est une façon comme une autre de communiquer, et

certainement pas la moins bonne.»

Les surprises culinaires étaient nombreuses tout autant qu'agréables. «Les ingrédients, la manière de cuire les aliments diffèrent d'une région culturelle à l'autre, ajoute Mme Weiss. Je suis sûre que les gens apprécient ces différentes façons de faire et qu'ils apprennent énormément d'un repas comme celui-là.»

Le service était assuré par les néo-canadiens et la plupart d'entre eux avaient revêtu le costume traditionnel. Certains exhibaient en plus des pièces d'artisanat du pays, histoire de mieux faire connaître leur région.

Hier, l'église Ste-Thérèse de Cowansville, où s'est tenu le buffet international, ressemblait à un microcosme. Il y en avait de toutes les couleurs et pour tous les goûts.



Le buffet international a été l'occasion de découvrir plusieurs mets exotiques dont ceux de Corée.



En tout, 22 régions culturelles d'Europe, d'Asie et des Amériques étaient représentées au buffet international du Comité culturel de Cowansville.

photos Michel St-Jean

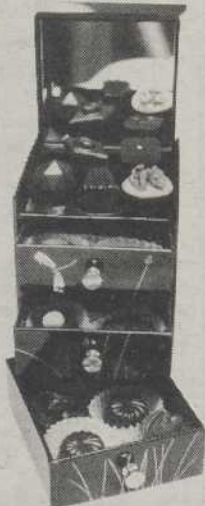


Les néo-Canadiens d'origine suisse ont préparé la raclette: «C'est la recette authentique», ont assuré les serveurs vêtus du costume traditionnel.

POUR MAMAN

Une fête exclusive...
exige un cadeau
exclusif!

Réservez tôt, nous avons un
choix de présentation et d'em-
ballage personnalisé.



346 Racine,
Granby
378-7177

CHOCOLATS FINS
(pur beurre de cacao)
fabriqués à Granby

L06790

COURS POUR LES 14-18 ANS ET 18-20 ANS SESSION ÉTÉ 90

- #1 Étude des couleurs et maquillage personnalisé
Durée: 7 h (groupe de 4) 60 \$
- #2 Découvrir les styles personnels, calculer le
nombre de vêtements nécessaires et agencer
sa garde-robe.
Durée: 7 h (groupe de 4) 60 \$
- #3 Apprendre à coudre ses vêtements en créant
ses patrons.
Durée: 30 h (groupe de 6) 150 \$
* Forfait disponible à 250 \$

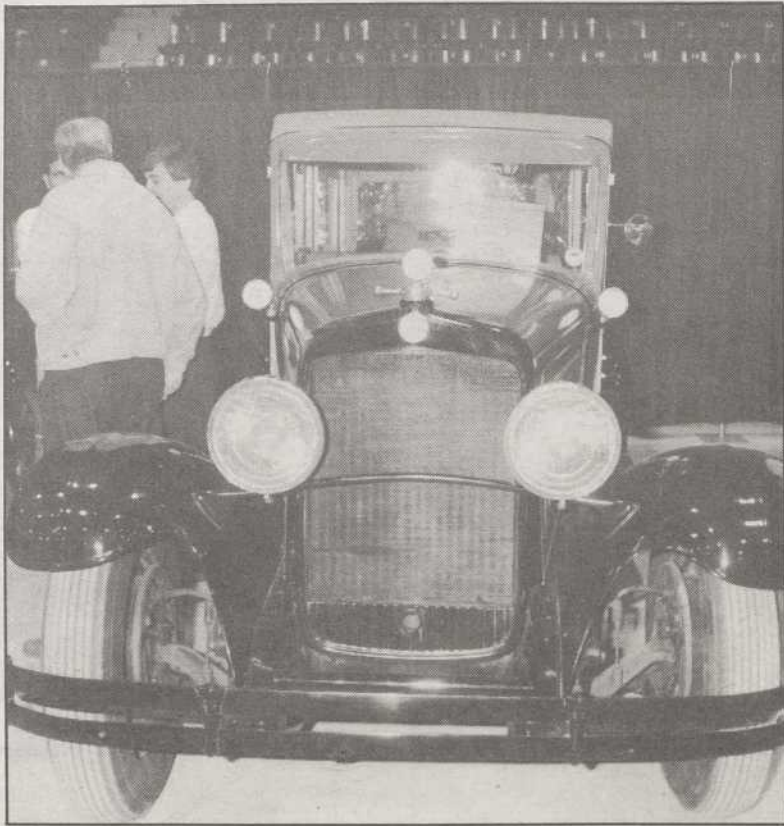


Francine Pelletier
Styliste-Designer

INSCRIPTION: 263-1085



Voitures anciennes: un ravissement pour les yeux



Les visiteurs sont venus des Etats-unis, de l'Ontario et de plusieurs régions du Québec pour admirer les voitures du 9e Granby International.



L'expo-vente de voitures anciennes présentait plusieurs modèles prestigieux, dont cette Cadillac noire de 1958 qui a conservé toute sa splendeur.

photos Michel St-Jean

Granby RP

Les amateurs de belles voitures ont été comblés, en fin de semaine, lors du «9e Granby International» qui se tenait au Palais de Sports de Granby.

Les visiteurs ont pu y contempler une centaine d'automobiles de différentes époques,

qui ont été conservées ou restaurées admirablement.

Certains modèles ont particulièrement retenu l'attention des spectateurs comme la Chevrolet Thunderbird convertible 1960, l'imposante Cadillac '58 et la Chrysler New-Yorker couleur crème de 1946. On retrouvait également certains modèles rares tels

une Austin '36 et une Willys Overland de 1931.

Parmi toutes ces autos anciennes se sont glissés quelques modèles plus récents comme la Rolls Royce '79 qui se vendait 57 000 \$ ou la Phantom Classique '88 fabriquée par Pontiac/Transam/GTA.

Plusieurs automobiles ont

trouvé preneur lors de cette vente. Deux Belges ont notamment fait des achats importants en acquérant 6 autos anciennes.

Selon un porte-parole de «Voitures anciennes de Granby»,

qui organise cet événement annuel, cette année est la meilleure au niveau des ventes et de la participation. Les exposants et les visiteurs sont venus des Etats-Unis, de l'Ontario et de l'Abitibi pour le «9e Granby International».

SUPER PROMOTION

Trois mois à **1/2** prix

2 1/2 meublés — 3 1/2 — 4 1/2

- * ascenseur * bâtisse de béton
- * sécurité 24 heures
- * Plusieurs autres services offerts



En bordure du lac Boivin
Bienvenue aux visiteurs

Visite libre Informations : **378-4400**



RÉSIDENCES
ADHÉMAR BEAULAC
GRANBY

Logements
à louer

à partir de
395\$
par mois

Une résidence
conçue
spécialement
pour vous, gens
actifs

Bien-être et joie de
vivre

235 Denison Est,
Granby

RÉNOVAIDE

service-consulte en rénovation
et énergie solaire

Pierre Thisdale, m.sc.,

33, boul. Pie IX,
Granby
375-9902

L4090

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.



Dimensions de la mini-pelle hydraulique
sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2"
Longueur: 4'6"
Hauteur: 5'6"

SPÉCIALITÉS : creusage
d'entrées et sous-sols
de maison

Idéale pour briser le ciment et creuser à
l'intérieur des usines, bâtiments de ferme,
garages, maisons, etc.

Marteau
hydraulique
remorque
motorisée.

375-0323 Transport en petite quantité

L-07006

LES PAVAGES

Jean-Marie Martin
Représentant



- Recouvrement d'asphalte général
- Résidentiel et commercial

ESTIMATION GRATUITE

565, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford

L06796

Le grand ménage du printemps sous la pluie

Des jeunes impliqués dans la protection de l'environnement

Richard Plante

GRANBY

De plus en plus sensibilisés aux questions environnementales, les adolescents n'hésitent pas à s'impliquer concrètement dans diverses opérations de nettoyage.

La semaine dernière, les guides de Granby ont ratissé une partie des berges de la rivière Yamaska et rempli une centaine de sacs de déchets. En fin de semaine, elles se sont jointes aux scouts qui, malgré le temps pluvieux, ont fait le grand ménage aux abords des Galeries de Granby et au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB).

Dès 9 heures samedi matin, une soixantaine de scouts et de guides étaient à l'oeuvre au Centre d'interprétation et ramassaient les arbres morts, les branches et divers déchets laissés dans les sentiers.

«La pluie ne nous a pas trop dérangés, indique Denis Robert, l'un des responsables de l'opération de nettoyage au CINLB. Quand nous avons commencé, il ne pleuvait pas encore; ce n'est que vers 11 heures que ça s'est mis à tomber beaucoup. Mais nous avons été prévoyants et nous étions bien habillés pour pouvoir endurer la pluie. En fait, ça a été très agréable malgré tout. Le

CINLB est un très bel endroit et nous avons aperçu de nombreux oiseaux.»

De leur côté, 15 adolescents de la Maison des Jeunes de Granby, en compagnie de 5 animateurs, ont nettoyé, de 13 h à 17 heures, un vaste champ et un terrain boisé au coin des rues Cabana et Evangéline où ils ont ramassé quantité de déchets dont plusieurs boîtes de peinture.

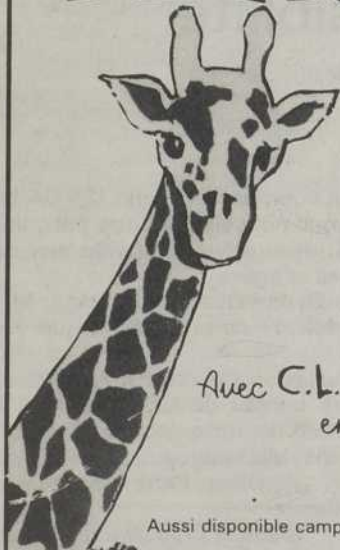
Moins chanceux que les scouts et les guides, ils ont dû subir la pluie pendant tout l'après-midi. «Mais les jeunes n'ont pas lâché, ils ont été courageux», affirme Lisette Vallée, responsable de cette opération.

Après le nettoyage du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, les scouts et les guides de Granby profitent d'un moment de répit bien mérité.

photo Michel St-Jean



APPRENDRE L'ANGLAIS



Pour les 4 à 15 ans
- Activités sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles
- Entre 2 juillet et 24 août
- 4 semaines (possibl. 2 sem.)
- 5 jours par semaine
- de 8h30 à 17h

Avec C.L.I.C., apprendre l'anglais en s'amusant...

Réduction sur inscription avant le 11 mai

Aussi disponible camp séjour



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER



Madame Lynn Charpentier
P.D.G. de C.L.I.C.

**CA C.L.I.C.
C'EST GARANTI**

**À GRANBY
777-2542**

L-3746

"Merci à Nutri/Système, pour cette importante perte de poids : 40 livres"

"C'est fantastique, je n'aurais jamais pensé en arriver là, avec 40 livres de moins, mais avec Nutri/Système c'est très facile."

Diane Pivin



Notre cliente,
Diane Pivin,
de Granby,
a perdu 40 livres



Le programme complet de Nutri-Système comporte :

- ☐ Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- ☐ Programme de modification fondamentale du comportement
- ☐ Aucune nécessité de compter les calories
- ☐ Surveillance individuelle par des professionnels
- ☐ Succès depuis plus de 19 ans

Plus de 1600 cliniques de par le monde

nutri/système
cliniques minceur

**GRAND SPÉCIAL DU PRINTEMPS
ECONOMISEZ 50 %***

Appelez aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligation

**777-3636
770 Principale, Granby**

* L'offre spéciale ne comprend pas le coût des aliments exclusifs Nutri Système. Pour les nouveaux clients seulement. Cette offre prend fin le 30 mai 1990.

Valère Audy



Quelle mollesse de nos dirigeants!

«Mais si nous rendons le projet de règlement (du patrimoine) encore plus souple qu'il ne l'est présentement, il n'y aura plus de règlement du tout» d'affirmer M. Claude Hébert, président du comité consultatif d'urbanisme de Granby.

«Les terrains de la rue Denison ouest intéressent beaucoup les promoteurs» de préciser M. Yvon Campbell, directeur des services d'urbanisme de la ville, qui ajoute qu'il faut s'attendre à ce que d'autres bâtiments du genre «poulailler» soient érigés dans les secteurs protégés.

Ces propos, MM. Hébert et Campbell les ont tenus à l'assemblée d'information tenue jeudi soir à l'intention des citoyens des secteurs concernés. Que faut-il de plus pour confirmer le commentaire éditorial du même jour à l'effet que le patrimoine ne pèse pas lourd et qu'il n'y a pas, à cet égard, de véritable volonté politique à Granby!

Et justement parce qu'on n'a pas de courage, tomberont un jour le temple de l'Eglise anglicane, celui de l'Eglise unie et quelques autres constructions du passé pour élargir une rue, faire place à un stationnement, ériger des commerces ou des maisons multifamiliales comme on l'a fait avec l'ancien bureau de poste, la maison Langlois, l'édifice du Leader-Mail et les vieilles maisons remplacées par de gros blocs à appartements sur les rues Elgin et Denison ouest.

C'est ainsi que s'envolent et que continueront de s'envoler les vestiges de notre passé, les traces de nos ancêtres, les couleurs de leurs coutumes. Nous n'aurons plus de vie de quartier. Non plus que d'âme. Monsieur le maire Girard aura beau parler d'«une ville à vivre», c'est plutôt d'une ville à réanimer qu'il s'agira.

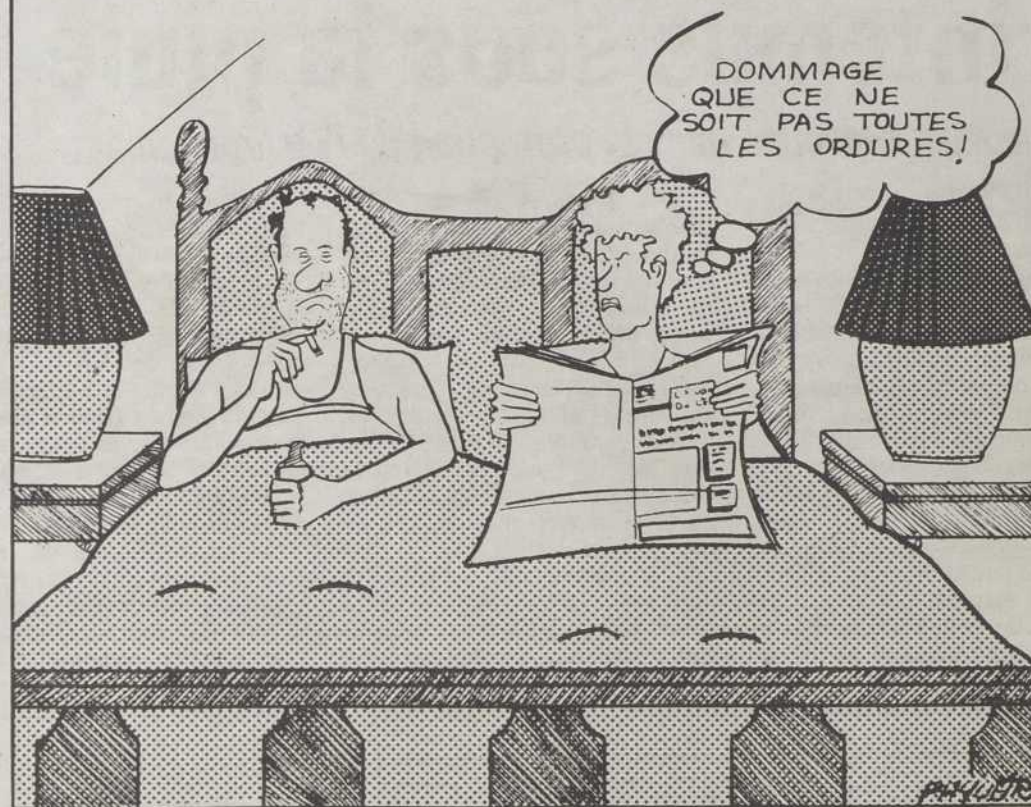
Bien sûr que la perspective de contraintes répugne à certains citoyens de même qu'aux investisseurs et spéculateurs. Les premiers parce qu'ils craignent de perdre leur liberté d'action et de voir les exigences accroître leurs coûts de rénovation. Les autres parce que les vieux secteurs présentent des occasions d'affaires en or. Au sud de Denison ouest, il y a par exemple de profonds terrains qui sont exempts ou presque de taxes d'améliorations locales.

Ces terrains sont donc très convoités pour la construction de maisons multifamiliales. Et ce qui fait l'affaire des investisseurs et spéculateurs fait aussi l'affaire de élus et fonctionnaires qui n'ont d'yeux et de pensée que pour la densification comme moyen de diminuer les coûts des services et d'augmenter en même temps les rentrées en taxes. Mais dans les secteurs où foisonnent les vieux édifices, les blocs à appartements qui ressemblent en fait à des «poulaillers» ne rehaussent pas la valeur du voisinage non plus que la qualité de la vie. Au contraire, ils détruisent.

Le patrimoine, ce n'est facile ni à préserver, ni à restaurer. Nous sommes tous pour la vertu, mais en autant que ce soit les autres qui la pratiquent. D'où la nécessité d'une bonne réglementation doublée d'une politique d'incitation et de soutien technique et financier. Non seulement pour ce qui est vieux, mais également pour ce qui pourrait devenir intéressant en vieillissant. Car si nous démolissons tout sous prétexte que nous n'avons rien de bien vieux, nous n'aurons jamais rien à voir et faire voir.

Voilà ce qui devraient préoccuper et guider l'administration municipale de Granby et ses mandataires. Mais ce n'est pas du tout ce que reflète le projet de règlement soumis. Malheureusement pour le patrimoine et l'avenir de Granby de même que pour ceux qui y croient et qui devront peut-être souffrir jusque dans les constructions de leur voisinage de la mollesse de nos dirigeants.

LA CUEILLETTE SÉLECTIVE DES ORDURES...



LES LECTEURS

Appréciation

M. Jacques Bouchard, président
La Voix de l'Est
Granby

Monsieur le président,

Jan-O et moi avons été très flattés par tous les témoignages reçus ces derniers jours et nous avons été particulièrement touchés par l'honneur que vous nous avez fait en publiant des articles sur nous dans les éditions des 21 et 23 avril.

Nous désirons remercier tout spécialement M. Réal Marchessault, directeur de l'information, M. Richard Plante, journaliste, et M. Alain Dion, photographe, pour leur professionnalisme et leur gentillesse à notre égard. Les commentaires suscités par ces articles ont été unanimement élogieux pour votre journal.

Merci de tout coeur
Nicole et Jan-O Brosseau

Accessibilité

M. Roger Paré, député
Parti Québécois
Granby

Monsieur Paré,

En ouvrant mon courrier hier matin (25/04/90), j'ai eu une très bonne nouvelle de votre part, vous étiez déménagé à un endroit accessible aux personnes handicapées et âgées.

La direction de Dynamique des Handicapés de l'Estrie inc. vous félicite de la décision que vous avez prise.

Par la même occasion, je tiens à remercier le personnel de votre bureau de Granby pour l'accueil et de l'utilisation de votre dactylo. Cela nous a réellement dépanné. Mille mercis.

Veuillez agréer, Monsieur Paré, député, nos sentiments les meilleurs.

Maurice Brousseau, président

OPINION

Le juge et les couards

Trouvé coupable de s'être trouvé dans un salon de massage, pointé du doigt pour avoir accordé à son fils un permis de conduire limité après la perte de 12 points de démérite, le juge Claude Léveillé a finalement démissionné après des dénonciations indiquant qu'il aurait siégé en état d'ébriété il y a quelques années.

L'ex-magistrat n'avait plus la crédibilité voulue pour siéger. Si sa présence dans une maison de débauche ne constituait pas une offense extrêmement grave, elle dénotait à tout le moins un déplorable manque de jugement. Saisi de cette affaire, le conseil de la magistrature aurait dû réagir immédiatement et admettre que M. Léveillé n'était plus apte à occuper une fonction qui exige de son titulaire d'être au-dessus de tout soupçon, comme la femme de César.

Peut-être justement à cause de ce retard inexplicable du Conseil de la magistrature à statuer sur son cas, les dénonciateurs anonymes ont décidé de frapper à nouveau, comme s'ils menaient à terme une implacable vengeance. Il semble bien que

ces chevaliers masqués qui n'ont pas le courage de s'afficher au grand jour avaient raison de soutenir que M. Léveillé aurait siégé dans des conditions inadmissibles pour un juge. M. Léveillé a en effet remis sa démission immédiatement après ces nouvelles révélations.

Rien n'empêche que de rappeler une affaire qui s'est produite il y a trois ans, après que le procureur de la couronne n'ait pas trouvé matière à poursuite, sent la mesquinerie et la vengeance empoisonnée. Les couards qui se sont acharnés une fois de plus sur M. Léveillé parce qu'ils étaient impatients de le voir démissionner, s'imaginent peut-être avoir rendu service à la société. Mais on a le droit de se méfier d'individus de cet acabit qui accusent et condamnent sans avoir la décence de se montrer.

Quant au juge Léveillé, sa démission survient un peu tard. Il aurait dû comprendre dès son arrestation dans un salon de massage, que sa carrière venait à toutes fins pratiques d'éclater.

Jean Vigneault, La Tribune

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRESIDENT ET EDITEUR
Jacques Bouchard

TRESORIER ET
DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU
MARKETING
Rheume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Chomière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Le symbole de la collecte sélective

La collecte sélective des déchets domestiques, qui débutera à Granby le 4 juin, est maintenant symbolisée par un sigle qui a été dévoilé il y a quelques jours par le maire de Granby, M. Mario Girard, et la coordonnatrice de la campagne d'information sur la collecte, Mme Andrée Bouchard. Créé par la maison Art 909, de Granby, le sigle est constitué de flèches formant une spirale qui évoque le cycle utilisation-récupération-recyclage. Les deux «S» entrecroisés rappellent la première lettre de «sélective», et leur centre est marqué du sigle de la Ville de Granby. Les Granbyens verront ce sigle apparaître un peu partout très bientôt. C'est même cette forme que prendra cet été l'aménagement paysager que les jardiniers municipaux réalisent chaque année près du pont de la rue Principale.

AGENDA

Aujourd'hui

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Le groupe Courtoisie Alanon, se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

A venir

Réunion pour tous les Peintres Amateurs de Roxton Pond, au mois de juin. Personnes intéressées, communiquez au 372-8734.

Assemblée annuelle du Club de la Bonne Humeur de Lac Broome, le mercredi 9 mai à 13h30,

au Centre communautaire Prouty.

Assemblée du Cercle des Fermières Adamsville, le mercredi 9 mai à 19h30, au sous-sol de l'église.

Réunion mensuelle de l'AFEAS St-Joseph, le mercredi 9 mai à 18h30, au Granbyen. Inf.: 372-5381.

Assemblée du Cercle des Fermières St-Eugène, le mercredi 9 mai à 19h30, au sous-sol de l'église, salle no 5. Il y aura un souper à 18h.

Assemblée des Dames Auxiliaires, le vendredi 11 mai à 20h, au 172 rue Court. Inf.: 375-7439.

Woolco

Dans notre annonce Jours 1.44 \$ et 2.44 \$ parue dans Le Plus Dimanche du 6 mai 1990, veuillez noter qu'on aurait dû lire:

Terre noire

30 litres

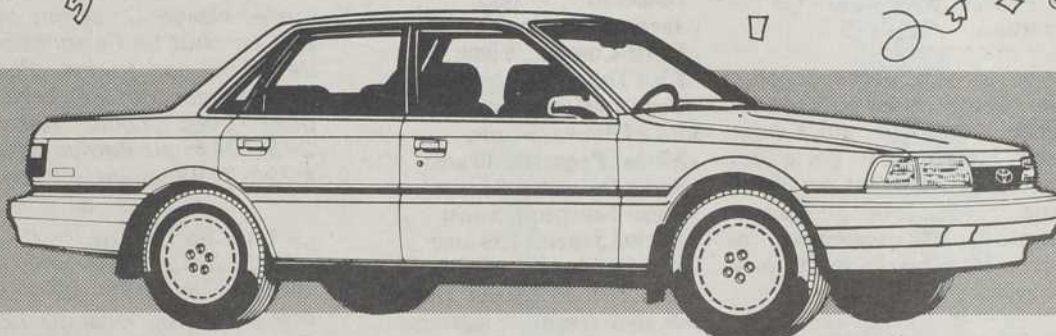
à 1.44\$

et non 35 litres à 1.44\$

Nous nous excusons de ce contretemps.

L7868

JOURS D'AUBAINES IMBATTABLES TOYOTA



Camry

CLIMATISEUR GRATUIT!

(valeur de 1495\$)



TERCEL édition spéciale Economisez jusqu'à **500\$**

Modèle Hatchback
Radiocassette AM/FM stéréo
Tapis protecteurs
et beaucoup plus!



COROLLA édition spéciale Economisez jusqu'à **500\$**

Radiocassette AM/FM stéréo
Groupe commodité
Porte-bagages de coffre
et beaucoup plus!



CAMIONNETTE 4x2 édition spéciale Economisez jusqu'à **850\$**

Radiocassette AM/FM stéréo
Tapis protecteurs
Groupe décor
et beaucoup plus!

Pour tous les détails, voyez un concessionnaire Toyota participant - il s'en trouve un tout près de chez vous.

PEA
PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

Quantité limitée -
offre d'une durée limitée

Vos concessionnaires



TOYOTA





BEN... DES CHOSES À DIRE

À NE PAS RÉPÉTER

Plusieurs ont trouvé le moyen de «se faire remarquer» au dernier poutine-don pour la Fondation du CHG, la semaine dernière. Ainsi **Serge Dutil** a appris à ses dépens que ça prenait de l'argent en poche pour aller déguster une poutine. Avec seulement \$1 en poche, Serge s'est fait enlever son manteau qui fut ensuite vendu à l'encan pour...\$13. Ça lui apprendra...

Rien de trop beau pour **André Gauthier**, d'Agropur, qui a exigé d'**André Hamel** qu'il porte des gants blancs pour lui servir sa poutine. Aussitôt demandé... aussitôt fait; seulement, la facture n'était pas la même à la fin du repas.

Définitivement, on a pu constater que **Pierre Cordeau** a manqué sa vocation. Il aurait fait un excellent maître d'hôtel dans un...restaurant!

Mario Gariépy n'a pas obtenu le service auquel il avait droit au poutine-don. Il dut supplier les clients pour qu'ils acceptent ses pourboires...Y comprenez-vous quelque chose?

Enfin, les prix grimpent...Demandez-le à **René Gagné** qui a déboursé \$10 pour un verre de bière. C'était quand même pour une bonne cause.

On rapporte que **Laurent-Guy Morin**, sans doute pour impressionner les citoyens de la ville de Québec, s'est présenté là-bas en petite tenue d'été. Surprise...il faisait moins deux degrés dans la vieille capitale!

Réjean «speedy Gonzales» Bégin s'est vraiment fait avoir. Il s'est acheté deux chats siamois. Le problème est qu'un des chats a les yeux croches et l'autre...le «va-vite». Concernant le second chat, on doute fortement que ce soit à cause de la nourriture de Pat.

Sincères félicitations à **Sophie Bégin**, du Club de patinage artistique de Waterloo, qui a remporté la première position à la compétition-invitation te-

nue à Scarborough, Ontario, dernièrement. Sophie compétitionnait dans la catégorie art style libre.

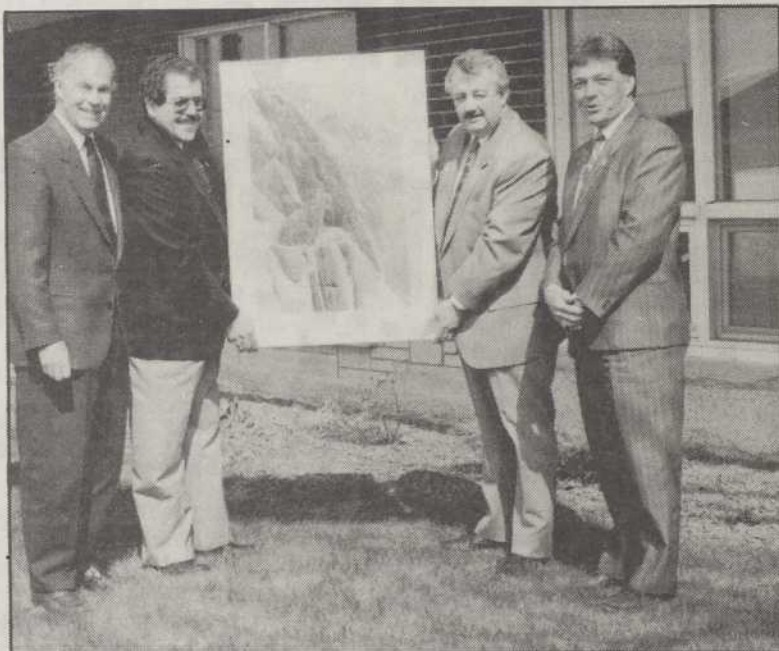
A la suite d'une erreur, nous publions à nouveau le texte suivant: **Françoise Houle** nous informe que le Club Optimiste et les Chevaliers de Colomb d'Ange Gardien organisent un tournoi de balle du 20 au 24 juin prochains. Huit clubs de balle-donnée et 16 de balle-molle, classe C, seront acceptés. Le coût de l'inscription est de \$155 par équipe. Pour de plus amples détails, communiquez avec **Louis Robert** à 293-7044, ou **Patrice Maynard** à 293-3793, avant le 1 juin.

Le Club du 3e Âge de Cowansville invite ses membres à l'assemblée annuelle générale, ce soir à 19h, au local du 128 rue Church, à Cowansville.

BONNE FÊTE...

7 MAI:

- Rock Bédard, 46 ans;
- Gilles Armstrong, 40 ans;
- Claudette Sévigny;
- Daniel Roy, 39 ans;
- Jacques Martin, 38 ans;
- David Comtois, 5 ans;
- Kjell Thunem, 61 ans;
- Jean Lapierre, député de Sheldon à Ottawa, 34 ans;
- Michel Paquette, 30 ans;
- Serge Ouimette, 37 ans;
- Steve Bourgeois, 5 ans;
- Michel Janeczek, 36 ans;
- Kim Henderson, 10 ans;
- Maurice et Méola Désautels, 60e anniversaire de mariage;
- Michel et Diane Bourgeois, 13e anniversaire de mariage.



Ça se vend bien...

La vente des reproductions d'une superbe peinture montrant le léopard des neiges, va bon train à la Société zoologique de Granby. La compagnie mutuelle L'Union Vie s'est procuré une de ses reproductions dernièrement et devient éligible pour le tirage de la peinture originale. On reconnaît, de gauche à droite, Paul O. Trépanier, membre du bureau d'administration de L'Union Vie, Normand Lacoste, président de la Société zoologique, Denis Lépine, directeur de la succursale granbyenne de L'Union Vie, et Pierre Cartier, directeur général de la Société zoologique. Les personnes intéressées à se procurer une reproduction de cette peinture et participer au tirage, doivent communiquer avec le jardin zoologique.

photo Alain Dion

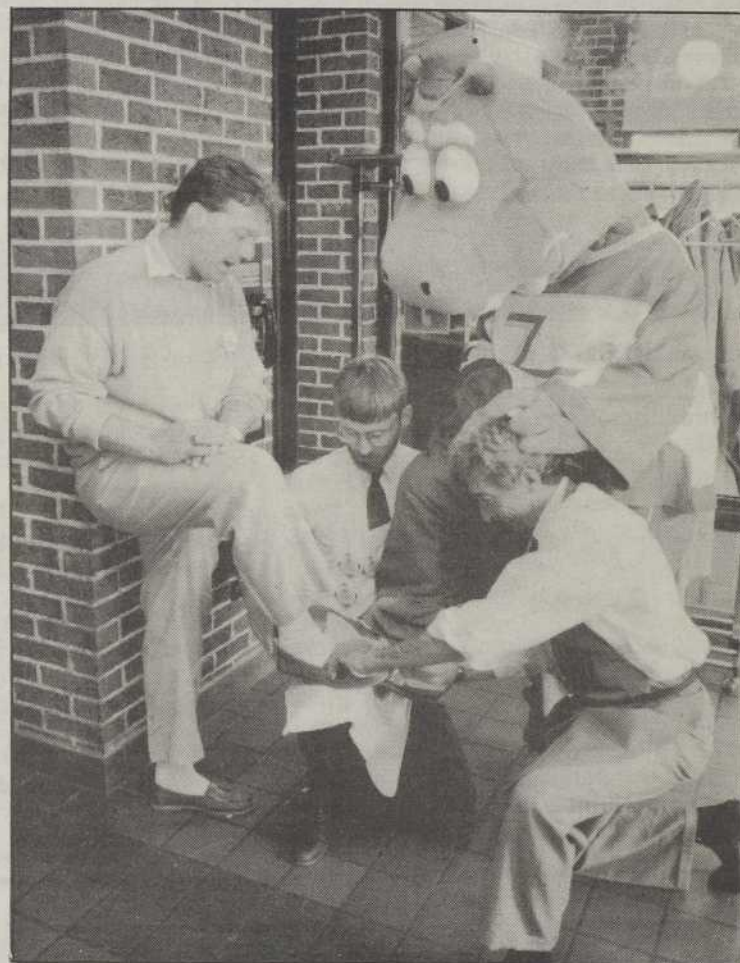
Le Cercle des Fermières de St-Paul d'Abbotsford tiendra sa réunion mensuelle demain soir, 8 mai, à 19h30 à la salle de l'hôtel de ville. Un bingo suivra la réunion afin de souligner la Semaine des Cercles de Fermières du Québec.

A l'occasion du 175e anniversaire de la ville de Drummondville, plusieurs activités seront organisées, dont deux en plein air. La pêche sportive aura lieu le 19 mai sur la rivière St-François. Plusieurs saumons de quelques kilos chacun ainsi que des milliers de truites mordront à l'hameçon. D'autre part, le

rendez-vous du vélo se tiendra le dimanche 27 mai. Pour informations, on peut communiquer à (819) 478-4618.

Le Club d'âge d'or de Bromont organise une partie de cartes, le mardi 15 mai prochain à 19h30 au Centre culturel de Bromont. Un repas sera servi.

Les Chevaliers de Colomb d'Acton Vale fêteront leur 50e anniversaire de fondation du 22 au 24 juin prochains. Plusieurs activités sont prévues, dont un super gala qui devrait réunir plus de 500 convives.



Dispendieux...

La souscription annuelle pour la Fondation du Centre hospitalier de Granby a connu un autre franc succès, peut-on prédire. Tout était permis pour ramasser des fonds, comme par exemple un cirage de chaussures à \$10. Pierre Cartier, directeur général de la Société zoologique de Granby a eu droit à cette attention spéciale et dispendieuse de la part de Guy Choinière, président de la campagne et André Hamel. Pour le même prix, le nouveau «Alcide», la mascotte du zoo, a eu droit aussi à ce traitement de faveur.

photo Alain Dion



ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Assurance tous risques

12 mois

(évaluation professionnelle)

Sur appel nous irons chercher

GRATUITEMENT

vos fourrures à domicile le jour même.

Transport sécuritaire

Nous serions heureux de vous faire visiter notre voûte frigorifique moderne.

Réparation, nettoyage et remodelage

fourrures
Denis Hivon
inc.

**69 Drummond, Granby
372-3434**

L 3787

Les banquiers aussi livrent la guerre contre la drogue

MONTREAL
Presse canadienne

Faut les pincer au comptoir. C'est là que l'on gagne la guerre. Le front, c'est le guichet. Michael E.P. Ballard mène la guerre contre les barons de la drogue armé d'un simple formulaire, quelques questions toutes simples, rien de plus.

Une arme insignifiante en apparence mais qui, depuis les quelques mois que le réseau des banques canadiennes l'utilise, a sérieusement ébranlé la routine des trafiquants au Canada.

Bâti en armoire à glace, Ballard, ancien policier de son état, maintenant vice-président responsable de la sécurité à l'Association des banquiers du Canada, connaît bien des adversaires. Il sait où les frapper.

Il faut savoir, dit-il, que le cerveau chez les trafiquants de drogue n'est pas tant le revendeur qui parvient à écouler sa marchandise sans se faire prendre par la police, que celui qui réussit à blanchir avec succès les quantités colossales d'argent comptant que ce commerce illicite engendre.

C'est que la drogue, dans sa forme finale, c'est du «cash». Des millions et des millions de dollars en petites coupures. «Savez-vous combien pèse un million de dollars en billets de dix dollars? Quelques dizaines de kilos. Il faut être à plusieurs pour le transporter», explique Ballard.

On comprend ainsi très vite que parvenir à déposer cet argent dans un compte et ainsi le légaliser est un problème complexe à résoudre et que la guerre contre la drogue, pour être gagnée, doit être livrée non pas seulement dans les aéroports, aux postes frontalières ou dans la rue mais aussi, et en définitive surtout, à la banque.

Ethique douteuse

Le Sénat américain accuse depuis longtemps le Canada d'être un refuge idéal pour les narco-dollars. C'est faux aujourd'hui, affirme l'Association des banquiers; ce l'était moins il y a quelques années à peine.

Les trafiquants ont en effet eu longtemps la vie facile grâce aux banques canadiennes. Au nom du principe que l'argent n'a pas d'odeur, la tradition voulait en effet qu'elles ne posent pas de question à leurs déposants.

Blanchir de l'argent grâce à cette forme d'éthique douteuse était presque une formalité. Et puis, si d'aventure on osait questionner la moralité des banques, elles répondaient de toute leur hauteur que la chasse aux trafiquants était l'affaire des policiers et non la leur.

«Nous avons changé la morale des banques, explique Ballard. Il aura fallu plusieurs années pour y parvenir.»

Plusieurs années et l'obstina-

tion non pas seulement des citoyens outragés par le commerce de la drogue, mais de ceux aussi qui réclamaient des banques qu'elles ne se fassent plus les complices tacites des dictateurs, des Sud-Africains racistes, des entreprises qui polluent, etc.

«Les banques ont mis du temps à comprendre que les questions que leur posaient certains de leurs actionnaires lors des assemblées annuelles, loin d'être farfelues comme certains n'hésitaient pas à les qualifier, étaient en fait cruciales pour leur prospérité.»

Il aura fallu en somme des années pour que les banquiers comprennent qu'au nom de l'éthique ils ne devaient pas mettre leur réseau au service des trafiquants de drogue.

Méthode de lutte

Il existe deux façons de lutter contre le blanchissage des narco-dollars:

— la méthode américaine qui consiste à rapporter au gouvernement tout dépôt bancaire de plus de 10 000 dollars

— et la méthode canadienne qui repose sur le principe pour une banque de bien connaître le client avec lequel elle traite.

La méthode américaine a le défaut d'être rigide et bureaucratique. Un trafiquant peut ainsi déposer 8000\$ au lieu de 10 000\$ et légalement la banque n'a pas à rapporter la transaction.

La méthode canadienne exige toutefois du personnel d'une banque qu'il soit formé à certaines techniques d'observation et d'interview de façon à pouvoir identifier la transaction louche. C'est plus long, mais combien plus efficace.

«Aujourd'hui, affirme Ballard, on pose plus de questions à quelqu'un qui veut déposer 10 000 dollars qu'à celui qui souhaiterait l'emprunter. C'est tout dire.»

Et c'est ici qu'entre en jeu l'arme de Ballard, son fameux «formulaire». Un caissier ou une caissière qui accueille un client n'acceptera son dépôt que s'il remplit un formulaire au moyen duquel il identifie la source de l'argent qu'il veut déposer.

Si d'aventure un doute subsiste, une case est cochée et les services de sécurité de la banque font enquête. Si le doute persiste, le dépôt est soit refusé, soit, plus fréquemment, fait l'objet d'une enquête de la police.

Ce n'est donc plus l'importance du dépôt qui engage le processus d'enquête mais la qualité du client. En cela le système canadien est bien plus efficace que l'américain.

Le temps où les banques canadiennes se lavaient les mains de ce problème aux proportions monstrueuses est de l'histoire ancienne.

AVIS DE CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans la publicité des Rose-raies Mont-Shefford (1985) inc. du 6 mai dernier dans l'édition du Plus Dimanche. Ainsi, la mention "25 ROSES POUR 15\$" n'aurait pas dû apparaître. Nous vous remercions pour votre compréhension.

RESSOURC EXCEL

- Groupe Conseil en recrutement
- Placement permanent et temporaire
- Conseils en gestion des ressources humaines
- Conseils en recherche d'emploi
- Conception de curriculum vitae
- Traitement de texte

163, Cowie, Granby, Qc J2G 3V5
Tél.: 777-3833 Fax: 777-3811

L-04933

OUVERTURE LE 15 MAI '90

Chez mon
Coiffeur

Michel Désilets
et Céline Proulx

seront heureux de
vous inviter dans leur
nouveau salon de
coiffure

“Chez Mon Coiffeur”.



Michel Désilets
Propriétaire



Céline Proulx
Propriétaire



Jocelyne



Suzanne



Marie-Chantal



Nancy



Julie



Manon



Cyndie

Matrix

9 coiffeur(euse)s à votre service pour hommes ou femmes

Pour rendez-vous 777-7272 — 378-4283

24 St-Antoine Sud, Granby

(Voisin de Caisse pop Granby)

L4993



En plus d'une excavatrice sur pneus,

EXCAVATION GRANBY INC.

possède maintenant une excavatrice sur chenilles.

Spécialités:

Vente et installation de fosses septiques, champs d'épuration et entrées d'eau

Jules Taylor, propr.

L06336

85, rue Authier, Granby 375-5433

PROBLÈMES D'INFILTRATION D'EAU?

Nous avons la solution



NOUVEAU SERVICE

Fissures et "pines" de solage injectées à l'époxy. Aussi, goudronnage et réparation de solage.

ESTIMATION GRATUITE

Goudronnage Roy et frères Inc.

423 Simonds Sud, Granby 375-1600 ou 378-6330

L-04797

FRANÇOIS LAVALLÉE

Président



Construction François Lavallée & Fils Enr.

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

Rénovation domiciliaire et couvertures en bardeaux d'asphalte
Membres de la garantie de maisons neuves de l'A.P.H.Q.

793 St-Étienne, Granby 372-5768

L-03900

La CSN réalise un surplus budgétaire malgré la loi 160

Emmanuel Bilodeau

MONTREAL
Presse canadienne

L'équilibre financier de la CSN n'aura finalement pas été trop brutalement secoué par les mesures de représailles découlant de la loi 160, a révélé hier le trésorier de la Confédération des syndicats nationaux, Léopold Beaulieu, lors de la deuxième journée du 55^e congrès de l'organisme.

Il en coûtera tout de même près de six millions \$ à la CSN, au chapitre de l'aide à ses membres et aux syndicats qui ont été touchés par la Loi 160. "Ca frappe une organisation, une loi comme celle-là", a commenté M. Beaulieu devant les journalistes.

Les états financiers dévoilés hier au Palais des Congrès de Montréal indiquent un excédent de près de trois millions \$ des revenus sur les dépenses, pour la période comprise entre le 1^{er} mars 1988 et le 28 février 1990.

"J'estime que nous sommes en position solide", s'est réjoui le président de la CSN, Gerald Larose, en conférence de presse. "Nous avons réussi à absorber le dur coup porté par le gouvernement avec la Loi 160".

Le pire a été évité

M. Larose estime que la struc-

ture financière de la CSN, sa souplesse interne, lui ont permis d'éviter le pire. "Le gouvernement voulait étouffer nos revenus, nous déstabiliser en nous obligeant à nous replier sur nous-même, mais ça n'a pas réussi. Evidemment, il nous a fallu gérer de façon plus serrée, surtout au début. On a restreint nos dépenses, mais les services n'ont pas été touchés".

La CSN octroiera donc une aide de 4,2 millions \$ à ses 80 000 membres qui ont subi des privations de salaires consécutives aux jours de grève, lors du conflit de septembre dernier dans le secteur de la santé et des services sociaux. Ce montant représente une aide moyenne et hebdomadaire de 110 \$ par individu ayant participé à la grève pendant au moins trois jours. "Cet argent va commencer à être distribué aux cours des prochains jours", a précisé M. Beaulieu.

La Loi 160 a notamment suspendu la perception automatique de la déduction à la source des cotisations syndicales, et forcé les organisations syndicales à élaborer rapidement de nouveaux moyens de perception. Ainsi, les 471 syndicats touchés recevront de leur centrale une compensation de 1,7 millions \$ pour les dépenses encourues à ce titre.

La CSN, qui conteste la constitutionnalité de la Loi 160, espère obtenir en justice le remboursement pour ses membres des salaires perdus par eux lors du conflit, soit une somme d'environ 14 millions \$.

Les états financiers de la CSN font voir des dépenses totales de 65 506 267 \$, alors que les revenus étaient de 68 231 184 \$. On note un déficit de près de 800 000 \$ au fonds de défense professionnelle. Le nombre des membres de la CSN est maintenant de 244 704, et le nombre de syndicats est de 2075 (au 28 février 1990).

Bilan positif

Le bilan financier, positif dans l'ensemble, s'explique notamment par le fait que "le niveau de l'emploi s'est maintenu plus longtemps que prévu, et qu'il a été meilleur que prévu", a expliqué M. Beaulieu.

De plus, le montant des emprunts a pu être abaissé à un niveau inférieur à ce qu'il était en 1988, soit 1 243 419 \$. Ce montant avait atteint un sommet de plus de 11 millions \$ en février 1989. "N'eût été de la Loi 160, nous serions allés beaucoup plus rapidement dans le remboursement des emprunts", a ajouté M. Beaulieu.

LA PELOUSE PARFAITE

Programme de fertilisation de pelouse en quatre étapes faciles



Urée enrobée à dégagement progressif

Pour aussi peu que **76²⁵\$** du 5,000 p.c.



Nous pouvons effectuer vos travaux d'aménagement paysager

Profitez de la même occasion pour voir notre gamme complète d'arbres, arbustes, conifères, rosiers et fleurs de toutes sortes

PEPINIERE LAROSE inc.

Ouvert 7 jours du lundi au vendredi de 8 h à 20 h samedi et dimanche de 8 h à 17 h

786, rue Principale, Roxton Pond 372-6932



L-05996

Centre Dentaire

MÉNARD, CHABOT & ASS.

743, rue Principale
(Les Halles de Granby)
Granby

375-0903

Dr. Sylvie Chabot Dr. André Ménard

L6436

Heures d'ouverture:
Lundi
au vendredi
9 h à 21 h

Bronzage
ENBRONZAN 372-5630
351 Boivin

SPÉCIAL

10e Anniversaire

L-07056

EQUIPEMENTS U.

Gauthier L.T.E.E.



- Location et vente
- Outils et articles de réception

Maintenant ouvert

lundi au vendredi 7 h à 18 h
Samedi 7 h à 17 h

527 Cowie, Granby 372-4488

L-07051

Louise Brissette, mère de 12 enfants handicapés

La Fédération des unions de familles lui rend hommage

MONTREAL
Presse canadienne

Agée de 44 ans, Louise Brissette est une mère d'une famille bien spéciale: elle a adopté légalement 12 enfants gravement handicapés au cours des 12 dernières années et projette même d'en adopter un treizième d'ici peu.

En fin de semaine, la Fédération des unions de familles a souligné le mérite de cette mère de famille particulière en lui accordant une mention lors de la remise du Prix de la famille 1990, alors que l'organisme Equipe Soutient Famille, de Hull, se voyait attribuer le prix décerné chaque année par la Fédération des unions de familles.

La présidente d'Equipe Sou-

tient Famille, Mme Lise Duguay-Bertrand, a expliqué qu'une cinquantaine de familles de la région de l'Outaouais viennent en aide hebdomadairement à quelque 200 autres familles, souvent monoparentales.

L'organisme offre des services de répit-support aux familles en difficulté de Hull, d'Aylmer et de Gatineau. L'Equipe Soutient Famille apporte notamment son aide dans les cas d'épuisement parental et de violence familiale.

Toujours selon Mme Duguay-Bertrand, l'organisme se spécialise dans la garde d'enfants pour des familles qui n'en peuvent plus et qui sont au bord du désespoir.

Quant à Mme Louise Brissette, cette mère de famille monoparentale au dévouement exceptionnel, c'est en avril 1978, au retour d'un voyage en Améri-

que du Sud, qu'elle a décidé d'adopter légalement son premier enfant, Jean-Benoît, un hydrocéphale.

«J'ai tellement vu de souffrance au cours de ce voyage que j'ai décidé de faire quelque chose chez nous pour les enfants handicapés dont les parents sont incapables de faire face au handicap de leurs enfants», a indiqué Mme Brissette, une petite femme au large sourire qui affirme que la Providence lui accorde la force nécessaire pour poursuivre son oeuvre.

Elle refuse par ailleurs de croire que les parents qui placent leurs enfants pour adoption ne les aiment pas ou le font pour s'en débarrasser: «Je pense au contraire que ces parents aiment beaucoup leur enfant, mais qu'ils ne peuvent supporter de le voir handicapé pour la vie.»

Mme Brissette qui demeure avec sa famille à Saint-Anselme, près de Québec, reçoit l'aide de deux religieuses.

Physiothérapeute de profession, la maman adoptive a des enfants trisomiques, paraplégiques, hydrocéphales, aveugles ou atteints de paralysie cérébrale, d'ostéogénèses et de spina-bifida.

Pour le moment, sa principale préoccupation est Emmanuel, son bébé de «porcelaine» comme elle l'appelle.

Emmanuel va bien pour le moment: il n'a que «quatre fractures» qu'il s'est infligées lui-même en se retournant dans son berceau. L'enfant souffre d'une tare imputable à un problème du collagène. C'est une maladie héréditaire qui se manifeste habituellement jusqu'à l'âge de 20 ans et qui peut sauter des générations.

Incroyable, mais vrai, cet enfant qui selon les médecins se développera normalement risque à chaque instant de se briser en deux.

Pour cette mère de famille, tout ce que ses enfants désirent, c'est être aimés. «Et moi, j'ai beaucoup d'amour à donner», dit-elle.

Les parents d'enfants handicapés reçoivent de l'aide de l'Etat pour certains programmes de réhabilitation, mais aucune subvention particulière ne leur est cependant accordée.

La famille Brissette n'est pas riche. Mme Brissette possédait jusqu'à tout récemment un minibus de 12 passagers pour transporter sa famille, mais la rouille a eu raison de la carrosserie et le moteur a sauté.

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Tout sur la mode" insérée dans Le Plus Dimanche du 6 mai, veuillez prendre note que le débardeur à 12.99\$ à la page 5 et les ensembles pantalons pour bébé à 12\$ à la page 11 ne sont pas disponibles.

Nous nous excusons de ce contretemps. L7867

Redécouvrez

Lada



La nouvelle Niva 4 X 4 à 5 vitesses: robuste et prête à l'action; moteur vigoureux de 1600 cc à arbre à cames en tête, traction intégrale 4 roues motrices, traction sûre sur toutes les roues, lave/essuie-phares. Et elle est protégée par une garantie parechoc à parechoc de 3 ans et par une garantie contre la rouille de 5 ans*. Allez-y avec Lada!

Seulement

8 949\$

2427, chemin
Dunham
Cowansville
263-8693

G. Bilodeau

*Demandez-nous les détails.

L7461

EXPO HABITAT GRANBY

1^{ère} Edition

'90

Prix de présence
d'une valeur de
3,000 \$
gracieuseté de



Les Irrigations N.H.V.

Le vendredi 11 mai
Journée Age d'or
Adm. : 2.00 \$
sur présentation de la carte

10 11
12 13
mai

Complexe Sportif
INTERPLUS
575 Dufferin,
Granby

Le dimanche 13 mai

Fête des Mères

1 ROSE GRATUITE

aux 100

PREMIÈRES MAMANS

Gracieuseté de



Les Roseraies
Shefford (1985) Inc.
Spécialiste des roses
coupées. "18 variétés"

Heures d'ouverture

Le jeudi 10 mai: 18 h à 22 h

Le vendredi 11 mai: 13 h à 22 h

Le samedi 12 mai: 11 h à 22 h

Le dimanche 13 mai: 11 h à 18 h

Admission générale: 3.00 \$

14 ans et moins accompagnés: GRATUIT

L7075

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L-06435



**irrigation
Granby Inc.**

Système automatique d'arrosage de pelouse
et jardin (vente et installation)

Service d'estimation gratuit

(514) 777-3321

L7455

Vente - Location - Service - Sonorisation

SPÉCIAUX sur
télévisions
et vidéos
en magasin



Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295



L4818

Nouveau dans la région

**REVÊTEMENTS
D. CIMON INC.**

Vente et pose de portes, châssis, revêtement
extérieur et gouttières sans joints.

Propriétaire Denis Cimon, Ange-Gardien
293-7890, cell: 777-6184

L6484



**2 camions
pour mieux
vous servir**

Ouvert 6 jours



- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
 - Solages (toutes dimensions)
 - Patios
 - Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit,
brouette, grande dalle, truelle,
assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L4990

BromonThor inc.



Bromont 534-LIMO

CTQ-8-M-214632-001-A

L7163

EN BREF

Pas de Cola

ANKARA — Le mouvement de boycottage commencé vendredi à Izmir (côte égéenne) pour protester contre le doublement des prix du Coca-Cola et du Pepsi-Cola s'est généralisé en Turquie avec le soutien du gouvernement, qui va faire contrôler les raisons de cette augmentation pratiquée par les fabricants turcs de ces boissons gazeuses.

Le ministre turc des finances, M. Adnan Kahveci, qui a exprimé son «respect» pour ce mouvement, a annoncé qu'une délégation d'inspecteurs effectuerait des contrôles anti-monopole dans les entreprises qui produisent le «Cola». La mairie de Fatih (un quartier d'Istanbul) a pour sa part demandé aux vendeurs de stopper la vente de ces boissons. Les propriétaires et gérants de restaurants et cafés d'Istanbul qui soutiennent ce mouvement ont accroché des pancartes «ne buvez pas du «Cola» s'il vous plaît». Deux grands hôtels d'Antalya (sud, port méditerranéen) se sont joints aux boycotteurs pour protester de façon «efficace» contre l'augmentation des prix de ces boissons dont la consommation est plus forte dans les zones touristiques. Des adhérents de l'Association

des propriétaires et gérants de cafés avaient dès vendredi offert des limonades et sorbets (boisson traditionnelle des Ottomans) gratuits. Le slogan «laissez le Cola, buvez des limonades» dans le cadre de ce boycottage est aussi soutenu par le syndicat des ouvriers du «Cola» et d'autres associations de vendeurs de différentes villes, rappelle-t-on.

Les noces sanglantes

MANILLE — Des hommes cagoulés ont ouvert le feu samedi sur les invités d'un mariage dans la ville de San Carlos, à quelque 160 km au nord-ouest de la capitale, tuant sept personnes et en blessant quatre autres. Les assaillants cherchaient, semble-t-il, à abattre l'un des invités et après des recherches demeurent vaines, se seraient vengés en ouvrant le feu à l'arme automatique sur la foule avant de s'enfuir à pied.

Morts carbonisées

MEXICO — Cinq agents de la police fédérale mexicaine, chargés de la lutte anti-drogue, ont péri carbonisés, samedi, dans un accident d'avion à l'ouest de Chilpancingo, à 250 km à l'ouest de Mexico. L'appareil, dont le type n'a pas été précisé, s'est

écrasé contre une colline peu après avoir décollé de l'aéroport de Chilpancingo. La police déclare ignorer les causes de l'accident.



Manif anti-américaine

Les manifestations hostiles aux Américains se poursuivent en Iran. Hier, à Téhéran, des milliers de femmes ont marché, portant une photographie de l'Ayatollah Khomeini, en scandant des slogans contre le «gros Satan» (les États-Unis).

Écrasement d'un DC-6

GUATEMALA — Au moins seize personnes sont mortes et six autres ont été gravement blessées dans l'accident d'un avion cargo de la compagnie américaine Air Transit qui s'est écrasé dans un quartier de Guatemala, samedi vers 15 h (heure locale), selon les sauveteurs. L'appareil, un DC-6, a été totalement détruit et ses trois membres d'équipage ont été tués, de même que treize habitants des maisons touchées par l'explosion et dont les corps ont été retrouvés dans les décombres. L'accident s'est produit peu de temps après le décollage de l'aéroport international La Aurora, de Guatemala, et serait dû à une panne de moteur.



Défense nationale

National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

L4655

**J'New-York
VIDÉO**

**2 pour 1
NINTENDO
GENESIS
SEGA**



109 St-Charles Sud, Granby

L-07168

Vous ne nous connaissez peut-être pas. Mais à

8,9% sur 36 mois

vous auriez intérêt à nous connaître.

Peu de gens nous connaissent et pourtant, de plus en plus de nos véhicules sillonnent les routes du Québec. C'est pourquoi, du 1^{er} avril au 30 juin, nous offrons du financement GMAC à partir de 8,9%, ou un rabais de 1000 \$ sur certains modèles.

Offre du printemps Passeport

Modèle	8,9%*/ 36 mois	10,9%*/ 48 mois	12,9%*/ 48 mois	Offre valable Du Au
Optima** 89-90	✓	✓		1 av. 30 juin

** Ou rabais de 1000 \$.

Impulse 90			✓	1 av. 30 juin
Pickup 89-90			✓	10 mai 30 juin
Trooper 89			✓	1 av. 30 juin
Trooper 90			✓	1 av. 20 mai

*Taux de crédit annuel basé sur 36 mois ou 48 mois, selon le cas, consentis aux acheteurs au détail par GMAC sur approbation de crédit. Financement GMAC basé sur le P.D.S.F. Offre valable jusqu'à épuisement des inventaires ou selon les dates limites stipulées. Tous ces modèles sont couverts par une garantie de 3 ans ou 80 000 km. Transport et préparation compris. Voyez votre concessionnaire Passeport pour connaître tous les détails ou composez sans frais le 1 800 263-1999.

Nous savons ce que vous voulez



APPUYÉE PAR LES RESSOURCES INTERNATIONALES DE GENERAL MOTORS.

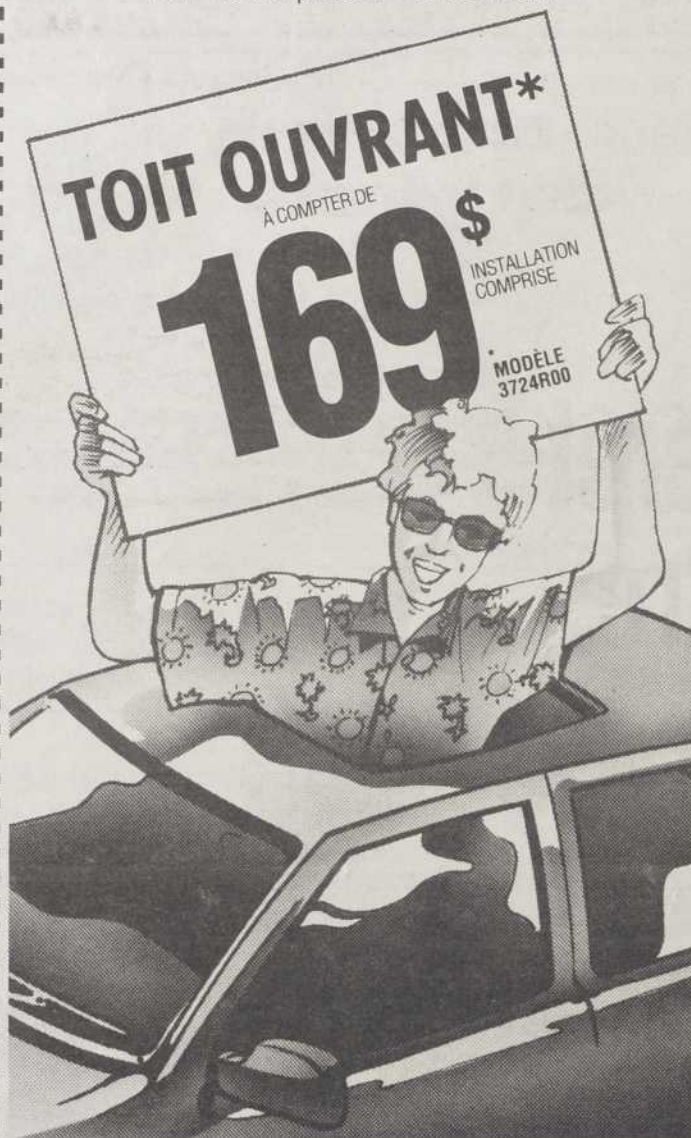
Passeport Granby
1348, rue Principale, Granby, Québec J2G 8C8
Tél.: (514) 378-1404

LA VOIX DE L'EST — lundi 7 mai 1990

L-03943 15

ROULEZ À CIEL OUVERT

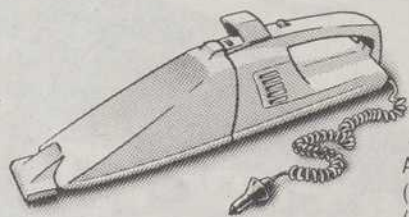
Pour conduire en plein air et vous sentir libre, rien ne remplace un toit ouvrant



Avec **LEBEAU Vitres d'autos**, vous avez la garantie d'un produit de qualité et d'une installation soignée.

GRATUIT*

À l'achat d'un toit ouvrant
*(Succursales participantes seulement)



ASPIRATEUR POUR L'AUTO
VALEUR DE **29\$**

AUDIOVOX VAC-LITE
(modèle #VAC-10)
(se branche dans l'allume-cigare)

Granby 553, rue Principale 378-0181
Cowansville 1500, rue Sud 263-5191

Votre expert en installation de toit ouvrant

Lebeau VITRES D'AUTOS

DIVISION DU GROUPE T.C.G. (Québec) INC.

L-7240

AUTOMOBILE

Pontiac Grand Prix berline: une auto qui remplit bien sa mission

Dominique Houde

Collaboration spéciale

C'est bien connu, Pontiac est la division la plus sportive, pour ne pas dire la plus agressive de Général Motors. Initiée à la fin des années 50, cette vocation de «performance abordable» a traversé les deux décennies avec un éclat variable, pour se retrouver en 1990 à l'heure d'un défi de taille. En effet, on compte beaucoup sur cette image pour que Pontiac puisse jouer son rôle à l'intérieur de la stratégie globale de GM, au moment où la concurrence étrangère se fait sentir plus que jamais.

Prise entre une gamme Chevrolet, dont certains modèles commencent à montrer les dents sur le plan de la performance (Bertone GTZ, Cavalier Z 24) et la division Oldsmobile à la conquête d'une clientèle aux goûts de plus en plus «internationaux», Pontiac compte sur une marge de manœuvre réduite et se doit donc de proposer des nouveautés originales, distinctes et performantes.

La Pontiac Grand Prix dans sa version berline fait son entrée sur le marché, cette année, deux ans après l'introduction de la configuration coupé.

J'ai profité d'un essai sur quelques centaines de kilomètres de la version LE pour savoir si cette nouvelle venue remplit bien sa mission.

La fluidité l'emporte

Le Grand Prix deux portes étant déjà une belle réalisation au chapitre de l'esthétique, il est peu surprenant de voir la version berline faire belle figure elle aussi à ce niveau. Fait à noter, plutôt que d'ajouter deux pores supplémentaires au coupé, on a redessiné complètement la partie arrière du pavillon. Les deux portes supplémentaires semblent donc bien intégrées, et l'allure générale est originale et de bon goût.

Sur le plan mécanique, la berli-



La Pontiac Grand Prix berline fait son apparition sur le marché près de deux ans après le coupé.

ne Grand Prix est très semblable au coupé. Il s'agit évidemment d'une traction avant et son moteur standard est le V6 de 3,1 litres développant 140 chevaux. Contrairement aux fourgonnettes Trans Sport et Lumina APV, qui ne sont disponibles qu'avec une transmission automatique à trois rapports, la Grand Prix dispose d'une transmission qui en compte quatre. En option, une boîte manuelle à cinq rapports est disponible. De plus, le catalogue nous fait constater la présence du quatre cylindres à seize soupapes Quad 4 en option mais, étrangement, il peut seulement être coupé à la transmission automatique.

Quant à la version plus sportive de la berline quatre portes, la STE, elle dispose d'une suspension sport et d'une calandre exclusive, mais elle fait confiance au même V6 de 140 chevaux que celui de la LE. Sans les V6 turbo disponible chez nos voisins du Sud, elle ne peut toutefois pas espérer concurrencer la Ford Taurus SHO sur le plan des performances.

Un rapide coup d'oeil à l'intérieur nous fait découvrir un univers aux formes audacieuses, bien en accord avec la philosophie qui anime les designers de la firme depuis quelques années. On n'y est

pas allé avec trop d'excès, et malgré son côté moderne le résultat est fonctionnel en grande partie. Ainsi, l'instrumentation à cadrans est complète et facile à consulter, tandis que les commandes principales placées sur des «satellites» latéraux sont faciles à utiliser.

La radio est également bien positionnée, et seules les commandes du système de ventilation souffrent d'une position masquée par le volant. Bien que le coffre à gants respecte malheureusement la tradition GM en vertu de ses petites dimensions, la console centrale et des vide-poches latéraux offrent un volume de rangement décent.

La bonne nouvelle, c'est que l'assemblage des principales composantes constituant l'habitacle de la Grand Prix dégage une belle impression de solidité. La moins bonne, c'est que certaines commandes et panneaux affichent encore trop ouvertement leur composition en plastique dans cette voiture qui dépasse les 20 000 \$. Quant aux sièges baquets avant, ils sont constitués d'un tissu agréable, et ils savent proposer un bon niveau de confort, même sur de longues distances. En revanche, leur manque de support latéral saute aux yeux, surtout dans la partie supérieure.

Fiche technique

Châssis-carrosserie
Type: berline 4 portes, 5 places
Longueur: 494,9 cm
Largeur: 180 cm
Poids: 1400 kg (approx.)

Moteur
Type: V6 3,1 litres
Puissance: 140 chevaux
Alimentation: inj. élec.
Emplacement: longitudinal avant

Consommation:
(Transports Canada)
Ville: 12,3 l. / 100 km
Route: 7,2 l. / 100 km

Transmission
Type: auto 4 rapports
Optionnelle: manuelle 5 rapports
Mode: traction avant

Suspension
Avant: indépendante
Arrière: indépendante

Freins
Avant: disques
Arrière: disques

Pneumatiques
P 195 / 75 R 14

Performances
0 à 100 kmh: 11,5 secondes
80 à 120 kmh: 9,5 secondes

Prix
Modèle de base: 20 099 \$
Modèle essayé: 22 810 \$

Avantages
Tenue de route saine
Bonne douceur de roulement
Caisse rigide
Moteur souple
Tableau de bord fonctionnel

Désavantages
Détails de finition à revoir
Performances moyennes
Sièges offrant peu de soutien latéral
Déplacement moyen pour la tête des grandes personnes à l'arrière

Lambert

HONDA GRANBY

1711 Principale, Granby 378-9963



**Les spéciaux
se multiplient
chez Lambert Honda**

Climatiseur gratuit

sur les modèles Civic Sedan DX
spécialement équipés

Une valeur de 1,200\$ d'accessoires

gratuit sur CRX et CRX SI 90. Radiocassette digital modèle 1000 avec 4 haut-parleurs, housse de calandre, protecteurs de moquette en tissu, garde-boue et enjoliveurs de roues sur modèle CRX régulier.

Offre d'une durée limitée



Civic CRX SI



Civic Sedan DX 4 portes

Quantité limitée

**La Civic, celle que les Québécois
préfèrent!**

L3887

***Vous voulez
être transporté
par une force
IRRÉSISTIBLE...***

Succombez à

L'IMPULSE!

14,995\$ *

* Transport et préparation en sus

Financement

12,9% 48 mois
disponible



**PASSEPORT
GRANBY**

1348 Principale, Granby
378-1404



L4786



APPUYÉE PAR LES RESSOURCES DE GENERAL MOTORS À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE.

handling by
LOTUS



Florian Couture, le fabricant de boîtes de camion sur mesure

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Florian Couture a roulé sa bosse pendant une bonne trentaine d'années, travaillant ça et là pour différentes compagnies de la région. Mais

il y a six ans, il jetait l'ancre en ouvrant à Granby un petit garage de réparation mécanique et de débosselage. Aujourd'hui, il fait son chemin comme fabricant de boîtes de camion.

«Quand je me suis lancé en affaires en 1984, j'avais des idées de petit vieux. Je pensais m'occuper des voitures accidentées et les réparer. Et c'est comme ça que j'ai commencé. Mais de fil en aiguille, ça a pris bien plus d'ampleur que je ne me l'étais imaginé. Et voilà qu'un jour, un client m'a demandé si je pouvais le dépanner. Il avait dans sa cour des camions neufs qui attendaient depuis des semaines et des semaines de recevoir leur boîte, j'ai accepté le défi et je les ai fabriquées», explique-t-il, non sans une pointe de fierté dans la voix.

Il n'en fallait pas plus pour que la PME lâche l'automobile pour courtiser les poids lourds. Et depuis cette époque, Florian Couture n'a pas dételé, il n'a plus cessé de produire des boîtes, travaillant pour les compagnies de transport, d'alimentation, de déménagement comme pour les services municipaux de protection contre les incendies, les entreprises de récupération. «D'une fois à l'autre, c'est différent, mais la fabrication d'une boîte de camion de pompiers est de loin la tâche la plus complexe. C'est un véritable défi, il n'y a pas une seule mesure de standard», remarque-t-il. Il faut un minimum de 600 heures pour en construire une, qui ait vraiment de la gueule.

Pour tous les goûts

Il en a fait de toutes les grandeurs et adaptables à n'importe quel type de camion. La grande majorité de ses produits sont réalisés en aluminium. L'acier ne jouit plus de la faveur populaire et la fibre de verre finit toujours par se fendiller ou se craqueler. «Notre catalogue contient cinq modèles différents, mais il y a tel-



Entreprise familiale dans la plus pure tradition, Couture & fils fabrique des boîtes de camion en aluminium. Devant un camion de pompiers, commandé par la ville de Granby, Eva et Florian Couture, entouré de leurs deux fils, Mario et François.

photo Alain Dion

lement d'accessoires de disponibles, d'options proposées que chaque boîte que nous sortons, ne ressemble pratiquement à aucune autre. Notre objectif est de répondre aux besoins spécifiques des clients, notre fabrication est donc très diversifiée», souligne-t-il.

Mais sur la table à dessin, un projet n'attend pas l'autre. Couture & fils vient tout juste de mettre sur le marché un tout nouveau concept de fourgon, destiné au transport du lait comme du courrier. Florian Couture y pensait depuis pas mal de temps, il y travaille depuis un an et demi: fabrication d'un prototype, essais répétés, étude de marché, etc... «Une demi-douzaine sont déjà en circulation, je préfère y aller tranquillement, à petits pas plutôt que

de foncer tête baissée. C'est aussi plus facile de corriger son tir, de le réajuster quand peu de produits ont été distribués.»

Dans un domaine, où plus qu'ailleurs la compétition fait loi, Florian Couture ne se prive pas de dire que son entreprise a une coche d'avance sur les autres. Une recette personnelle, dont les ingrédients sont la qualité, le travail sur mesure, le service après-vente. Un remède éprouvé contre l'envahissement du marché par les compagnies d'envergure et... contre la faillite. «Les grandes entreprises visent le volume, c'est leur seule façon de récolter des profits intéressants. Dès que ce volume a tendance à se rétrécir, la roue se met à tourner de travers et la fin n'est pas loin. Elles ne mangent pas de l'argent longtemps, elles

préfèrent mettre la clé dans la porte.»

Couture & fils a une capacité maximum de 200 unités par année, mais la production de la PME tourne actuellement autour de la centaine. «Le travail rentre régulièrement, il y en a trop pour l'équipe de jour, mais pas assez cependant pour mettre sur pied un second quart», reconnaît-il.

La fabrication n'est pas la seule corde de son arc, l'entreprise, qui rayonne toute la province, consacre un tiers de ses activités à la réparation. «C'est un principe, je ne vends rien que je ne sois pas capable de réparer. Et une réparation finit souvent aussi par déboucher, tôt ou tard, sur une vente». La sous-traitance pour d'autres compagnies de la région complète un horaire déjà fort chargé.

Prudence de rigueur

Mais loin de bâtir des châteaux en Espagne, Florian Couture a les deux pieds bien rivés au sol. Le ralentissement de l'économie l'incite à la prudence. «Les taux d'intérêt sont trop élevés, ce qui rend les lendemains très incertains, plusieurs contrats ont déjà été retardés. Le souvenir de la crise du début des années 80 va inciter les compagnies à retarder leurs achats, elles vont préférer garder leur flotte de camions jusqu'à ce qu'ils soient tous rendus au garage, incapables de faire un autre tour de roue.»

Dans la petite usine de la rue Saint-Valier, Florian Couture mène une vie de famille, entouré de son épouse, Eva, qui vaque à l'administration, à la comptabilité, et de ses deux fils, Mario et François. Mais ils ne sont pas seuls à faire rouler l'entreprise. La PME emploie une dizaine d'employés spécialisés.

La relève est difficile à dégotter. «Pour un ouvrier d'expérience, il en passe sept, huit qui ne font pas l'affaire et qui n'ont pas la volonté de s'accrocher. C'est le principal problème auquel nous faisons face.» Et il déplore surtout que l'éducation et l'industrie ne soient pas encore tombées dans les bras l'une de l'autre, accusant les orienteurs d'être trop souvent déconnectés de la réalité. «A 12 ans, un de mes fils rêvait, comme moi, de travailler dans un garage de mécanique générale, l'orienteur a coupé court à ses ambitions en lui disant que c'était un métier qui n'avait pas le moindre avenir, mieux il était voué à la disparition. Quand mon fils est venu me raconter ça, je lui ai encore conseillé de devenir cordonnier. Car quand il n'y aura plus de garage pour réparer les autos, tout le monde sera condamné à la marche à pied.»

En 1990, les ventes de Couture & fils devraient atteindre le million de dollars. La route a été longue, mais le trajet en valait la peine. «A mes débuts, je n'ai reçu aucune aide gouvernementale. Au contraire, on a tout fait pour me dissuader de me lancer dans ce secteur d'activités, qu'on prétendait déjà saturé. Au lieu de m'encourager en me citant le nom d'une entreprise qui aurait réussi, les fonctionnaires m'ont lancé à la tête celui d'une bonne douzaine qui avaient fait faillite et mangé leur chemise. Pour moi, ça a eu l'effet d'un coup d'un véritable coup de fouet. Je suis dit: aide ou non, je vais passer au travers.»

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW, ENTRÉE SPLIT, 3 c.c. 2 s.bain, s-sol fini, grand terrain paysager. Situé dans un rond point. PAS D'AGENTS. 78,500\$. Inf. 372-9215



Demandez l'agent qui se fend en 4.

Jean-Jacques Bazinet

378-2484

Imm. J.P. Roy Courtier

C-23134



Pour un service professionnel de toute confiance...

Contactez-moi en tout temps :
MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317

C-24863

IMMEUBLES COURTIER

IMPERIAL

Spécialité:

Commerciale - Multifamiliale

RÉAL COUTURE

Directeur - conseiller en immobilier

350, rue St-Jacques, Plaza Granby Granby

Bur: 372-2030

Rés: 375-4133

C24939



LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.

COURTIER

635, rue St-François, Granby

Emplacement commercial: Très bon site, terrain de 12,338 p.c., maison avec garage, taxe 376.79\$.

Canton de Granby: Terrain de 10,800 p.c. maison rénoverée 7 pièces, taxes 507.64\$. Faites une offre.

Pour un service en toute confiance

Agent: Thérèse Heneault

bur: 372-5340

rés: 378-1829

C23826

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE OU ÉCHANGER

BUNGALOW, situé rue Bourbeau, à Granby, gr. 30x50, avec garage, s-sol, 4 c.c. 2 s.bain. Prendrais comme échange motorisé, commerce, chalet ou maison à revenus.

Inf. Jour seulement 375-7263

BUNGALOW 28 X 42 brique, s-sol fini 8 pi., avec grandes fenêtres, possibilité de bachelor, terrain 80 x 115. 375-3557

CANTON DE GRANBY du contracteur, bungalow neuf moderne, 5 1/2 pces, 3 c.c., bois franc, terrain boisé, situé au 44 Marieville, taux hypothécaire intéressant. 375-7818

★★ BUNGALOW NEUF ★★

Au Domaine Acrotère, jamais été habité, 6 1/2 pces, salon, cuisine, salle à manger, 3 c.c. foyer, garage, terrain 20,000 p.c. Taxes env. 1,400\$/année. Libre imm. Prendrais échange. Inf. 378-3472, 375-7055

LASALLE: Duplex 2x5 1/2, bachelor plus extra, secteur résidentiel, près services, 169,500\$ nég. Soir 1-595-4559

MAGNIFIQUE BUNGALOW tout brique, 3 c.c., plancher bois franc, beau terrain, près des Galeries, Aubaine! J.P. TANGUAY, 372-5100, Royal Lepage, 378-0158

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON JUMELÉE, située 575 Vémy, construction de qualité supérieure, salon, cuisine, salle à manger, 3 c.c. 1 1/2 s.bain, il faut voir l'intérieur pour l'apprécier. Pour une visite 378-1772, 375-7055

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bungalow 1985, 25x45, 3 c.c. tapis, salon bois franc, cuisine prélat neuf. Au 18 Bonsecours, Canton de Granby. Après 17 h 375-1105.

POUR DÉMÉNAGER: maison préfabriquée, 24x40, d'une dizaine d'années, 3 c.c., très propre, 25,000\$. Canton de Shefford. 539-0566

PRIX RÉDUIT, FAUT VENDRE

Grande maison de 9 pces, 6 c.c. chauffage à l'huile, finition vinyle bleu, zone commerciale. Village de Milton. Taxes 214\$. Toute offre raisonnable acceptée. 375-9478

PRÈS DE L'ÉGLISE ST-EUGÈNE: garage double en bloc de ciment, maison brique, de 7 pièces, s. de bain, toilette, sous-sol. Idéal pour garderie, pensionnaires. Possibilité à l'acheteur d'un entraînement de réparation sur réfrigérateur et poêle peut être envisagé. Après 18h, 777-0485

Pour une transaction sans problème

Faites confiance à:

- * La compétence
- * L'efficacité
- * La disponibilité

C23813

Tony Van Doorn
378-0469 ou 378-8461



Le maître courtier



380- RUE BABIN: Semi-détaché, cottage, armoires mélamine, bois franc, s-sol semi-fini, secteur de choix.



382- LAC BROME: Robinson Bay, près du lac, avec accès enregistré, 3 c.c. foyer. Faites vite.



386- CANTON: Bungalow 3 c.c., thermo-pompe, garage. Prix demandé 76,000\$.



395- CANTON: Bungalow, paliers, cuisine mélamine blanche stratifiée, s. bain luxueuse, s-sol séjour, foyer, garage. Impeccable.

CLAUDE FOURNIER,
Courtier Inc. et Trust Général

378-8461 ou 378-7196

201 PROPRIETES A VENDRE

STE-CHRISTINE Rte 222, grand terrain, petit lac, meubles inclus, beaucoup d'extra. Prix 49,000\$, hypothèque transférable 11 1/4 %. 514-365-6593.

SUPER AUBAINE! Cause départ. 4 c.c., 3 salles de bain, 2 salons, 1 foyer, 2 garages, piscine creusée, avec loyer à revenus. 263-2542, après 18 h 263-4596.

VOUS AVEZ PEU OU PAS DE COMPTANT MAIS UN BON EMPLOI ET PAS TROP DE DETTES? SI VOUS ÊTES DÉTERMINÉ C'EST ÇA L'IMPORTANT. VOUS SEREZ CHEZ-VOUS EN JUILLET C'EST PROMIS! Voici quelques exemples:

- **HAUT DE VILLE:** Vous en cherchez une grande, 2 immenses salons avec foyer, 3 immenses chambres, très grande cuisinette, grande salle à diner, c'est grand en grand, pour un prix moyen, dans les 90,000\$.

- **À LA CAMPAGNE:** terrain 50,000 pi.ca., gazonné, avec bungalow tout brique 28x42, foyer, beaucoup d'inclus. Dans les 80,000\$.

- **CENTRE-VILLE:** bung. de 15 ans, avec grand garage, moitié du sous-sol loué pour salon de coiffure à 300\$/mois pendant 5 ans. Très belle aubaine!

Imm. J.P. Roy, Courtier
J.J. BAZINET, 378-2484

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX SITUÉ RUE BELCOURT constr. 87, hypothèque transférable à 11 1/4% pour 52 mois. Prix compétitif. 378-2059

VOUS RÉVEZ D'INVESTIR dans l'immobilier, mais seul, cela ne vous est pas possible. La solution est une participation dans un immeuble commercial mixte. Construction neuve, située à Granby et louée à 100%! Avec un minimum de capital, bénéficier des avantages d'un bon immeuble...sans les inconvénients! Informez-vous immédiatement. 378-7515 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

- **4 LOGIS RUE RACINE,** locataires stables depuis longtemps. Bon prix.

- **PRÈS DU WOOLCO,** 4 logis tout brique, bonne condition, financement par particulier, donc moins de comptant.

- **TRIPLEX près du CÉGEP,** super rentable et sans problème

POUR CES IMMEUBLES, RENSEIGNEMENTS SUR RENDEZ-VOUS.

Imm. J.P. Roy, Courtier
J.J. BAZINET, 378-2484

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A VENDRE MAISON MOBILE 1988 14x56, toit cathédrale, à Melbourne QC (Richmond), coût: 24,000\$ sans meuble, 27,000\$ avec meubles. Rens. Gilbert Verhoef jour 514-532-2211, soir 514-532-2150

MAISON MOBILE À VENDRE à très bon prix, cause: séparation. Aucune offre refusée. 378-6136 après 16 h

208 TERRAINS A VENDRE

★★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★★

Secteur des plus recherché, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, avec vue des montagnes Bromont et Shefford. Inf. 378-3472, 375-7055

MONTÉE DES SEIGNEURS: Pour bungalow, semi-détaché, duplex, tous services rendus et payés. Vue extraordinaire. 375-4414

SUPERBE TERRAIN À VENDRE

- Environ 1,600,000 pieds carrés
- Rang 5 - Canton de Roxton Pond
- Situé à 20 km de Granby et à 20 km du Parc Yamaska

- Vue exceptionnelle sur le Mont St-Hilaire

A proximité:

- Terrain de golf "LE ROCHER BLEU"

- Théâtre d'été

- Lac Roxton

SITE IDÉAL POUR FUTUR INVESTISSEUR

Contactez MICHEL GUIMOND

1-514-469-4232

208 TERRAINS A VENDRE

MAGNIFIQUE TERRAIN de 75 pi. de façade x 103 pi. de profond, situé près des Galeries. A voir au 28 Béliveau rue face au Coq Rôti, voir no. tél. au terrain.

TERRAIN prêt à bâtir, l'eau rendue sur le terrain, dans le Canton de Shefford. 20,000\$. 375-3253

209 TERRES-FERMES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE Ferme de 56 arpents avec piste d'entraînement de 1/2 mille, maison, écurie, remise, garage neuf, située à St-Paul d'Abbotsford, sur route 112. 379-9529

210 COMMERCES A VENDRE

A GRANBY: ÉBÉNISTERIE avec outillage, à vendre ou à louer, cause: décès. Inf. 469-4204 ou 469-3444

BOUCHERIE À VENDRE

En pleine expansion
Inf. jour 372-3680
soir 378-2588

GRANBY: COMMERCE RENTABLE À VENDRE lavage à pression, possibilité d'augmenter les ventes. 372-3092

RESTAURANT, à Granby, revenu 2,000\$/semaine. Inf. IMM. FÉDÉRON, COURTIER, 375-2176

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE Prowler 20H, 1980, apparence int. neuve, bain, douche, auvent, antenne, 7,800\$. Inf. 297-3044, 592 des Carrières, Stukely.

ROULOTTE Unik, 25', tout équipée, 7,500\$ à discuter. 378-3364 ou 1-463-1992

ROULOTTE BONAIR, parois, toit et plancher rigides, équipée, très propre. Très bon prix pour acheteur sérieux. 378-9555, 777-5977

CARTES D'AFFAIRES

André Laurin
notaire

conseiller juridique

635, rue St-François
Granby

372-0662

Bureau également le soir
sur rendez-vous.

C23135

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir
sur rendez-vous

C23136



Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

Succursale #1 de la province



QUE VOULEZ DE PLUS: Bungalow, grandes pièces avec garage chauffé, grand terrain, taxes 368\$. Dans les 70,000\$.



IDÉAL POUR JEUNE COUPLE: Jumelé à prix d'aubaine, constr. '88. Très, très beau. Vente cause transfert.

GABRIELLE TRUDEAU: 378-7322 ou 378-8461



DANS LE PLUS BEAU SECTEUR DE GRANBY: Bungalow tout brique, 4 c.c., au prix de l'évaluation.



DUPLEX COMMERCIAL: 1x4 1/2 toujours loué, 1 local commercial libre à l'investisseur. Faites une offre!

HUGUETTE BROUSSEAU: 375-0768 ou 378-8461



607, av. de la PRAIRIE, Granby: Un cottage tout en douceur, 3 c.c., absolument impeccable.



229, DRUMMOND, Granby: En face du lac Boivin, propriété exceptionnelle, 4 c.c.

PIERRE BRISSETTE: 372-1649



398-233, rue FRÉCHETTE avec garage de 28x30 et hypothèque transférable à 9 3/4%. **FAITES VITE.**



SEMI-DÉTACHÉ, 462 Savage, avec garage.

MICHEL MAILHOT: 372-8317 ou 378-8461



HAUTE-VILLE: Dans les 50,000\$. Non, c'est pas cher!!!



3 c.c., 2 s. bain, foyer, entièrement rénové. Toute offre raisonnable sera considérée. Achat de choix.

TONY VAN DOORN: 378-0469 ou 378-8461



1022- GRANBY: Bungalow 4 c.c., s. familiale, 2 s. bains, garage double. **PRIX EN BAS DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE.**

1021- ROXTON POND: Chalet riverain, isolé, 2 c.c., garage. **VUE IMPRENABLE SUR LE LAC.**

1019- TERRAIN canton Granby: boisé, prêt à construire, 170x200. **PRIX RÉDUIT!**

YVON THOMAS: 378-8461



RUE SAVAGE: Splendide bungalow, 3 c.c., terrain 60x100, s.-sol divisé, prêt à finir, dans les 80,000\$. Financement 11% - 3 ans, avec 20% comptant.



ROXTON: Duplex très propre, 2x4 1/2 pces, taxes 700\$/an. 49,900\$ discutables.

GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548 ou 378-8461

CONFIEZ-NOUS VOTRE PROPRIÉTÉ

NOUS AVONS VENDU 180 PROPRIÉTÉS DEPUIS JANVIER 1990



144, PATENAUDE, Ste-Cécile: Bungalow 4 1/2, terrain 20,000 p.c., garage, cheminée, constr. '84, 2 + 1 c.c.



COTTAGE JUMELÉ 4 1/2, 2 + 1 c.c., constr. '89, céramique, bois franc, armoires mélamine, très moderne. Hyp. transf. 12 3/4%.

MURIELLE POULIN: 378-1254 ou 378-8461



C'EST VRAIMENT une maison exceptionnelle. Très grande, 2 foyers, terrain 50,000 p.c. Entièrement paysager. Très privé.



TRÈS BEAU COTTAGE, intérieur spécial, cuisine **ULTRA MODERNE.** Faut voir!!!

FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461 ou 378-3221



UNIQUE À PALIER MULTIPLE, Terrasse Bellevue.



GÉREZ VOS AFFAIRES: De votre résidence sur site commercial achalandé.

BERNARD RAYMOND: 378-2888 ou 378-8461



GRANBY: Presque pour l'évaluation, bungalow 4 c.c., piscine, près dépanneur. Impeccable.

ST-CÉSARE: Grand terrain, bord de l'eau, s.-sol fini, garage, près route 112.

ST-PAUL: Située route 112, site commercial, tout rénovée.

LORRAINE PAQUETTE: 469-2185 ou 378-8461



STE-CÉCILE DE MILTON: Cottage âgé, rénové, 4 c.c., grand terrain.

VILLE DE GRANBY: Grand terrain 17,000 p.c. Ils sont rares à cette dimension.

DOMAINE JOYEUX: Petit chalet d'été à un très bon prix. 20,000\$ "À VOIR".

MICHEL NORMANDIN: 378-8512 ou 378-8461



TOUT PRÈS DU CENTRE D'ACHAT: Grand bungalow 3 c.c., foyer, à petit prix. À vous dans les 60,000\$.



CENTRE-VILLE: Duplex, zoné commercial, très grand terrain. Prix demandé 54,500\$. Faites votre offre.

FRANÇOIS POTVIN: 375-1439 ou 378-8461



HAUTE-VILLE: Très grand bungalow, garage double avec terrain de 20,000 p.c. Près du golf Miner.



HAUTE-VILLE: Pour cadre ou professionnel. Cottage style colonial, piscine creusée, superbe terrain paysager. Dans les 200,000\$.

CURTIS SKINNER: 372-2461 ou 378-8461

213 HÔTELS ET MOTELS

ROULOTTE 1980, Prowler, 38 pi., 3 1/2 pces, très propre, meublée au complet, habitée 4 saisons, beaucoup d'inclus, située au Camping Tropicana. 15,500\$.

375-0481 ou 375-6556, demandez Manon. **TENTE-ROULOTTE** Lionel, 8 places, réfrigérateur, idéales chasse et pêche. Aussi 8 autres tente-roulotte. Rte 112, face Camping Tropicana, Granby, entre 10h et 19h au 378-0149

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE COMMERCIAL ROUTE 112, près du golf Granby St-Paul. **ENTREPÔT 40x60,** plus duplex 2 logis de 4 1/2, plus grange 30x28. Idéal pour vente d'autos, garage de peinture ou petite entreprise.

Inf. Jour seulement 375-7263

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BÂTISSE 2 ÉTAGES à vendre ou à louer

située au 27, rue Elgin (Place Elgin), Granby, à vendre avec ou sans équipement et mobilier de restaurant. Peut servir de bureau, de logement, de centre d'accueil, etc, etc. Grand espace de stationnement.

Yvon 379-9743 Guy 372-2007

222 ARGENT À PRÊTER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

225 OCCASION D'AFFAIRES

FATIGUÉ DE TRAVAILLER POUR LES AUTRES Nous avons un produit qui vous donnera la chance d'avoir votre propre commerce. 1-800-361-5096 ou 328-7116

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA-- APP. LIBRES IMMÉD.: 3 1/2 à 360\$; Très grand 2 1/2 à 350\$. Les deux avec chambre à part, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio avec balcon. Près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux. Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

APP. 2 1/2, libre 1er juin; 4 1/2, libre imméd., meublé, très propre, porte-patio, intercom. Inf. 378-1328

APP. 2 1/2, meublé, très propre, dans duplex, rue Denison, bail d'un an, 200\$/mois. Libre immédiatement. 372-7365 sur semaine après 16h

APP. 3 1/2 meublé, semi-meublé ou non, libre imméd. 645 Ste-Catherine, 270\$ par mois. Inf. 372-7633

APP. 3 1/2 très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre en juillet, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3 1/2 PCES rue Évangéline, meublé chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, libre mai et juillet. 360\$/mois. S'ad. au 99 Bourassa 372-3590

241 APPARTEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE: 4 1/2, 315\$/mois, libre; Très beau 3 1/2, semi-meub. 385\$ tout meub. 410\$ (juin); 1 1/2-2 1/2-3 1/2 (juillet). Inf. 372-4121

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495.

★ GRAND 3 1/2 ★ près des Galeries, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 335\$/mois. Libre imméd. Inf. 378-1772 ou 375-7055

GRAND 3 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé, 636 St-Jacques. S'adresser au 372-7240 ou 375-7821

LIBRES IMM., JUIN OU JUILLET: super grand 3 1/2, meublé, chauffé, s. de lavage, balcon, repeint, tranquille. Aussi 3 1/2 luxueux, non chauffé, dans (un 6 logements). 777-1378, 375-7735

RUE ST-CHARLES NORD 3 1/2, impeccable, semi-meublé, chauffé, éclairé, près de tous les services, 320\$. 777-2400

ST-CÉSARE: 3 1/2, meublé, très propre, porte-patio, salle de lavage. Inf. 469-4822 ou 378-1328

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, au centre-ville. 378-6340 ou 378-4890

2 1/2 MEUBLÉ, 1er plancher, très paisible, près des Galeries, 458 Bourget, app.1, 270\$/mois. 375-3557

241 APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2, meublé, eau chaude fournie, très propre, libre imm. 372-8648 ou 375-9650 ou 375-7712

3 1/2, 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre. Meublés, éclairés, chauffés, imméd. et juin. Inf. 375-1726

3 1/2, SEMI-MEUBLÉS ou non, chauffés, éclairés. Sur plusieurs niveaux de planchers, 325\$/mois. Inf. 372-6023

243 MAISON À LOUER

COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ de luxe, avec garage, 3 c.c., bain tourbillon, foyer, lave-vaisselle, libre 1er juillet, 750\$/mois. Granby haute-ville. 378-5783

MAISON À LOUER, 3 c.c. située à la campagne, grand espace vert, près autoroute. Inf. 1-297-2076 ou 539-3320

244 LOGEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2 libres immédiatement, 1 MOIS GRATUIT. Inf. 378-1486

A1 4 1/2 PCES, haute-ville, salle de conditionnement physique et sauna au sous-sol, balançoire extérieure, 335\$ par mois. 375-3557

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 333 MASSÉ: 4 1/2, const. 88, plancher béton, balayeuse centrale, propre, tranquille, libre 1er juillet. 378-8287, app. 2.

AU CENTRE-VILLE, à proximité du Cégep, 3 1/2, spacieux et sécuritaire, demi sous-sol, au 190 St-Jacques. Tapis neufs, larges fenêtres, chauffage élect. au frais du locataire, constr. récente, libre 1er juillet ou avant. 350\$/mois. 372-7869, Maryse

A-1, VASTE 3 1/2, dans duplex neuf, moderne, immense vitrée avec vue, terrain privé, 445\$/mois. Inf. 375-3557

A1 5 1/2 PCES 3e étage, porte-patio, salle de conditionnement physique et sauna au sous-sol, balançoire extérieure, lave-vaisselle fournie, haute-ville, 425\$/mois. 375-3557

A DEMI-PRIX POUR LE PREMIER MOIS: 3 1/2, 4 1/2, très propres, bien situés, 372-3781 ou 539-0721

A WATERLOO: GRAND 3 1/2, à partir du 1er juillet 90, 230\$/mois. Inf. 539-2966

A WATERLOO, 3 1/2, 235\$/mois, coin Foster et St-Patrick. Inf. 539-3145

A 281-285-303 ST-CHARLES SUD grands 4 1/2, 1er plancher, 350\$/à 365\$. Inf. 378-4486, 378-4640

BEAU LOGEMENT propre et tranquille, avec lave-vaisselle fournie, armoires de cuisine en chêne, bien insonorisé, au 345 Langlois, 4 1/2, libre 1er juillet, 375\$ par mois. 372-9627 ou 375-1398

BROMONT VOUS SEREZ FIER D'Y HABITER

Spacieux 4 1/2 pces, très design, toit cathédrale, foyer, bay window, à proximité de la montagne avec vue sur pentes de ski et golf. Pour 1er juillet.

Inf. 378-5560

BROMONT: 3 1/2, meublé; 4 1/2, semi-meublé, plus lave-vaisselle et balayeuse centrale, vue sur le mont Bromont. Immédiatement ou juillet. 1 mois gratuit. 534-0451

★ COWANSVILLE ★ GRANDS 4 1/2-5 1/2 PCES.

Situés près des services, porte-miroir dans chambre des maîtres, armoires mélamine blanche, balayeuse centrale, intercom, insonorisation et isolation supérieure. Prêts pour le 1er juin 90. 2 MOIS GRATUITS. VISITES LIBRES SAM. ET DIM. DE 1H À 3H. Inf. 263-1634, 375-6022, 777-6460

COWANSVILLE

128 Des Oliviers, grand 5 1/2, libre imm., tapis mur à mur. 263-0721

DUPLIX

Libre immédiatement, 4 1/2 avec sous-sol, chambre de lavage, construction récente, situé 677 Caron, 520\$. Pour 1er juillet, 4 1/2 haut de duplex, 460\$; 4 1/2 avec sous-sol, 520\$. Bien insonorisé, 1 1/2 pouce de béton sur plancher. AUSSI 5 1/2 avec sous-sol, 550\$; 5 1/2 haut de duplex, 520\$, situés rue Caron. Pour visiter prendre rendez-vous au 372-0382

★★RUE MAISONNEUVE★★

Grands 4 1/2 bien éclairés, avec beaucoup beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 378-9429 ou 375-7055

★★ 100 LEROUX ★★

Très grand 4 1/2, très beau, très propre, bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. Inf. 372-1257

★★★ RUE BERTRAND ★★★

590 un 4 1/2; 737 Bourget, un 4 1/2; 733 Bourget, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries; 511 ROBINSON S. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près parc industriel. Inf. 378-1709

GRAND 3 1/2, très propre, au centre-ville, libre 1er juin. 777-3400

GRAND 4 1/2 rue Court, dans haut de duplex, très tranquille, 425\$ par mois. Aussi grand 4 1/2 chauffé, boul. Montcalm, entièrement rénové, 425\$ par mois. 777-2400

GRAND 4 1/2 très propre, planchers béton, armoires mélamine amande, aspirateur central, libre 1er juillet ou avant, situé au 61 Leroux. 378-1922

GRAND 4 1/2, très propre, planchers béton, armoires mélamine blanche, aspirateur central, libre 1er juillet. Au 339 Massé. Inf. 372-4553 ou 378-1922

GRAND 5 1/2, neuf, près du parc industriel. Libre 1er mai. 378-6340 ou 378-4890

JUIN-JUILLET (dans 6 logements)

Grand 4 1/2 récent, insonorisé, intercom, ré-mises int. et ext. armoires mélamine, balcon, planchers béton, patio; Aussi grand 3 1/2, meublé ou non. Inf. 375-7735 ou 777-1378

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2 PCES
360\$/mois
372-0361

LAC BROME: 4 1/2, avec grand patio, vue et accès au lac, et plusieurs facilités inclus, 450\$/mois. 243-0618

LIBRE IMMÉD. ou 1er JUIL.: au 345 St-Jacques, 3 1/2 pces, poêle, réfrigérateur inclus, à différents étages, ascenseur, chute à déchets, salle communautaire, cafétéria dans immeuble. Pour personnes du 3e âge. Prix: 475\$/mois. 372-0382.

LIBRE IMMÉDIATEMENT ET POUR 1ER JUILLET 3 1/2-4 1/2-5 1/2, semi-meublés ou non meublés, secteurs différents, service de conciergerie. Jour 378-7492, soir après 17h au 777-2392

LIBRE 1ER JUILLET

4 1/2, 320\$,
5 1/2, 370\$, porte patio, stationnement, 1010 Le Corbusier
372-9254

LOGEMENT 4 1/2 très propre et tranquille, libre 1er juillet et imm., 370\$/mois, 375 rue Langlois, concierge sur place. 372-9627 ou 375-1398

LOGEMENT 4 1/2 de qualité, à 370\$/mois et 5 1/2 à 415\$/mois, libres 1er juillet, avec armoires de cuisine en chêne, très propres, bien insonorisés, 355 rue Langlois. Concierge sur place. 375-3749 ou 375-1398

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Stationnement, balayeuse centrale, près de tous les services.

Inf : **777-3195**
777-3398

C-23137

COOPERATIVE D'HABITATION "LA VOLIÈRE"

— Grands logements modernes:
4 1/2 - 350 \$ / mois
5 1/2 - 390 \$ / mois

— Neufs, insonorisés, tout confort

— Endroit tranquille et sécuritaire

— Installations courantes fournies

— Vaste terrain avec aires de jeux et de détente

VIVRE EN COOPÉRATIVE:

— C'est contrôler le coût de son logement.

— C'est s'offrir une meilleure qualité de vie, un meilleur environnement.

RESERVEZ MAINTENANT:

372-0791
(Le jour et le soir)

375-0306
(Le soir seulement)

C-23898

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS NEUFS PRÊTS IMMÉDIATEMENT Grands 4 1/2 pces, avec salle à manger, ventilateur de plafond, fenêtre, bahut de coin, comptoir-lunch, grande chambre des maîtres avec ventilateur de plafond, portes miroir pour garde-robe, demi sous-sol avec porte patio, 375\$, à l'étage 395\$. Situés au 243, boul. Fortin. AUSSI pour 1er juillet au 219 boul. Fortin, au 1er plancher sur façade et dernier étage, 395\$. Concierge app. 104. Inf. ou rendez-vous 372-0382.

LOGIS 3 1/2, meublé à neuf, chauffé, éclairé, air clim. inclus, dans un 4 logis, 350\$/mois. Références demandées. Libre imméd. 372-7965

LOGIS 4 1/2, libre imméd. ou juillet, frais peint. Au 191 St-Urbain. 345\$/mois. Inf. 777-3905, 378-6779

LOGIS 5 1/2, libre 1er juin 90, secteur industriel de Granby. Inf. Martial Jodoin au 1-795-6801

MONT PLAISANT SUR LE LAC luxueux 4 1/2. Pour inf. après 17 h, 777-0202

PIGNONS DU LAC 289 DENISON EST

4 1/2-5 1/2 PRÊTS POUR JUIN 90

- Structure béton et acier

- Ascenseur

Réservez maintenant

Prix compétitif
777-5599

PLACE MASSÉ 1 MOIS GRATUIT

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

POUR 1ER JUILLET, 4 1/2 au demi s-sol, logis rénové, armoires, tapis, prix 330\$/mois, situé 107 rue Wellington. Pour visiter concierge app. 5. Inf. 372-0382

3 1/2 à louer

dans triplex de luxe au 270 rue Allan, secteur haute-ville à Granby, foyer, lave-vaisselle, toit cathédrale, puits de lumière, bois franc, rangement, etc.

Prix: 485 \$/ mois
Visite sur rendez-vous

372-2540

C-23808

Jardins Denison

Beau 4 1/2

- Moderne
- Aspirateur central
- Armoires en mélamine

375-0973

228 - 230 Denison

C-23884

GRANDS 3 1/2 - 4 1/2

Prix abordables!

- Aspirateur central
- Porte patio
- Ménage fait
- Près des centres commerciaux
- Optionnel meublé

330 Simonds 344 Simonds

378-4817

C-23885

244 LOGEMENTS A LOUER

POUR 1ER JUILLET, logis de 4 1/2 pces, dans 6 logis, situés au 196 et 200, boul. Fortin. Construction de 3 ans, bien insonorisé, 395\$. Pour visiter, concierge app. 3, au 196 Boul. Fortin. Pour inf. 372-0382

POUR 1 PERSONNE SEULEMENT: très grand 2 1/2 semi-meublé, 235\$/mois; 2 1/2 meublé, 245\$/mois; 3 1/2 semi-meublé, 275\$/mois. Entrée privée. Pour visiter, Lucille Guertin, 372-1474.

ROUEMONT: 4 1/2, dans un 6 logis neuf, moderne, libres 1er mai et 1er juillet. Inf. 469-2374

★ RUE JEAN TALON ★

611-615, 3 1/2, meublés, peinturés, rénovés; 621-625, 4 1/2, non meublés; 2 1/2 meublé; 630 Hon. Lussier 5 1/2 juil. Bien éclairés. Près des Galeries. Inf. 630 Honorat Lussier app. 22, 375-4995

★ RUE PINARD ★

GRANDS LOGEMENTS 4 1/2-5 1/2 Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayeuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

SECTEUR LAC BOIVIN Beaux logements de qualité, 4 1/2 à 365\$ par mois, 5 1/2 à 405\$ par mois, libres 1er juillet 90, concierge sur place. 378-4207 ou 375-1398

ST-CÉSaire 4 1/2 pces, libre 1er juillet, situé au 2269 rue St-Paul.

inf. 469-4428 après 17 h

TRÈS BEAU 5 1/2 haut de duplex, secteur des Galeries, libre 1er juin ou juillet, 515\$/mois. 378-2583

TRÈS GRAND 4 1/2 dans duplex, grand rangement, aspirateur central, armoires mélamine blanches, accès à la piscine creusée. 590\$/mois. 92 Babin. 378-8461. Libre 1er juillet. M. Guertin (référence exigée).

TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS 4 1/2, à 400\$/mois, libre imméd.; 4 1/2 à partir de 400\$/mois pour juillet; 5 1/2 à partir de 450\$/mois pour juillet. Aux Jardins Elgin. Aménagement de qualité supérieure, à très bon prix. 372-6784 ou 375-1398.

VUE SUR LA VILLE

DENISON OUEST: Grand 4 1/2, tranquille, stationnement avec prise, porte-patio, rangement; AUSSI 3 1/2-4 1/2, LAC BOIVIN. Inf. jour 777-3710 Jean-Guy, soir 243-5600

★ 1A grand 3 1/2, comptoir-lunch, ★

libre mai, juin, 67 Fournier
3 1/2, meublé, 54 Fournier, juin, juillet
5 1/2, 96 Fournier, juillet
4 1/2, mai, juin, juillet

Près parc indust. et centre d'achat
Inf: 372-2474 ou 777-7185

★ 1160 SIMONDS SUD ★

4 1/2, 320\$;
5 1/2, 375\$;

libres imm. ou 1er juillet 90. Frais peints, tapis neufs, stationnement. 375-0908.

1180 SIMONDS SUD grand 5 1/2, secteur paisible, contigu à un boisé, prix 395\$. 375-0753

1 MOIS GRATUIT

4 1/2, au 103 des Bouleaux, Cowansville
Libre immédiatement. 263-9579

3 1/2, libre 1er juillet, situé rue Laurier, très propre, prix 235\$ par mois. Inf. après 17h au 372-6649

3 1/2-4 1/2, libres imm. à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. 1 mois gratuit. 372-4883, fin de semaine 378-7502.

3 1/2-4 1/2-5 1/2

405\$ - 435\$ - 480\$ et PLUS
SECTEUR HAUTE-VILLE
(coin Allan et St-Michel)

Immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.

LIBRES 1er JUILLET OU AVANT.

Inf. Sylvain Auger: 372-2000, 777-6161

★ 3 1/2-4 1/2 NEUFS ★

Libres mai-juin-juil.

Armoires mélamine blanche, comptoir-lunch, tapis gris-perle, près centre d'achat 124 LAURENT - 275 SIMONDS S., app 101
372-2474 ou 777-7185

Heures de visites: 12h à 17h, et 19h à 21h
3 1/2-4 1/2 - 5 1/2 BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, secteur paisible, choix d'étage, porte patio, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

3 1/2 MEUBLÉ; 3 1/2, 4 1/2 semi-meublé ou non meublé. Rues Fournier et Simonds. Pour mai, juin, juillet. Inf. 205 SIMONDS APP. 105, 372-0283 ou 375-4397

3 1/2 RUE BOURGEOIS: 1/2 sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 295\$ par mois, ménage fait à neuf. 372-8759

3 1/2 RUE St-JOSEPH endroit tranquille, ménage à neuf, service lav.-séch., 2e étage, libre 1er juin, 372-0659 après 5 h.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2, 100 St-Urbain; 23 boul. Fortin; 578 Penelle, Roxton Pond; 398 de l'Iris, neuf, Montplaisant sur le lac, imméd. et juillet; 3 1/2, 133 Drummond, 1er juillet. Inf. 514-375-1726

★ 4 1/2, RUE MASSÉ ★

Très propres, décoration neuve, dans immeuble récent. Aspirateur central, place de rangement, entrée sécuritaire. Libres imméd. Inf. 378-0239

4 1/2 CANTON 1 mille de la ville, maison de ferme, 1er étage, très belle vue. 375-3515

★ 4 1/2 LIBRE IMMÉD. ★ dans un 6 logis, frais peint; 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet. Rue Leroux et Fournier. Inf. 469-3372, 378-7578

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ

poêle, réfrigérateur, stationnement déneigé, libre 1er juin. 147 St-Georges, 375-2094

4 1/2 STYLE CONDO

Environ 1,000 p.c. fenêtre-serre, disponibles mai-juin-juillet. Inf. 137 LAURENT app. 7. Inf. 469-3372

6 1/2 2e étage, pas d'animaux; 400\$ par mois, libre immédiatement. 782, 1er Rang Est, Ste-Cécile de Milton, 378-1543

★ 810, RUE ST-ÉTIENNE ★

4 1/2, 3 1/2, dans immeuble de 2 ans. Construction de qualité supérieure, armoires avec garde-manger et lazy-Suzan, aussi aspirateur central, case de rangement, stationnement privé. Il faut le voir. Libre immédiatement. 375-7055, 378-3428.

245 CONDOMINIUMS

PRÉPAREZ VOS VACANCES Louez un condo avec piscine à Pompano Beach, Floride. 514-295-2526

247 LOCAUX A LOUER

BUREAU, MAGASIN, ETC. 550 p.c. avec vitrine, centre-ville, libre 1er juin, 295\$. Inf. 372-4121

LOCAL 950 pi. ca., rue St-Joseph voisin de DÉCOR D'AUJOURD'HUI, possibilité de réaménagement, 575\$/mois. 372-0659 après 5 h.

LOCAL COMMERCIAL au 125 Déragon, 1,200 p.c. environ, libre 1er juin. Inf. 372-8005

LOCAL COMMERCIAL

À louer Ange-Gardien
293-6651

LOCAL NEUF À LOUER 1,200 pi.ca., au 152, boul. Boivin, grand stationnement. 378-6886

LOCAUX INDUSTRIELS A LOUER

situés rue Guy, 900, 1,500, 2,000 et 5,000 pi.ca. Idéals pour petites entreprises. Aussi entrepôts à louer 800 à 5,000 p.c. Prix avantageux.

Inf. TEMACON, 375-9614

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pce pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul. Boivin. Inf. 372-0406

BON CHEZ SOI près du parc industriel, très confortable, pour travaillant, 375-3251

★ CHAMBRE À LOUER ★

près des Galeries, propre et confortable, rangement multiple, pour personne sérieuse. 378-1772 ou 375-7055

MEUBLÉE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse, 350 Racine. 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION

252 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

RÉSIDENCE ST-JACQUES
CHAMBRE ET SUITE
EN DÉMONSTRATION
POUR VISITER DE 9H À 16H
IMMEUBLE TOUT BÉTON, ASCENSEUR
INTERCOM DANS CHAQUE CHAMBRE
RELÉE À LA PORTE D'ENTRÉE
TRÈS SÉCURITAIRE
BELLES GRANDES CHAMBRES 12X13
TRÈS BIEN MEUBLÉES
CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
DANS CHAQUE CHAMBRE
INCLUS: PENSION COMPLÈTE,
CÂBLE T.V., SALLE COMMUNAUTAIRE
SUITE DISPONIBLE AVEC GRAND BALCON
PRIVÉ, MEUBLÉE OU NON MEUBLÉE
SITUÉ AU 345 ST-JACQUES
PRÈS DE TOUS LES SERVICES
OCCUPATION IMMÉDIATE
POUR INF. 372-0382

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéals pour ménage, et sur plus d'inventaire de commerce. 378-4580

256 BUREAUX A LOUER

AU 62 ROBINSON SUD: bureau avec de très grandes vitrines, chauffage et air conditionné central, 575\$/mois, chauffé, éclairé. 378-1772, 375-7055

RUE PRINCIPALE, ESPACE de 800 pi. réparti en 2 bureaux fermés, salle d'attente et travail, cuisinette, toilette. Peut servir pour cours ou bureau d'affaires. Site idéal. Inf. 378-8642 ou 375-0899

262 MEUBLES A VENDRE

MÉNAGE COMPLET À VENDRE cause: déménagement: table et 4 chaises; mobilier de salon en pin, cousins blancs; lits superposés, bleus; lit double; bureau blanc et bleu pour garçon; pupitre; 2 lits simples princesse, tubulaires blancs, neufs; vaisselle; jouets; lit d'eau blanc neuf; bureau et tables de chevet neufs; chaise sur billes, blanche, etc. Bromont: 534-3685.

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR CONCEPT II

AT turbo 80286 12 MHz
SPÉCIAL 1,275\$
garantie 1 an

aussi autres périphériques disponibles.
LOGICIEL COMPTABLE
AVANTAGE

ESCOMPTE DE 10% ET PLUS
SUR MONITEUR MULTISCAN
3435 ET EGA EN INVENT.

RÉPARATION SUR PLACE
CIRCUIT CONCEPT: 375-0405
Du lun. au ven. de 8h30 à 17h
Soir et sam. sur rendez-vous
Benoit Riberdy, Tech. dipl.
Bruno Renaud, Représentant

269 BATEAUX

CHALOUPÉ (Fisherman), aluminium, 14', 725\$. 243-0618

PLANCHE À VOILE Alpha Fascination, 180 litres, 2 mâts et 2 voiles (4.8 et 6.3 m.c.), sac de transport inclus. 500\$. 263-5586

269 BÂTEAUX

VAL-CRAFT 18', moteur Mercury 125 hp, toit convertible, et remorque Heavy Duty. Échange accepté. 378-5546 de 9h à 18h

271 DIVERS A VENDRE

AAA:ENCAN

Tous les dimanches à 1h, et mercredis 7h, au Centre de liquidation à Waterloo, angle Routes 112 et 243
Recevons marchandise 7/7jrs
Débutant le 6 mai 1990
Encanteur Roger Simard, 378-8309, 539-0022, 539-0562

AAA ACHAT ACHAT. Tous appareils Poêle frigo lav.séch. cong. autres récents ou âgés, en marche, brisé. Payons comptant. 375-8402. P.S. Être patient c'est payant!

AA AVONS 300 App. usagés à bas prix frigo 85\$ poêle 65\$ lav 70\$ séch 70\$ et plus. Meuble Budget 1534 Principale face Motel ds Pins 375-1484 Vendons pièces usagées

★ ABAT LES PRIX ★ VENTE - ACHAT RÉPARATIONS

LAVEUSE ET SÈCHEUSE, garantie un an pièces et main d'œuvre, les deux 225\$; POÊLE 79\$; RÉFRIGÉRATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:

MARCHÉ NOIR

1639 Principale (face Sabot Doré)
375-4733

ouvert heures des commerces
le samedi jusqu'à 15 h.
fermé le dimanche

ACCUMULATEURS (BATTERIES NEUVES)

pour la plupart des autos. 44.50\$ (24 mois de garantie). Aussi en magasin: batteries pour bateau, camion, tracteur, moto, etc. À des prix très compétitifs.

M. R. BATTERIE

1141 Principale,
375-3873, demandez Denis

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin, Granby, 378-4153

AMEUBLEMENT 584 ENR. ET

SERV. RÉPARATION R.F.

ACHAT-VENTE-RÉPARATION
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
584 DUFFERIN
372-0962 - 777-0120

ARMOIRES DE CUISINE en chêne; Micro-ondes à convection; Luminaire; hotte pour cuisinière. 378-5059

BERÇANTE avec dossier et siège en rotin 50\$; Mob. salle dîner, 6 chaises 850\$, vaisselier 850\$, l'ensemble 1,500\$; Orgue 2 claviers avec banc (comme neuf) 850\$; Mob. chambre coucher décapé, en bois pâle comprenant 2 bureaux, lit 39", et matelas, 850\$. Inf. 375-3274

CAMERA NIKON FE-2, 400\$, lentille Tokina 28/85mm série Pro, 185\$, prix ferme. Inf. 375-2916

CÈDRES POUR HAIES

2 1/2 pi. à 3 1/2 pi.
293-6288

CÈDRES à vendre de 2 pieds à 10 pieds. On les plante aussi. 777-0583

ENTRETIEN DE GAZON

Vendons et plantons des cèdres.
378-4361 ou 372-2428

GILLES BÉRARD, excavation

Gravier brut, terre à parterre, sable, bulldozer. 514-379-5507

JEU ATARI avec boîte de rangement 25 cassettes et 5 manettes, 200\$. Meuble pour télévision et vidéo, 60\$. Meuble pour système de son, 60\$. Jouets "He-Man", avec machines, 30\$. Orgue électrique pour enfant, 25\$. Figurines Schtroumpfs et autres, 10\$. Autos et livres pré-scolaires, 15\$. Sac d'animaux en peluche, 20\$. Stéréo, 30\$. 375-9602

LA MARMAILLE

Boutique vêtements d'enfants 0-6 ans, neufs, également non ou peu utilisés (fraichement nettoyés). Au 135 Principale, Granby. 777-4720

LIT DE MARQUE ROXTON 54 po., avec matelas et sommier, très bonne condition, très propre, 300\$ 375-4758

MOBILIER cuisine Roxton, 4 chaises et vaisselier. Après 17h au 378-8336

MOBILIER salon Vilas, couleur ross, très propre, à très bon prix. Inf. 375-4157

271 DIVERS A VENDRE

MACHINERIES A BOIS

Colleuse à bandes; Sableuse à chant; Dépoussiéreur portatif; Outils Makita; Meuleuse d'établi; Corroyeur; Défonçeuse; Banc de scie. Inf. TEMACON, 375-9614

PÊCHEURS CHASSEURS LIQUIDATION

CHEZ ARMURIER GRANBY
Articles de pêche, chasse, marques populaires: Browning, Remington et Ruger, etc. 885 Mountain, Granby. 378-1345

PIQUETS DE CÈDRE;

Cèdres pour haies
Aspen 80, bonne condition 378-0034

POÊLE en parfaite condition 100\$; overlock 3 fils 295\$; 1 balance de parterre, 125\$. 777-3387

POMMES DE TERRE grosses, idéales pour frites, 10\$ le 50 lb. Inf.: 293-7224.

PORTES, FENÊTRES ET ESCALIERS

industriels, en acier. 3 ventilateurs de porcherie. 375-0323

TENTE FAMILIALE française, très propre, 250\$. Aussi bicyclette BMX, 20 po. Après 16h, 378-5083

★ TERRE NOIRE à vendre ★

livrée au petit et au gros camion
André Lacoste, paysagiste inc., 372-2744

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEURS à pelouse usagé, de 8 à 16 HP et tondeuse à siège de 5 à 10 HP, plusieurs avec ramasse-herbe, plusieurs récents modèles. Inf. 375-2876

TRAVERSE DE CHEMIN DE FER USAGÉE à vendre. 296-8802 après 17h

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR première qualité, plan budgétaire à partir de 25\$ par semaine, livraison gratuite.
372-8245 ou 1-800-363-8367.

1 PORTE 26" large; porte 20"; porte 18"; porte pliante 24" (2x12"); porte pliante 24" (2x12"); genre persienne, 2 portes d'acier 79 1/2" haut par 36" large; porte de bois recouverte d'acier à l'extérieur, 36" large; une fenêtre 71" large par 77" haut, incluant des petites fenêtres glissantes de 15 1/2" dans le bas. 1 plinthe électrique de 6'; 2 plinthes élect. de 3'; 3 plinthes élect. de 2'; chauffeuse Suburban, modèle GT10D, 7,000 BTU. 469-3238

4 GROSSES CHAISES DE COIFFURE

Belvédère, bonne condition, couleur noir. Salon Libon, 320, boul. Leclerc Granby, demandez André, 372-0377

273 MARCHÉ AUX PUCES

OUVERTURE LE 19 MAI du nouveau MARCHÉ AUX PUCES DES CANTONS DE L'EST

Plus de 800 kiosques disponibles, intérieurs et extérieurs.
Plusieurs kiosques sont déjà loués.
Venez vite réserver le vôtre.

FAITES VITE!

pour obtenir les meilleurs emplacements
Tous ceux qui sont intéressés, artisans, antiquaires, etc., veuillez communiquer avec nous au:

263-3040

ou vous rendre sur place au
128, Maple Dale
East Farnham
Ancien "Fontaine Body" L07467

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE DE BAL 5-7 ans, vert jade, portée une seule fois. 378-8890

ROBE DE MARIÉE, modèle 90, en satin et dentelle perlé, voile et diadème. Inf. 375-4524

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE, en poul-de-soie perlée, avec traîne, Pronuptia 1990, gr. 7-9, jamais portée, à moitié prix. 469-4310

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO ANTIQUE
de marque Steinway, son spécial
263-4678, 295-2300

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS A DONNER (Farnham). Nous démolissons nos garages et entrepôts. Venez ramasser ce dont vous avez besoin pour votre foyer. 490 St-Pierre Farnham. (Non responsable des accidents)

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON BESOIN \$\$\$

Vous désirez un bon revenu? Devenez vendeuse indépendante AVON! même si vous travaillez de 9 à 5! Même si vous êtes étudiante. N'attendez pas! composez 372-4116

COMMIS A LA CHARCUTERIE

à temps partiel, demandé chez Provigo, 320 boul. Leclerc. Le candidat(e) doit être disponible du lundi au samedi. S.V.P. vous présentez et demandez Robert Gagnon.

COMMIS EMBALLEUR(SE) et boucher d'expérience, temps plein ou partiel. 378-7297 demandez Georges

CUISINIER (cuisine rapide) demandé, temps plein ou partiel, bon salaire et avantages sociaux. Cantine Trudeau, 348 Principale, Granby. 378-2874, voyez Jacques ou Line Trudeau.

CUISINIÈRE demandée, avec expérience dans cuisine italienne. Inf. 375-0577

JE RECHERCHE UN TAILLEUR d'expérience. Demandez Diane au 469-2882 le matin.

LA STATION TOURISTIQUE BROMONT DE BROMONT

est à la recherche de personnel, pour la saison estivale, pour son parc aquatique. Les postes offerts sont:

Préposé à la clientèle

Préposé aux caisses

Préposé aux glissoires

alpines et géo.

Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher: 534-2200 poste 3451.

LIVREUR demandé avec auto. Se présenter au 478 boul. Boivin. Granby.

L'AUBERGE BROMONT

est présentement à la recherche de personnel pour son département de la réception. Le poste offert est téléphonistes. Heures de fin de semaine, jour et soir. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher, 534-2200 poste 3451.

MACHINISTE

Nous sommes présentement à la recherche d'un machiniste avec expérience sur tour et machine à crénelage. Bilinguisme serait un atout.

Se présenter au 625, rue Cowie, Granby
MÉCANICIEN demandé, avec expérience, salaire selon compétence. 293-3964

NOUVELLE CARRIÈRE POUR LA FEMME
cours de phytoesthétique. Inscription avant le 12 mai 1990. Téléphonez au 375-2696

PERSONNEL demandé pour emballage de pommes. 378-3484

RECHERCHE ASSISTANT-CUISINIER avec expérience; barmaid avec expérience; personnel de service avec expérience. Faites parvenir C.V. à C.P. 667, Bromont (QC) JOE 110 ou tél. 534-2502 entre 9h et 17h, demandez Richard.

RESTAURANT OPÉRA À FARNHAM est à recherche d'un cuisinier ou cuisinière avec expérience, travail 4 soirs semaine, mets canadiens, italien, fruits de mer, salaire selon expérience. Vous avez les qualifications exigées pour ce poste, composez 293-4534 et demandez Lise.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, temps plein ou partiel. Restaurant La Métairie, 295-2141

COUPLE-CONCIERGE

demandé

Granby-Ouest, location, entretien, 14 logements, loyer gratuit.

1-386-9116

C23959

301 PERSONNEL DEMANDE

ST-CÉSARE: AIDE-CUISINIER(E), 30-35 heures/sem. Minimum 1 an d'expérience. Expérience dans la pizza un atout. 469-5713, M. Fournier

VENDEUR(EUSE) temps plein ou partiel, avec expérience serait un atout, candidat(e) sérieux(se) et discipliné(e), possibilité d'avancement, avantages sociaux. Se présenter chez Aldo aux Galeries de Granby, ou contactez France 777-0185.

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

AF 0018

6121-134

AIDE CUISINIER(E)

Granby, permanent, sur appel, salaire 11.49 \$ heure. Avoir une formation en cuisine professionnelle long et un an d'expérience en cuisine de collectivité obligatoirement.

AO 5190

8335-114

SOUDEUR(EUSE) -
ASSEMBLEUR(EUSE) DE
PRODUCTION

Granby, permanent, temps plein, salaire entre 8.68 \$ heure et 10.18 \$ heure. Avoir un secondaire III, savoir lire des plans et avoir minimum un an d'expérience en soudure sur aluminium et/ou acier.

AO 5172

3134-110

INFIRMIER(E) DIPLOMÉ(E)

Granby, permanent, sur appel, salaire: 12.86 \$ heure et plus selon expérience, avoir terminé un cours d'infirmier(ère) et avoir une très grande disponibilité.

AF 0017

8599-702

OPÉRATEUR(TRICE)
"PROCESS" AU DÉPARTEMENT
D'ÉTAMAGE.

Granby, permanent - temps plein, salaire 9\$ heure, Avoir un secondaire professionnel long et un cours de machinerie ou dans un domaine connexe ou un secondaire V et une formation en électromécanique.

AO 0010

5131-122

VENDEUR(EUSE)
TECHNICIEN(ENNE)
D'INSTRUMENTS DE MACHINES
AGRICOLAS

Waterloo, permanent, temps plein. Salaire: 25 % commission sur toutes les ventes. Expérience indispensable dans ce domaine et le bilinguisme serait un atout. L4658

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

342 GARDERIES

GARDERAI enfant chez elle, grande cours avec salle de jeux. 375-9649

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS chez moi, du lundi au vendredi, secteur école St-Jean. Inf. 372-0891

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants, grand terrain et des amis. 378-0968

343 SERVICES DIVERS

AIR CLIMATISÉ D'AUTO
Installation et réparation
Spécial sur inspection et remplissage
Garantie 3 mois
Réparation d'électricité, installation de rég. de vitesse, et accessoires
FOST-AIR

44, rue Yvon, Granby 378-5572
ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

CONFÉRENCE PLACIDE GABOURY

Auteur et conférencier de renom. La conférence aura lieu le 27 mai 1990, dimanche soir, 20 h, à l'école l'Arc en Ciel, 55 rang Jetté Ste-Sabine. Les billets seront en vente à Librairie Boutique Isotérique Le Pas-Sage. 293-5095.

CONSTR. J.G.T. INC.

pour construire, rénover ou réparer. Spécialité: finition intérieure et extérieure. Balcon de ciment, porte de métal, etc.

375-7582

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité antique, réparations, finition. Meubles à vendre. Maurice Proulx, 469-4943

ENT: COUPE D'ARBRES DE GRANBY
Déboisement de terrain, émondage, abattage, fait par des experts. 378-3234

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

FERAIS TRAVAUX DE PAYSAGEMENT, plantation de cèdres, peinture, pelouse. Inf. après 17h au 372-0646

G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
20 ans d'expérience, conseiller spécialisé et réalisation des travaux. Coupe et émondage d'arbres, essouchement, déboisement de terrain, taillage de haies et arbustes. Élimine les dégâts d'infiltration d'eau, nous réparons fissures de solage, et vérifions drainage. Travaux de creusage en tout genre et nivellement de terrain. Aussi creusons des trous pour poteau de corde à linge, clôture; les poteaux peuvent être fournis. Nettoyage de parterre, déchaumage, aérateur, rouler les parterres. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. Service 7 jrs/ 24 h. 378-4426

RAMASSONS DE TOUT, pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. Inf. 372-9243

Installation d'antennes

* SPÉCIAL *

Vérification complète de votre système d'antenne.

Estimation GRATUITE

* RÉPARATION DE TÉLÉVISIONS
couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668 C-24700

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS

Service professionnel d'entretien ménager, résidentiel.

Personnel responsable
entraîné et assuré.

Nos services:

- * Murs et plafonds
- * Planchers
- * Vitres
- * Tapis
- * Meubles rembourrés
- * Int. d'auto
- * Après-éministe
- * Ent. régulier



D. Dame, directeur
Estimation gratuite
372-3500 ou
777-6414
C-23131

GRAND MÉNAGE

343 SERVICES DIVERS

LES JARDINS DE BABYLONE

Pour un aménagement paysager personnalisé, contactez Isabelle et Michel, au 263-4439. CONCEPTION: rocaille, façade, jardin d'eau. Pour tous les budgets! ENTRETIEN: Fertilisation, taille, désherbage, pulvérisation et protection hivernale.

ESTIMATION GRATUITE

**Carrosserie
Milton
inc.**

DÉBOSSÉLAGE — PEINTURE
Spécialité: Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

L-04713

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE J. DESHAIES

Fait ménage et entretien de parterre, déchaumage, aération, nettoyage de haies, tonte de pelouse, tourbage, ensemencement, taillage et pose de haies et arbustes; installation de mur en roche, bloc ou dormant; patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-7585

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Parfois il est difficile de vous comprendre. Regardez surtout où vous posez le pied. Vous vous trouvez dans un embarras. Appel urgent. Les aubaines se multiplient. Discussion inutile. On s'inquiète

LION



du 23 juillet
au 23 août

Une conversation vous éclaire. Les bons comptes font les bons amis. Vous savez maintenir l'équilibre. Il faut saisir l'occasion qui passe. On s'informe de vous. Vous changez souvent d'idées.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Une personne éloignée vous donne son appui. L'autre sexe est magnétique. Vous êtes sensible. On interprète différemment vos attitudes. Un projet s'élabore.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Les incidents se succèdent en séries. Vous avez toujours de bons sentiments. Il faut accepter un fait accompli. Une parole de l'autre sexe vous donne à songer. Vous vous extériorisez fort bien. On vous regarde de loin.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Un rajustement s'opère. On vous contredit sans le vouloir. Un service en attire un autre. Une peine n'est que passagère. Vous n'avez aucune raison de vous plaindre.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Poursuivez votre route. Une nouvelle orientation vous fascine. Rien n'est oublié. Vous récoltez des avantages. Rumeurs contradictoires sur l'autre sexe. Ne négligez pas vos talents.

GEMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Quelqu'un pense à vous. La critique est plus facile que l'art. Pas d'intolérance. On vous offre une collaboration. Vous êtes perspicace. Tout vient à point à qui sait attendre. Une affaire se corse.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Il faut démêler une situation embrouillée. Une innovation vous paraît singulière. Un parfum vous grise. Vous avez un cœur franc et honnête. Vous faites bien les choses.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous avez l'art de deviner les choses obscures. Vous tenez la corde par le bon bout. Le temps vous favorise. Vous avez l'appui d'une personne aimée. Une victoire vous est assurée.

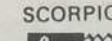
CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Il y a beaucoup de va-et-vient. N'oubliez rien. On vous trouve fort aimable. Un regard vous fait revenir en arrière. Votre curiosité s'explique. Un geste s'avère éloquent. Un être met fin à un conflit.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

De nouvelles mesures s'imposent. Un ami survient. Vous ne risquez rien. Vos sentiments s'étalent au grand jour. Agréable conversation. Vous savez à quoi vous en tenir.

POISSONS

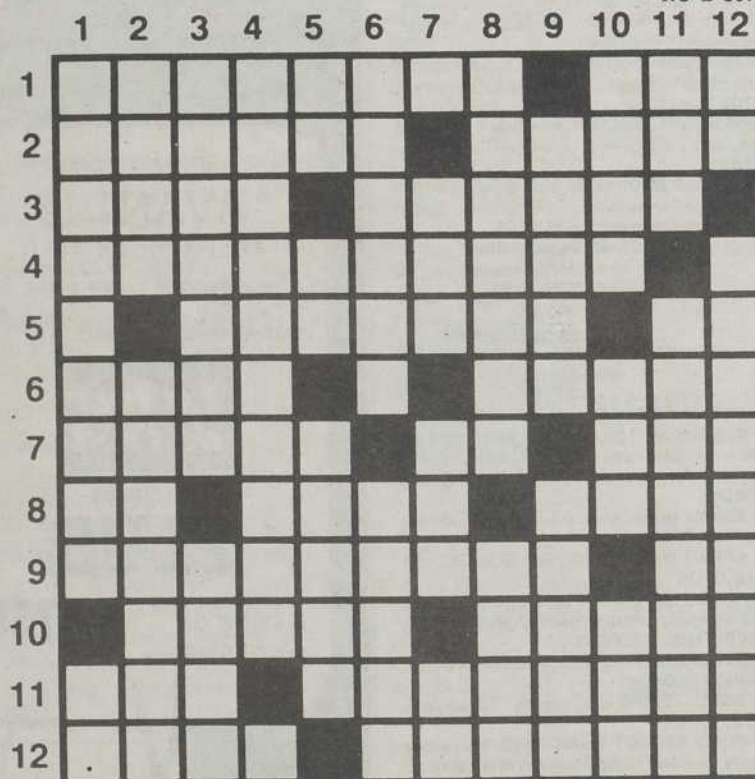


du 20 fév.
au 20 mars

On vous captive malgré vous. Vous vous tirez d'affaire habilement. On vous soumet une énigme. Votre talent se manifeste à vue d'œil. Entretien décisif. Vous retirez d'excellents avantages.

MOTS CROISÉS

NO D-397



HORIZONTALEMENT

- 1—Procédures. — Manoeuvre frauduleuse destinée à tromper (dr.).
- 2—Convenable (litt.). — Écarté.
- 3—Très libre, grivois. — Roseau taillé utilisé dans l'Antiquité pour écrire.
- 4—Ébloui.
- 5—Brocardai (litt.). — Sélénium.
- 6—Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir. — Embarrasser.
- 7—Petit tonneau. — Venu au monde. — Adverbe de lieu.
- 8—Parcours des yeux. — Débarcadère. — Remarque.
- 9—Ouverture rectangulaire pratiquée dans le pont d'un navire pour accéder aux entreponts et aux cales. — Aluminium.
- 10—Négliges de faire. — Le rabot en est un.
- 11—Colère. — Qui conduit l'air.
- 12—Chânes. — Tamisées.

VERTICALEMENT

- 1—Va-nu-pieds. — Instrument servant à égoutter les bouteilles.
- 2—Fromage de Hollande. — Insecte des eaux stagnantes.
- 3—Permettre. — Prénom masc.
- 4—Qui est conforme aux normes d'une tradition liturgique.
- 5—Pron. indéfini. — Six. — Bagarra.

- 6—Défecté. — Commodités de la vie.
- 7—Plante à odeur forte. — Fl. d'Afrique. — Radium.
- 8—Zone de perturbations que laisse derrière lui un corps en mouvement dans un fluide. — Édits.
- 9—Déshonorée. — Qui n'ont pas encore servi.
- 10—Nom donné, en Italie, à certaines églises cathédrales. — Une des Cyclades. — Cheville.
- 11—Interj. espagnole. — Qui témoigne d'étroitesse d'esprit.
- 12—Largeur d'une bande de papier peint. — Relatives à une série.

SOLUTION DU PROBLÈME D-396



MOT MYSTÈRE

1564

6 lettres

Le mot clé: L'électricité

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Accuser	Coller	Ecurie	Frère	Lier	Pourvoir	Souffler
Aérer	Confire	Elire	Fuir		Pouvoir	Souhaiter
Aiguiser	Cuire	Encadrer		Mériter	Puni	Souper
Arracher		Envoyer	Glacer	Mourir		
Assises	Dictier	Extraire			Rêver	Taper
	Durer		Ignorer	Oter	Riche	
Cinq		Faire				
Circoncire	Ecraser	Fendre	Laver	Parler	Semer	
Clore	Ecrire	Foncer	Lever	Piètre	Seoir	

Solution du problème précédent: Paroisse

R	D	E	N	C	A	D	R	E	R	R	E	R	E	A
E	E	R	E	V	A	L	M	E	R	I	T	E	R	R
C	P	S	R	E	C	A	L	G	S	I	Y	R	I	E
R	M	O	U	R	I	R	R	E	E	I	F	O	L	R
I	I	E	U	C	R	N	E	E	R	H	U	N	E	U
R	R	O	R	V	C	R	E	L	L	O	C	G	O	D
E	F	E	E	D	O	A	R	S	R	F	L	I	I	C
R	O	E	T	S	N	I	E	O	A	A	F	C	R	A
E	N	X	A	C	C	E	R	U	R	R	P	U	I	A
V	C	T	E	R	I	A	F	H	R	E	P	U	O	S
E	E	R	M	S	R	D	Q	A	A	Y	I	R	V	S
L	R	A	A	R	E	N	O	I	C	O	E	E	R	I
R	E	I	L	S	I	M	N	T	H	V	T	P	U	S
E	I	R	U	C	E	U	E	E	E	N	R	A	O	E
O	T	E	R	C	P	R	F	R	R	E	E	T	P	S

343 SERVICES DIVERS

PLANS DE MAISONS sur ordinateur. Expérience, qualité, rapidité. Design et Technologie Alie Inc. Jour/soir 378-4560

RÉPARATION GÉNÉRALE, finition sous-sol, pose gyproc, menuiserie, pose d'acier armature, peinture fusil int.-ext., coupe d'arbres avec scie mécanique. Avec carte. Inf. Regy au 375-0026

VOYANTE prédictions pour '90 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes de main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

349 AGENCES DE RENCONTRE

LISTE DE 450 NOMS ET TÉLÉPHONES DE FEMMES.

Sérieux et occasionnel, 35\$.
Inscriptions gratuites aux dames.
Information entre 11h et 17h30
Télé-correspondance: 1-514-297-3862

365 MOTOCYCLETES

HARLEY DAVIDSON, Wide Glide, 1984, 9,800\$. 539-1645 ou 539-3697

HONDA GOLDWIN 1500, 1988, 8,000km, avec 1,000\$ d'équipement. Prix 9,300\$. Inf. 378-5013

MOTO HONDA 750, 1976, modifiée, moteur refait à neuf, 675\$ à vendre ou à échanger. **SCOOTER ELITE**, 1987, noir et mauve, moteur en excellente condition, 600\$ avec le casque. Après 17h, 777-0390, Pat

SCOOTER YAMAHA CW50W (ZUMA), 1989 (août), casque "full face", garantie du concessionnaire. 375-2407

368 CAMIONS

CAMION GMC 1977, 10 roues, plate-forme 25' long x 4' large, avec côtés, toile et courroie neuves. Très propre. 12,000\$. Inf. 1-348-0159

CAMION GMC Ventura, 1981, ¾ tonne, bonne condition, prix 1,500\$. 378-4580

CHEVY VAN CHEVROLET 1978, mécanique refaite de A à Z, très propre, intérieur fini, lavabo, glacière, table, sièges capitaine, tout équipée pour tirer roulotte. Aussi roulotte Citation 1974, 19 pi., excessivement propre. A voir au 795 Denison Est. 372-7956

PICK-UP GMC S-15 SIERRA 1989, 2.5 injection, 5 vit., 15,000 km, rouge style Ground Effect avec roll bar et pare-chocs de brousse, prix: 9,700\$ discutable. 469-3594

RANGER 1987, 61,737 km, manuel, garantie jusqu'en juillet 93. Inf. concessionnaire, 378-8092

VÉRIFIER NOS SUPER SPÉCIAUX (Temps limité)

85 GMC VAN diesel, peinture neuve, 75,000km seulm., 5,900\$, spécial 5,400\$
84 TOYOTA King Cab, autom. 78,000km, avec boîte, peinture neuve, A-1, 4,800\$, spécial 4,200\$
84 CHEVROLET, 4 portes, 68,000 km, V8, très bonne condition, prix de liste 6,500\$, spécial 4,700\$
84 DATSUN King Cab, diesel, peinture neuve, striping, comme neuf, 4,200\$, spécial 3,700\$
84 FORD ½ tonne, V8 aut., 4x4, super condition, 7,200\$, spécial 6,900\$
84 GMC VAN, ¾ TONNE, 90,000 km, peinture neuve, prix de liste 6,500\$, spécial, 5,450\$
84 CHEVY VAN ex-diesel, (pas de moteur), 1,500\$, spécial 1,000\$
83 FORD RANGER 4 vit., boîte Fibrobec, suspension Heavy Duty, très propre, spécial 3,700\$
83 FORD SUPER CAB, 90,000 km, peinture neuve, V8 aut., 3,800\$
82 TOYOTA diesel, roues doubles, châssis Cab, 4,500\$, spécial 4,000\$
80 CHEVY VAN 6 man. condition A-1, 1,500\$
79 DATSUN MINI MOTORISÉ, très bien fini, avec toutes les commodités, 4,200\$, spécial 3,700\$
78 FORD SUPER CAB, aut., 800\$
FINANCEMENT SUR PLACE
A.D. AUTOMOBILES
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO
1624 Principale, Granby, 378-0871
1989 GMC, 1 tonne, super cab, 4x4, tout équipé.
1989 GMC ¾ tonne, 4x4, diesel.
1988 FORD 1 tonne, roues doubles, 351, 5 vit.
1988 GMC, Super Cab, 4x4, 305, 5 vit.
1988 GMC, 4x4, boîte courte, 350, autom.
1987 FORD 1 tonne, 4 portes, 351 aut.
1988 FORD ¾ tonne, 4x4, 302, 5 vit.
1987 GMC, 1 tonne, roues doubles, diesel.
1986 GMC 4 portes, diesel, aut.
1986 GMC, 1 tonne, roues doubles, boîte fermée 12'.
1985 FORD 1 tonne, roues doubles, diesel. Inf. Marchand, 1-819-843-7088

368 CAMIONS

LOCA PICK-UP

Location de pick-up à la journée, réservation

777-6615

370 AUTOS

CADILLAC 1985, coupé de ville, 79,000 milles, bleue foncée, tout équipée, 9,900\$. Inf. 372-0934 après 18h.

CAMARO Z28 80, blanche, 72,000 km, 4 vitesses, très propre, 777-0554 J. Pierre.

CAVALIER Z-24, 1988, blanc, en très bon état, 37,000km, 10,900\$. Inf. 263-9225

CELEBRITY EUROSORT 86 aut., 100,000 km, bien équipée, A1, 6,200\$ nég. 375-2008

CORVETTE 1975 blanche, 4 vit., moteur haute performance n'a jamais servi, garanti. 379-5159 ou 378-4574

COUGAR LS, 1987, 6 cyl. autom. garantie. Inf. Concessionnaire 378-8092

DODGE SHADOW 1987, 51,000km, 4 portes, équipée. Prix à discuter. Inf. 372-6090

FORD ESCORT 83, 4 vitesses, 72,000 km, peinture originale, en bonne condition. Après 17h, 378-9206

HONDA Accord LX 87, 4 portes, 5 vitesses, 72,000 km, en excellente condition, balance de garantie transférable. 248-7566

HONDA ACCORD EX 1989, 5 vit., couleur gold, 43,000 km, vitres et serrures élect., rég. de vit., garantie 5 ans, 100,000 km. Valeur à neuf 19,800\$, pour 14,800\$. 375-0601

JEEP RAIDER 1987, 49,000 km, couleur bleu foncé, 10,200\$ négociable. 263-2649

LACOMBE AUTO (1989)
1220 PRINCIPALE, GRANBY
375-6253

VENTE DU PRINTEMPS Spécial 12.9%*

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE:

'86 HONDA ACCORD LX, 8,495\$.
'86 HONDA CIVIC 4 p., 5 vit., 6,500\$
'85 OLDS CIERRA BROUGHAM, équipée. Spécial de Ben.
'84 CÉLEBRITÉ, 7 passagers, équipée. Super spécial 4,800\$.

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE

'87 MAZDA 323, 5,500\$
'87 SHADOW, aut., 56 km
'86 HONDA PRELUDE SE, équipé, roues mags, très belle voiture.
'86 PONTIAC 6000 SE, tout équipée
'86 FORD VAN AEROSTAR, 52,000 km, 4 cyl., aut.
'86 CHEVROLET CAMARO t-top, 50,000 km, bijou.
'85 BUICK CENTURY wagon, 7 passagers
'85 SUNBIRD, 2 portes, aut.
'85 SUNBIRD LE, aut., 4 portes.
'84 CAVALIER, 4 portes, aut., 3,500\$
'84 HONDA CIVIC, 4 portes, aut.
'84 CHEVROLET CÉLEBRITÉ, 7 passagers, wagon, équipée, 82 km
'84 OLDS CIERA BROUGHAM, 2 portes, équipée.
'82 SUZUKI 4X4, convertible.
'81 ACADIAN, aut., bijou.

* Financement maximum 8,000\$

* Sur approbation par notre

bureau de crédit

Offre spéciale de durée limitée.

Tous ces véhicules sont garantis.

Lacombe Auto

1220 Principale, Granby

375-6253

LE BARON GTS 1985, toit ouvrant, vitres élect. barres de portes, contrôle de vitess. Très propre. Inf. 263-8598

NISSAN SENTRA 83, 4 portes, 123,000 km, manuelle 5 vit., 1,200\$. Après 16 h, 378-5083

PICK-UP CHEVROLET 83, 6.2 diesel, aut. CHEVROLET PICK-UP diesel, 4x4, 84, aut. FORD RANGER 85, 6 cyl., man.

84 HONDA ACCORD LX, aut.
PICK-UP NISSAN 85, man.
HONDA PRELUDE 85, aut.
TOYOTA TERCEL 86, aut.

HONDA ACCORD S 86, aut.
SUZUKI SAMOURAI, convertible, 87, man.
PICK-UP NISSAN 87, diesel, Extra Cab, man.

NISSAN PULSAR 87, aut.
VOLKS JETTA CARAT 87, aut., full
VOLKS FOX GL 87, man.

HONDA ACCORD EXI 88, aut.
HONDA ACCORD LX, coupé, 89, man.
HONDA ACCORD EXR 90, aut.

Plan de financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

370 AUTOS

PLYMOUTH RELIANT 1985, familiale, 4 portes, mécanique A-1. Vente rapide 3,000\$ discutable. Cause: transfert. Après 18h Constance au 372-0288

PONTIAC J2000 1982, 1,000\$; Ford Mustang 1979, 1,400\$ avec 4 mags et toit ouvrant; Ford Escort 1982, 700\$; 3 roues Yamaha, 1983, 173 cc, 1,000\$. 777-1847

SPÉCIAL!

1988 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, 5 vit., gris, 69,000 km, balance de garantie GM, 6,995\$;

1988 CHEVROLET SPRINT, 4 portes, 5 vit., 77,000 km, rouge, balance de garantie, système d'alarme, Am-Fm cassette, très propre, 5,695\$

1988 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, aut., 62,000 km, bleu, air climatisé, très propre, 7,795\$

1987 PONTIAC 6000, 4 ptes, autom. air et contrôleur, 2.5 full injection, noire, très propre, 7,295\$.

1987 FORD RANGER, avec boîte, balance garantie millage illimité, 5,795\$.

1986 DODGE Omni GLH, mags, 5 vitesses, bleue, 4 ptes, 67,000 km, balance de garantie, 3,995\$;

1986 FORD AÉROSTAR XL, 62,000 km, 5 vit. 7 passagers, rouge bourgogne et gris 2 tons, très propre, 8,995\$.

1986 HYUNDAI EXCEL GLS, 4 ptes, 5 vit. blanche, 79,000km, cassette, très propre, 4,295\$.

1986 HYUNDAI STELLAR GSL, 4 ptes, autom. 37,000km, bleue pâle, vitres élect. cassette, très propre, 4,595\$.

1985 HYUNDAI STELLAR SL 5 vitesses, 60,000 km, radio am-fm cassette, mags, super propre, 3,895\$.

1985 HYUNDAI STELLAR SL, 50,000km, 4 ptes, 5 vit. rouille, cassette, très propre, 3,795\$.

1985 ½ FORD ESCORT familial, 4 cyl., 1.9 litre, aut., bleu, très propre, 70,000 km, 3,995\$

1984 FORD BRONCO II, 4x4, 5 vit., 84,000 km, mags, marchepied, beige avec lignes décoratives, très propre, 6,995\$.

AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 ch. Bromont, Waterloo
539-4683, 539-2898

VÉRIFIER NOS SUPER SPÉCIAUX (Temps limité)

88 DODGE ARIES LE, aut., 101,000km, garantie Chrysler 115,000 km jusqu'en août 1994, moteur complètement refait à neuf par Chrysler, prix de liste 7,600\$, spécial 5,500\$
87 SPRINT turbo, man. 81,000km, 6,000\$, spécial 5,000\$
87 SPRINT man, 60,000 km, 5,500\$, spécial 5,000\$
86 FORD TEMPO LX, 4 portes, 57,000 km, tout équipée, comme neuve, prix de liste, 7,200\$, spécial 5,500\$
85 SUZUKI FORCA, A-1, faut voir 3,900\$, spécial 3,400\$
85 FORD TEMPO GL, diesel, 88,000km, A1, 3,900\$
84 FORD ESCORT diesel, 4 portes, super propre, moteur complètement refait à neuf, spécial 3,500\$
83 PULSAR NX, 5 vit. condition A-1, 3,700\$
83 PLYMOUTH RELIANT aut., bas millage, peinture neuve, condition A1, 2,800\$, spécial 2,450\$
82 CHRYSLER LE BARON, tout équipé, 81,000km, impeccable, 2,900\$, spécial 2,700\$
82 OLDS. CIERA, 4 ptes, condition A-1, 3,400\$, spécial 2,950\$
82 FORD EXP, 50,000km, comme neuf, 2,700\$
81 DODGE ARIES, 2 portes, aut., toit ouvrant, bonne mécanique, 600\$
81 SIROCCO, 95,000km, 3,200\$
81 MUSTANG, T-top, V8, autom. 76,000km, 3,500\$
80 PLYMOUTH CARAVELLE, bonne mécanique, 300\$
78 OLDS. DELTA 88, peinture originale, pas de rouille, 87,000km, 1,900\$, spécial 1,500\$.

FINANCEMENT SUR PLACE
A.D. AUTOMOBILES
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO
1624 Principale, Granby, 378-0871.

SUBARU XT6 88 4x4 permanent, 5 vit., tout équipée, excellente condition. 263-4622 jour, 263-1233 soir.

TEMPO GL 86 gold, aut., bien équipée, air clim., 4 portes, 85,000 km, 6,200\$ nég. 375-2008

THUNDERBIRD Landeau 1980, tout équipée, 2 portes, 112,000 km, besoin de peinture, seulement 950\$. 375-4045

370 AUTOS À VENDRE

PROBLÈME DE FINANCEMENT?

Louez avec option d'achat

LOUEZ ET PAYEZ EN MÊME TEMPS VOTRE VÉHICULE.

VOUS PAYEZ MOINS PAR SEMAINE POUR ACHETER QUE CE QU'IL VOUS EN COÛTE PAR JOUR POUR SIMPLEMENT LOUER.

LÉGER COMPTANT
PAIEMENT MOYEN DE 50\$/SEMAINE
POUR UNE PÉRIODE D'ENVIRON 18 MOIS
OPTION D'ACHAT MINIME

POUVONS VOUS OFFRIR UNE ASSURANCE A TAUX PRÉFÉRENTIEL PAYABLE EN 12 MOIS SANS INTÉRÊT

UNE FAILLITE N'EST PAS NÉCESSAIREMENT UN EMPÊCHEMENT POUR ÊTRE ACCEPTER.

TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS.

A.D. AUTOMOBILES
CENTRE DE L'AUTO UNIPRO
1624 Principale, Granby, 378-0871

371 MACHINERIE À VENDRE

370 AUTOS À VENDRE

VOLVO 1989, gris charcoal, intérieur noir, tout équipée, air climatisé, servofreins et direction, aut., 35,000 km, 2 ans de garantie. 18,500\$. 372-6793; bur: 372-5921

82 TOYOTA COROLLA aut., bonne mécanique, traction arrière, prix: 850\$; **84 PICK-UP MAZDA** diesel, très propre, peinture neuve. 372-4336

Signe Naturel



Protégeons leur habitat pour notre bien à TOUS.

Canards Illimités Canada
Téléphonez au
1-800-665-3825

371 MACHINERIE À VENDRE

C'est aussi facile que
1-2-3...
notre spécial
"week-end"
des petites annonces

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI

- 1 seul coup de téléphone
- 2 petites annonces à payer
- 3 petites annonces publiées

Appelez-nous
AVANT le
MERCREDI 16 h
pour réserver* votre petite annonce que nous publierons les samedi et lundi dans

La Voix de l'Est
et dans
PLUS

À partir de
seulement **1075\$**



Rapide, facile et tellement avantageux pour vous

375-8888



* ne peut être annulé

L-04668

BISSONNETTE M. Raymond

— Au Centre hospitalier Hotel-Dieu de Sherbrooke le 4 mai 1990, est décédé M. Raymond Bissonnette, à l'âge de 85 ans, époux de Béatrice Lemay, demeurant à Valcourt. M. Bissonnette repose à la

Résidence funéraire
J.H. Fleury
1181 rue, St-Joseph
Valcourt

Les heures de visites, dimanche le 6 mai de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jour des funérailles de 11h00 jusqu'au départ du

salon à 13h45. Les funérailles auront lieu lundi le 7 mai 1990 à 14h00 en l'église de Valcourt. L'inhumation au cimetière du même endroit.

M. Bissonnette laisse dans le deuil son épouse Béatrice Lemay, ses enfants: M.Mme Paul Bellefeuille (Dorothy) de Valcourt; M.Mme Pierre-Paul (Irène) de Valcourt; M.Mme André (Diane) de Valcourt; M.Mme Léonard Loiseleur (Jacqueline) de Sherbrooke; M. Jacques de Sherbrooke.

Ses frères et soeurs: Mlle Irène Bissonnette de Sherbrooke; Soeur Jean-Louis sr. du Sacré-Coeur de

Sherbrooke; Soeur Lucille sr. du Sacré-Coeur de Sherbrooke; Mlle Thérèse Bissonnette de Valcourt; M. Jean Bissonnette de Sherbrooke; M.Mme Adrien Bissonnette (Diana) de Coaticook.

7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. (07)

BLANCHETTE M. Hermé

— A St-Joachim jeudi le 3 mai 1990, à l'âge de 69 ans est décédé M. Hermé Blanchette, époux de Irène Bonneau demeurant à St-Joachim. Les funérailles auront lieu lundi le 7 mai. Le convoi funèbre partira des salons

Raymond Girardot inc.
237 Notre-dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église de Béthanie où le service sera célébré à 15h00 suivi de l'inhumation au cimetière de Béthanie. Les heures de visites sont dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles ouverture à 13h00. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: M.Mme Réal Desmarais (Claire); Mme Carmen Blanchette et son ami Christian Vallières; Mme Diane Blanchette; M.Mme Christian Messier (Carole); M.Mme Jacques Auclair (Colette). Ses frères: M.Mme Léonard Blanchette; M.Mme Laurent Blanchette, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et plusieurs petits-enfants. (07)



MESSIER M. André

— A Granby, subitement le 5 mai 1990, à l'âge de 47 ans, est décédé M. André Messier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 8 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard inc.
170 rue, Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11h00. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin à Granby.

A noter que M. Messier sera exposé lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles à 9h00. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Johanne Messier de Waterloo; M. Dominic Messier de Val-Cartier. Ses petits-enfants: Annick Messier-Coutu; Michel Messier-Coutu.

Lui survivent aussi ses frères et soeurs: M.Mme Gérard Messier; Mme Magella Messier; M.Mme Yves Messier tous de Granby; M. Marcel Messier de St-Jean; M.Mme Robert Choinière (Thérèse) de Granby; M.Mme Florian Tardif (Gisèle) de St-Pie; M.Mme Pierre Rousseau (Rolande) de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. (07)



NICOL M. Nelson

— A Granby le 3 mai 1990 à l'âge de 26 ans est décédé M. Nelson Nicol fils de Mme Clair Boucher-Nicol et de feu M. Jacob Nicol demeurant à Granby.

Selon ses volontés, M. Nicol ne sera pas exposé.

Un service commémoratif aura lieu le mercredi 9 mai 1990 à 14 h 30 en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond, sous la direction de la

Résidence Funéraire

Bessette & Fils inc.

31 rue Drummond

Granby

375-3131

Inhumation des cendres au cimetière Baptiste de Roxton Pond.

Au lieu de fleurs, des dons à Épilepsie Montréal, 3,800 rue Radison, Montréal, QC H1M 1X6 seraient grandement appréciés.

Outre sa mère, il laisse dans le deuil son frère M. Alain Nicol de Laval. Ses oncles et tantes: M.Mme Lionel Gagné (Émilie) de Drummondville; M.Mme Paul Brisebois (Jeannette) de Roxton Pond; Mme Rita Boucher de Drummondville; M.Mme Léo Boucher de Montréal; M.Mme Gaston Boucher de Drummondville; M.Mme Jean-Guy Boucher de Drummondville; M.Mme Réal Laflamme de Blainville; M.Mme Jean-Claude Boucher de Drummondville; M.Mme Fernand Boucher de Québec; Mlle Huguette Boucher de Drummondville; M.Mme Yvon Boucher de Blainville; M. Clément Boisvert de Drummondville, ainsi que plusieurs cousins et cousines, autres parents et amis. (07-08)



RUEL M. Rosaire

— A Granby, le 6 mai 1990, à l'âge de 33 ans est décédé M. Rosaire Ruel, fils de feu Ernest Ruel et de Béatrice Lagimonière, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 7 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée.
170 rue, Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14h00. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier rue, Dufferin à Granby. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles à 10h00.

Le défunt laisse dans le deuil sa mère Mme Béatrice Ruel de Granby ainsi que ses frères et soeurs: M. Richard Ruel de Montréal; M.Mme Serge Wilcott (Lucille); M.Mme André Ruel; M.Mme Laurent Ruel; M.Mme Claude Deslandes (Madeleine); M.Mme Robert Coderre (Jeannette); Mme Diane Ruel et son ami Jean-Pierre Lamothe; M.Mme

Jean-Guy Ruel, tous de Granby. Plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. (07)



TREMBLAY Mme Francine

— Au Centre hospitalier B.M.P. de Cowansville, le 4 mai 1990, à l'âge de 41 ans, est décédée Mme Francine Tremblay, fille d'Irène Croteau et de feu Antoine Tremblay demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi 7 mai 1990. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire

Bessette & Fils inc.

5034, rue Foster

Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo, où le service sera célébré à 11 heures.

Heures de visite: Dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Le jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 9 heures. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer, C.P. 777, Waterloo (QC) J0E 2N0 seraient appréciés.

Elle laisse dans le deuil, outre sa mère, David Beaulieu de Brossard, ses enfants Marc de Longueuil, Nathalie de Beloeil et Annick de Waterloo. Un ami très cher Gaëtan Ross de Longueuil. Ses frères et soeurs, M. et Mme Jean-Louis Tremblay (Carmelle) de Sherbrooke, M. et Mme Guy Michaud (Diane) de Magog, M. et Mme Rolland Baillargeon (Nicole) de Waterloo, Réal Tremblay et son amie Lise de Waterloo, Claude Tremblay et son amie Johanne de Waterloo, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes autres parents et amis. 5-7

FOYER LA DÉTENTE ENR.

Résidence pour personnes âgées autonomes.

FARNHAM

Site enchanteur.

Occupation simple ou double.

72, rue Pacific

293-7722

293-2669

C24696



La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
1.00 \$	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4, 375-4555

FAITS D'HIER

C'est le lundi 7 mai 1990

Anniversaires historiques:

1987 -- Un gigantesque feu de forêt éclate en Chine, qui fera près de 200 morts.

Le président autrichien Kurt Waldheim annonce la publication d'un Livre blanc pour se disculper des accusations de complicité de crimes de guerre portées contre lui.

1986 -- Décès de Gaston Defferre, ancien ministre, député et maire de Marseille, né en 1910.

Une bombe à la poste centrale de Colombo (Sri-Lanka) fait 11 morts.

Au Bangla-Desh, des élections donnent la majorité des sièges à pourvoir au Parti national du général Ershad, chef de l'Etat.

1979 -- Mort du comédien Paul Guèvremont, à l'âge de 77 ans.

1975 -- Le satellite canadien Anik III est lancé à Cap Canaveral, en Floride. -- Le président Gerald Ford proclame officiellement la fin de la guerre du Vietnam.

1971 -- Washington lève toutes les restrictions à l'utilisation du dollar dans les transactions américaines avec la Chine.

1970 -- La Somalie nationalise toutes les compagnies pétrolières et banques étrangères.

1954 -- Le dernier point de résistance du camp retranché français de Dien Bien Phu est occupé par le Vietminh.

1948 -- Naissance de l'état d'Israël. -- Le premier ministre d'Angleterre, Winston Churchill, propose la création d'un parlement européen.

1945 -- Le maréchal Jodl et l'amiral von Friedeburg signent, à Reims, la capitulation des armées allemandes du front de l'ouest.

1943 -- Les forces alliées occupent Tunis et Bizerte, tandis que les Allemands se replient sur le Cap Bon.

1942 -- Début de la bataille de la Mer de Corail, dans l'océan Pacifique, qui marque le premier affrontement moderne entre flottes commandées par des porte-avions.

1939 -- L'Allemagne et l'Italie annoncent la création d'une alliance politique et militaire: l'axe Rome-Berlin.

1934 -- Découverte de la "Perle de Allah" aux Philippines, évaluée en 1939 à trois millions et demi de dollars.

1915 -- Un sous-marin allemand coule le paquebot britannique Lusitania au large de l'Irlande: plus de 1.100 morts.

1906 -- Création de l'Hydro-Ontario.

1869 -- Décret royal accordant un sceau à la province du Nouveau-Brunswick.

1865 -- Le Nouveau-Brunswick rejette la Confédération.

1848 -- Reddition des rebelles polonais après écrasement de l'insurrection à Varsovie par les Prussiens.

Ils sont nés un 7 mai:

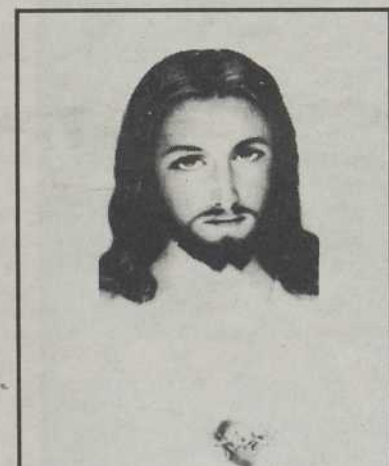
-- Le poète anglais Robert Browning (1812-1899).

-- Le compositeur allemand Johannes Brahms (1833-1897).

-- Le compositeur russe Piotr Tchaikowski (1840-1898).

-- Le cinéaste français Robert Bresson (1907-1979).

-- La chanteuse Janis Ian (1951)



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.P.M.

SPORTS

L'ultra-Marathonien Phil Latulippe donne le ton au relais Montréal-Granby

GRANBY



Marcelle Rousseau

Douze membres du club d'athlétisme le G.A.L.O.P. de Granby, un des entraîneurs, ainsi que leur président d'honneur provincial, M. Phil

Latulippe, un ultra-marathonien de 71 ans, ont couru alternativement les 73 km du relais Montréal-Granby samedi, malgré la mauvaise température, pour une cinquième année consécutive.

Linda Bruneau, Patrick Turner, Stéphanie Dufresne, Arianne et Laurent Rochat, Line Bessette, Michèle Dion et Sébastien Dubé en étaient à leur première expérience. Quant à Julie Lusignant, Joakim Morin, François Paquette, Sarah Beauregard et l'entraîneur Christian Fortin, c'était soit leur deuxième ou leur troisième participation. Kim Beauregard et Richard-Sébastien Couture n'ont pu se présenter à cause de blessure.

Les 13 coureurs ont réussi à franchir la distance en cinq heures et 20 minutes. Ils avaient quitté le Cégep Édouard-Montpetit à 6h30, pour arriver à la boutique Sprint de Granby, le principal commanditaire du relais, aux environs de 11h30. Il s'agit d'un temps légèrement plus rapide que les années précédentes.

C'est Phil Latulippe qui a pris le départ à Montréal, accompagné de Linda Bruneau et de Sarah Beauregard. Durant les 20 premiers kilomètres, tous les coureurs se sont relayés pour avoir la chance de courir seul avec le septuagénaire. Par la suite, quatre groupes de deux coureurs de longues distances et un groupe de cinq sprinters se sont succédés à tous les kilomètres. M. Latulippe prenait part à l'un ou l'autre des pelotons, à tous les cinq kilomètres.

En moyenne, la distance totale individuelle de chaque membre était de huit à 12 km, tout dépendant de la capacité de chacun. Seul, Patrick Turner en a couru aux environs de 16, tandis que M. Latulippe a parcouru une trentaine de km.



Une dizaine de coureurs du G.A.L.O.P. ont rejoint le peloton de participants au relais à l'entrée de la ville. On voit ici les athlètes dans le sillon de Phil Latulippe.



Les participants au cinquième relais ont bravé la mauvaise température et parcouru la distance de 73 km, séparant Longueuil et Granby.

photos Michel St-Jean

«Ce fut un excellent entraînement, signale Michel Morin. Car le but premier de ce relais est d'en profiter pour en faire une rencontre sociale, mais également une forme d'entraînement. Ça

sert aussi d'outil de promotion et de levée de fonds pour financer les dépenses du club (achat de matériel, transport, compétitions, etc). Surtout que cette année, juste en transport, ça aura coûté pas moins que 3 000\$. En tout, nous avons ramassé 1 400\$ grâce au relais.»

Concernant la sécurité des coureurs, ils ont été escortés par des policiers des Sûretés municipales de Longueuil, St-Hubert et Chambly. Puis une fois de passage dans les municipalités de Marieville et de Granby, la Sûreté du Québec a pris la relève, une première en cinq ans.

Selon M. Michel Morin, entraîneur-chef du G.A.L.O.P., l'événement a été très réussi, surtout avec la présence de M. Latulippe, qui fut grandement appréciée. Celui-ci était le premier président d'honneur à assister à la conférence de presse du relais, et à parcourir également la distance avec les membres.

«En fait, le seul point négatif de la journée a été la température, de dire Michel Morin. C'était nuageux à Montréal, mais il ne pleuvait pas. C'est une fois rendus à la hauteur de Marieville que les coureurs ont eu à avancer sous le déluge, et avec un vent désagréable! La présence des policiers nous a rendus la tâche facile sur la route 112, où la circulation était très dense. Ils ont fait un travail fantastique.»

Malgré la pluie, il ne manquait pas d'enthousiasme chez les coureurs, qui se sont trouvés des affinités avec M. Latulippe. Aussi, ce dernier les a invités à participer au demi-marathon qui porte son nom, à la fin juillet, à Loretteville.

Concernant les prochaines rencontres à l'horaire du club, trois athlètes se rendront à St-Laurent le 12 mai, pour une rencontre provinciale, tandis que les autres participeront à une compétition de la ligue scolaire, entre les polyvalentes Sacré-cœur et J.-H. Leclerc.

Une douzaine de membres se rendront par la suite à Québec le 19, pour l'invitation provinciale Triaste. Quatre à cinq compétitions crépusculaires à l'Université McGill auront également lieu en mai et juin.

Guyline Bolduc et Sylvain Brasseur honorés

Choisis personnalités sportives de l'année du Cégep de Granby

Marcelle Rousseau

GRANBY

Guyline Bolduc et Sylvain Brasseur ont été élus personnalités sportives de l'année, au Gala sportif annuel du Cégep de Granby, samedi soir, alors que Nathalie Frizzle et Daniel Dumoulin ont reçu le trophée des athlètes de l'année. Plusieurs autres noms ont aussi été signalés au cours de la soirée.

Guyline Bolduc a reçu la plus haute mention du côté féminin, en plus de récolter un trophée pour la joueuse la plus utile à son équipe en volley-ball, ainsi qu'une banderole pour avoir été sélectionnée dans l'équipe d'étoiles de volley-ball de la Fédération québécoise du sport étudiant (F.Q.S.E.).

«Elle ne se doutait pas de recevoir toutes ces mentions, mais je peux dire qu'elle les mérite réellement, parce qu'elle a travaillé très fort», a déclaré la mère de Guyline, Mme Jacqueline Bolduc, rejointe au téléphone. Elle a assuré que sa fille était très heureuse de ses honneurs.

Du côté masculin, Sylvain Brasseur a été élu la personnalité masculine, lui qui a également été



Sylvain Brasseur, Nathalie Frizzle, Guyline Bolduc et Daniel Dumoulin, ont été les vedettes du 19e Gala sportif du Cégep de Granby, samedi soir, en recevant les trophées de personnalité masculine, athlète féminine, personnalité féminine ainsi qu'athlète masculin de l'année.

photo Michel St-Jean

sélectionné sur l'équipe d'étoile de plus reçu une plaque pour son travail afin de représenter les

sciences administratives lors des tournois inter-concentrations.

«Ça finit très bien mon Dec au cégep, a-t-il mentionné. Disons que ce sont d'agréables surprises et ça fait très chaud au cœur.

Etory finit en cinquième position

MONTREAL
Presse Canadienne

Plus de 1000 nageurs participaient en fin de semaine aux championnats par équipe des sections un et trois de la Fédération québécoise de natation.

A Longueuil, les 11 meilleures équipes de natation du Québec se retrouvaient en compétition.

Le club Polar a terminé en première position avec un total de 760 points suivi du club Elite avec 721 points, Pointe-Claire 485 points et Sélect de Sainte-Foy 456 points.

Etory (339 points); Natation Plus (317); Beauport (265); Outaouais (259); Boucherville-Saint-Bruno (258); Camo (178) et Brossard (115) ont suivi.

On a aussi choisi les athlètes par excellence dans les différentes catégories. Chez les filles de 11-12 ans, Caroline Beaudoin de la formation Etory a été la meilleure; chez les 13-14 ans, le titre est allé à Julie Barbeau du club Elite; dans la catégorie 15-17 ans, Stéphanie Sewchuck de Polar l'a emporté tandis que chez les seniors, le titre a été gagné par Jennifer Hutchison de Polar.

Chez les hommes les athlètes qui se sont le plus signalés furent chez les 11-12 ans, Stéphane Croisetière de Camo; chez les 13-14 ans, Dany Létourneau de Beauport; chez les 15-17 ans, Mathew Cardwell de Pointe Claire et chez les seniors, Richard Cosgrove de Polar.



Les Hirondelles en action

C'est hier après-midi, au collège Mont-Sacré-Coeur qu'avait lieu le premier spectacle annuel du club de gymnastique des Hirondelles de Granby, en 16 ans d'existence. Sur la photo, l'entraîneure Nathalie Desjardins, a fait une démonstration de saut au sol. Il y avait également des routines à la poutre, au cheval sautoir et aux barres asymétriques.

photo Michel St-Jean

Défi sportif: l'Ontario domine en goalball

Les Kamikazes perdent en finale

MONTREAL
Presse Canadienne

Les équipes masculines et féminines de l'Ontario ont remporté les compétitions de goalball qui se sont terminées, hier à l'école Joseph Charbonneau, dans le cadre du Défi Sportif pour personnes handicapées.

Du côté masculin, l'Ontario a battu l'Alberta 4-3 pour rafler l'or. Le Québec a mérité le bronze en disposant du Manitoba 7-4.

Chez les femmes, l'Ontario a pris la mesure de l'Alberta 3-1 pour accéder à la première marche du podium. La Colombie-Britannique a enlevé le bronze en disposant du Québec 4-1.

Par contre, Danièle Lessard et Mario Caron, tous deux de l'équipe du Québec, ont été proclamés les athlètes canadiens de la décennie en goalball.

Les deux avaient participé aux Jeux paralympiques de Séoul, en 1988.

En basket-ball, c'est l'équipe américaine des Pari Rhode Runners qui a remporté la finale grâce à une victoire de 37-29 face aux Kamikazes de St-Hyacinthe.

Au rugby, l'équipe bostonnais N.E.P.V.A. Pitbulls Rugby a défait l'ESQUAD de

J'étais conscient que j'avais des chances pour la personnalité de l'année, sauf que je ne me faisais pas d'idée. Faire des études sans sport, je ne serais pas capable. Aussi, ça fait très plaisir.»

Quant à Daniel Dumoulin, honoré athlète de l'année, joueur le plus utile à son équipe de basket et représentant de techniques administratives, il a déclaré que ce fut une des plus belles soirées de sa vie. Il a tenu à remercier son entraîneur, Brian Flann.

Pour ce qui est de Nathalie Frizzle, elle a reçu le titre d'athlète féminine de l'année ainsi que celui de la skieuse la plus performante.

Chacune des six équipes sportives des Inouk représentant le cégep granbyen ont fait connaître leurs athlètes ayant eu le meilleur esprit d'équipe durant la saison, la recrue de l'année ainsi que le joueur le plus utile à l'équipe. Les gagnants des différents tournois ont aussi été nommés. Au total, plus de 50 athlètes ont été honorés.

Les sciences humaines ont reçu la mention de la meilleure concentration. Tandis que l'équipe intercollégiale par excellence a été celle du volley-ball masculin. Stéphane Pollender, en nomination pour la personnalité sportive de l'année, a reçu le titre de la meilleure participation intra-mural.

Montréal 40-35 en finale. Les Félines de Québec ont mérité le bronze en disposant des Stingers d'Ottawa.

Par ailleurs, les organisateurs du Défi Sportif 90 ont honoré les athlètes les plus méritants au terme des compétitions.

Ainsi le titre d'athlète par excellence, catégorie handicap physique, est revenu à Denis Demers, des Kamikazes, en basket-ball; chez les personnes handicapées intellectuellement, l'honneur est allé à Patrick Jennings, des Marronniers Service Intégration Loisirs (hockey cosom); tandis que Michel Lévesque (hockey cosom), de Centre hospitalier Louis-H.-LaFontaine, a mérité le titre chez les handicapés psychiques.

Du côté des personnes handicapées visuellement, Patrick Durand, de l'école Jacques-Ouellette, a été décoré pour ses prouesses en natation et Julien Lafosse-Marin, du Centre des Loisirs des sourds de Montréal, a été proclamé l'athlète par excellence chez les handicapés auditifs en hockey cosom.

Enfin, le titre de l'entraîneur par excellence est revenu à Michel Pelletier de l'équipe des Devils en basket-ball.

Neely et Janney, la source d'inspiration des Bruins

Les Capitals devront trouver un moyen de contrer les deux joueurs, sinon...

BOSTON
Associated Press

De Joe Montana à Jerry Rice. De 'Magic' Johnson à James Worthy. De Craig Janney à Cam Neely...

Du jeu d'équipe efficace a permis aux 49ers de San Francisco et aux Lakers de Los Angeles de devenir champions. Maintenant Janney et Neely sont en position pour orchestrer l'avenir des Bruins de Boston.

«Nous irons aussi loin que nos joueurs-clés voudront bien nous mener, a déclaré l'entraîneur des Bruins, Mike Milbury. Et quand on parle de Neely et Janney, on parle définitivement de joueurs-clés.»

Les Capitals de Washington espèrent pour leur part qu'un retour à domicile, ce soir, leur permettra de se relever d'un déficit de 2-0 dans la série quatre-de-sept qui les oppose aux Bruins en finale de la Conférence Prince-de-Galles.

Sauf que les Bruins ont maintenu la meilleure fiche de la LNH à l'étranger cette saison...

Et Janney et Neely seront du rendez-vous au Capital Centre.

Les deux jeunes coéquipiers se

sont complétés à merveille samedi en amassant chacun un but et une passe dans la victoire de 3-0 des Bruins. Dans le premier match, jeudi, Neely a inscrit un but et deux mentions d'aide tandis que Janney récoltait deux passes dans un gain de 5-3.

A la poursuite de Gretzky

En 14 matches éliminatoires, Neely a enfilé neuf buts en plus de se faire complice de 11 autres. Janney, en 11 rencontres, a préparé 16 buts (dont six de Neely) en plus d'en marquer deux lui-même.

Le record pour le nombre de passes en séries appartient à Wayne Gretzky avec 31 en 19 matches (1988).

«Il est très habile des mains, a expliqué Neely en parlant de Janney. Il manipule bien la rondelle et, pour moi, il s'agit de bien me poster pour la recevoir.»

«Il fait des choses magiques avec le disque, a poursuivi John Carter, des Bruins. On dirait que la rondelle est accrochée à son bâton.»

Janney ne possède pas la vitesse d'un Yvan Cournoyer, reconnaît l'entraîneur Terry Murray,



Les joueurs des Capitals de Washington, dont Bob Joyce, ont mis de la pression sur les défenseurs bostonnais, mais comme l'a fait Raymond Bourque sur ce jeu, les arrières des Bruins ont eu le meilleur le long des rampes.

photo AP

des Capitals, «mais il possède un sens de l'anticipation incroyable».

En fait, le seul défaut qu'on reproche à Janney, c'est qu'il ne lance pas assez souvent.

«Je voudrais qu'il lance davantage, mais je ne réussis pas à le convaincre de le faire», affirme Milbury.

Heureusement pour les Bruins, Neely, 24 ans, a toujours le bâton fin prêt. Il a enfilé 55 buts en saison régulière, un sommet en carrière. Janney, 22 ans, n'en est qu'à sa troisième saison dans la LNH.

Deux côtés de la médaille

«Quand tu as été habitué à un rôle de fabricant de jeu, c'est difficile de changer, a analysé Neely. Moi, je connais le revers de la médaille : j'aime tirer au but et j'ai parfois de la difficulté à passer la rondelle.»

Neely et Janney travaillent bien ensemble et chacun semble savoir intuitivement où l'autre se trouve à chaque instant.

«Ils provoquent des ouvertures et c'est un plaisir de les voir jouer», a louangé Milbury.

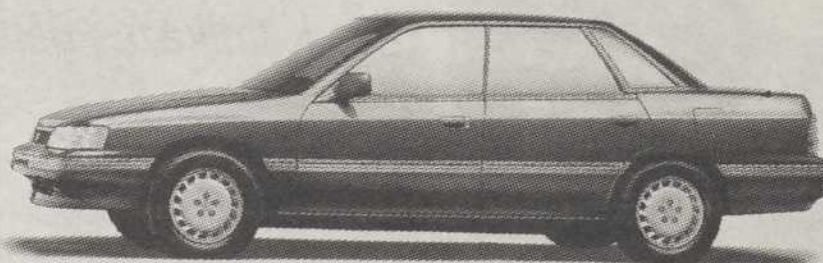
Sur le deuxième but des Bruins, samedi, Janney a conservé la rondelle jusqu'à ce que le défenseur Rod Langway, des Capitals, se compromette. Il a ensuite refilé le disque à Neely qui n'a eu qu'à le pousser derrière le gardien Don Beaupré.

Plus tard, Janney a enfilé le troisième but des Bruins en saisissant un retour de lancer de Neely.

A ses trois derniers matches, Boston a marqué sept buts en troisième période sans en permettre un seul.

«C'est vrai, a analysé Bobby Carpenter. Nous avons été très efficaces en troisième période depuis le début des séries. C'est une question de confiance. Même quand nous tirons de l'arrière, nous savons que nous sommes capables de récupérer.»

Qu'est-ce que vous préférez, l'aubaine de la semaine ou la berline de l'année ?



Si vous faites l'essai d'une Subaru Legacy, la seule chose qu'on vous donnera, c'est un tee-shirt. Bref, pas de quoi vous convaincre d'acheter une voiture. Et c'est précisément là où nous voulons en venir. La Subaru Legacy possède déjà tout ce que les concurrents ont à offrir et bien plus encore, à meilleur coût. Les autres peuvent couper leurs prix : les nôtres n'ont jamais été gonflés.

La Subaru Legacy, berline de l'année, édition 1990.

- moteur 130 ch, 16 soupapes, à injection □ freins à disque et suspension indépendante aux 4 roues
- servodirection à pignon et crémaillère □ rétroviseurs ext. jumelés, glaces teintées □ pneus radiaux toutes saisons
- système de retenue en pente Hill Holder^{MC} sur boîte manuelle □ sièges-baquets avant entièrement réglables

□ Le tout à seulement 15 849 \$*

SUBARU
LEGACY

PLUS ON Y PENSE, PLUS ON A LE GOÛT DE LA CONDUIRE.

* Marque déposée de Subaru Canada, Inc. ^{MC} Marque de commerce de Subaru Canada, Inc. * PDSF pour le modèle de base. Transport, préparation et taxe en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Automobiles Piedmont Itée
335, rue St-Valier Granby,
378-2212

Tournoi de golf des gens d'affaires de Granby et de la région



Jacques Trudeau

Je profite de l'occasion pour vous inviter au Tournoi de golf des gens d'affaires de Granby et de la région qui se tiendra le mercredi 30 mai au club de golf Granby-St-Paul. Tout comme par le passé, nous comptons sur votre présence pour faire de cet événement une réussite.

378-2874
Moi, j'y serai.

L07048

Steve Brace gagne le Marathon de Paris

Viger chute au départ

PARIS
AP, PC

Déjà vainqueur l'an passé, le Britannique Steve Brace a parfaitement mené sa course pour remporter, hier matin, un XVe Marathon de Paris de belle facture en dépit du soleil de plomb.

Brace a mené une course intelligente se tenant constamment dans les groupes en tête avant de porter l'estocade et gagner détaché sur l'avenue Foch en 2h13m10s.

Il a lâché facilement à quatre kilomètres de l'arrivée, dans le Bois de Boulogne, le coureur versaillais Jean-Baptiste Protais, vainqueur du Marathon de la francophonie en juillet dernier, le dernier à s'accrocher dans le sillage du britannique. Le Français termine second à 31 secondes du gagnant devant le Portugais Manuel Mattias (2h14m27s).

Douze mille concurrents avaient pris le départ du rond-point des Champs Élysées, hier matin, à 9h. Parmi eux, trois vainqueurs des éditions précédentes : Manuel Mattias (1988), Steve Brace (1989) et le Français Jacky Boxberger (1983 et 1985), par ailleurs, recordman de l'épreuve en 2h10m49s.

Au 15e kilomètre, un groupe de 13 hommes regroupant la plupart des favoris dont Brace, Mattias, le Japonais Toshihiro Shibutani et le Polonais Slovomir Masujiak menaient l'épreuve. Cinq kilomètres plus loin, Brace, Mattias, Majusiak et Protais prenaient le large.

Au Trocadéro, soit après 30 kilomètres sur 42km195 à couvrir, on ne trouvait plus que trois coureurs au commandement : Brace, Protais et Mattias. Mais à la surprise des observateurs, le Portugais ne tenait pas la cadence et se laissait distancer quelques temps plus tard laissant Steve Brace et Jean-Baptiste Protais pour un tête à tête final.

Chute de Viger

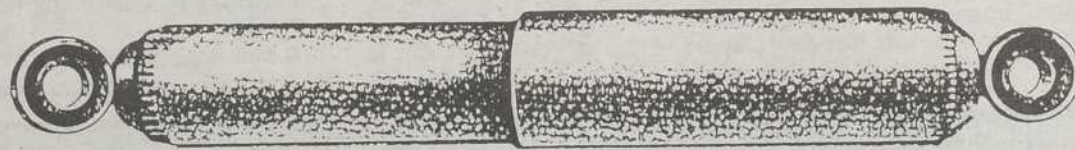
Chez les dames, la Japonaise Yishiko Yamamoto a pris le premier rang devant la Polonaise Malgorzata Birbach.

Dans la catégorie des athlètes en fauteuil roulant, le Français Mustapha Badid a ajouté une autre victoire à son palmarès.

Michel Juteau, de Val d'Or, a terminé 14e; Luc Gingras de Sillery, 15e, et Marc Quessy de Cap-de-la-Madeleine, 17e.

Quant à André Viger de Sherbrooke, il a été victime d'une chute à 60 mètres du départ.

GRATUIT! PROMIS! GARANTI!



Problèmes d'amortisseurs? C'est le temps de penser «Silencieux Speedy».

En ce moment, quand vous faites poser trois amortisseurs de première qualité par les spécialistes de chez Speedy, vous obtenez le quatrième GRATUITEMENT. C'est simple! Et si votre véhicule est équipé de jambes de force, demandez au gérant de votre atelier les détails de l'offre.

De plus, les amortisseurs Speedy sont garantis aussi longtemps que vous posséderez votre voiture.

Et, Speedy est le seul spécialiste du silencieux qui garantit votre entière satisfaction par écrit.



Chez Speedy, on pense client!

Promis! Garanti!

Il y a un atelier près de chez vous:

436, rue Principale

378-4629

silencieux Speedy muffler®

NOUVEAU · NOUVEAU · NOUVEAU · NOUVEAU

GOLF INVERNESS



UN SITE EXCLUSIF UN PARCOURS EXCEPTIONNEL

OUVERTURE DÈS JUIN 1990

UN GOLF DE PRESTIGE SCULPTÉ À MÊME LE RELIEF DE LA RÉGION DU LAC BROME.

UN ENVIRONNEMENT PARTICULIER

ET PROPICE À LA DÉTENTE ET

AUX LOISIRS. CLUB HOUSE, BAR,

RESTO, RÉCEPTIONS, TOURNOIS.

CARTE D'ABONNEMENT DISPONIBLE.

PROFESSIONNEL: PHIL LALIBERTÉ

Devenez membre
maintenant et
jouez la saison 1990
GRATUITEMENT.
Évitez la T.P.S.!



511, chemin Bondville, Ville de Lac Brome (Québec)
Autoroute 10 (sortie 90), route 215 sud (9km)

Tél.: (514) 242-1070

L-07183

Malgré l'échec, Creamer est confiant

L'entraîneur du Titan axe l'entraînement sur l'intensité

Mario Leclerc

HAMILTON
Presse Canadienne

Même si les siens ont offert une performance défensive lamentable lors du premier match face aux Generals d'Oshawa, le pilote du Titan de Laval Pierre Creamer ne souffre d'aucun complexe en soutenant que le Québec peut encore mettre la main sur la coupe Memorial à l'issue du tournoi dimanche prochain.

«Si nous avions perdu après avoir bien joué, j'aurais été inquiet. Mais ce n'est pas le cas. Nous avons été mauvais lors de notre premier match», a-t-il soutenu hier après l'exercice des siens en après-midi.

«Il faut donc se regrouper et s'appliquer à bien exécuter les jeux de base. Ce n'est pas le temps de jouer aux patineurs de fantaisie», a-t-il ajouté.

Creamer a dirigé un long exercice au Copps Coliseum où il a insisté sur l'intensité de chacun. «Nous sommes inactifs pendant deux jours mais cela ne signifie



Le gardien du Titan Eric Raymond a cédé quatre fois au premier tiers, samedi, quand les Generals d'Oshawa l'ont emporté 6-2. Cory Bonika y est allé de deux buts.

photo Presse Canadienne

pas pour autant que nous sommes en congé. Je dois m'organiser pour que les joueurs gardent le focus sur le tournoi. Je ne vous apprend rien en vous disant que le hockey se joue d'abord dans la

tête. Il faut être prêt mentalement, un aspect qui a fait défaut lors de notre premier match», a-t-il précisé.

Il faut donc s'attendre à ce que le Titan revienne demain contre

les Rangers de Kitchener au style qui lui a permis de mystifier ses adversaires au Québec en éliminatoires. Un style axé sur la défensive, la robustesse, la concentration et la discipline.

SOMMAIRE

LAVAL 2 OSHAWA 6

Rencontre de samedi

Première période

1. Oshawa, Skalde 1 Brent Grieve, Luik	0:58
2. Oshawa, Banika 1 Craigwell, Busillo	7:46
3. Oshawa, O'Hagan 1 Craig, Fraser	9:00
4. Laval, Chalfoux 1 Lapointe, Brisebois	16:06
5. Oshawa, Brent Grieve 1 Skalde, Luik	16:38
6. Oshawa, Fraser 1 Lindros, Craig	18:18

Pénalités—McCarthy Lav, Busillo Osh 4:15, Banika Osh 10:30, Luik Osh 13:14, MacEachern Lav 13:32, Armstrong Osh 13:53.

Deuxième période

7. Laval, Naud 1 Gingras, Demers	12:38
Pénalités—Arsenault Lav 8:55, Odjick Lav 14:45, Odjick Lav 16:57.	

Troisième période

8. Oshawa, Banika 2 Craigwell	4:52
Pénalités—Tremblay Lav 5:31, Lindros Osh 10:21, Boivin Lav 11:19, Lindros Osh 14:47, Craievich Osh 16:27, Dubois Lav 18:14.	
Tirs au but par	
Laval.....	11 7 7 25
Oshawa.....	14 12 6 32
Gardiens—Laval: Raymond (P, 0-1); Oshawa: Butt (G, 1-0).	
Avantages numériques—Laval: 0-6; Oshawa: 0-7.	
Arbitre—Steve Walkom. Juges de lignes—Don Carman, Paul Ravary.	
Assistance.....	8,066.

Reiss triomphe en Virginie

CHARLOTTESVILLE
Agence France Presse

Un coup de force mal payé du Mexicain Raul Alcala et un gros coup de faiblesse de Greg Lemond très attardé : ont été les deux faits marquants de la troisième étape du tour de Trump cycliste remportée, hier, par l'amateur américain Nate Reiss.

Reiss 26 ans, membre de la troisième équipe amateur américaine engagée dans l'épreuve, a battu au sprint le Norvégien Atle Kvalsvoll (Z) et le Mexicain Alcala (PDM) alors que l'amateur soviétique Viatcheslav Bobrik conservait le maillot rose, au terme des 202,3 km d'une étape disputée, en Virginie, entre Richmond et Charlottesville et marquée par la première difficulté montagnarde de la course.

C'est sur cette difficulté précisément, le col de Wintergreen (1000 mètres), situé à 134 km du départ précédé d'une longue montée progressive dans les montagnes «blue ridge», parties de la chaîne des Appalaches, que Lemond devait buter.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Séries éliminatoires
Quatre de sept
Finales de conférence
Partie d'hier non comprise

Mardi 2 mai	Chicago 2 Edmonton 5
Jeudi 3 mai	Washington 3 Boston 5
Vendredi 4 mai	Chicago 4 Edmonton 3
(La série est égale 1-1)	
Samedi 5 mai	Washington 0 Boston 3
(Boston mène 2-0)	
Dimanche 7 mai	Edmonton vs Chicago
Lundi 7 mai	Boston vs Washington, 19h35
Mardi 8 mai	Edmonton vs Chicago, 20h35
Mardi 9 mai	Boston vs Washington, 19h35
Jeudi 10 mai	Chicago vs Edmonton, 21h35

LES MENEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts
Hull, StL	13	8	21
Neely, Bos	9	11	20
Larmer, Chi	5	13	18
Jannet, Bos	2	16	18
Messier, Edm	6	11	17
Simpson, Edm	8	8	16
Tikkanen, Edm	9	7	16
Savard, Chi	5	11	16
Druce, Wash	13	2	15
Kurri, Edm	6	9	15
Roenick, Chi	9	6	15
Lamb, Edm	6	8	14
Dates, StL	2	12	14
Brind'Amour, StL	5	8	13
Poulin, Bos	8	5	13
Nichols, NYR	7	5	12
Courtneil, Wash	4	8	12
Eik, LA	3	9	12
Brown, StL	2	10	12
Presley, Chi	8	4	12
Gilbert, Chi	5	7	12
Thomas, Chi	6	6	12
Wilson, Chi	3	9	12
Propp, Bos	4	8	12
Ciccarelli, Wash	8	3	11
Burridge, Bos	3	8	11
Hunter, Wash	3	8	11
Patrick, NYR	3	8	11
Duchesne, LA	2	9	11

COUPE MEMORIAL

Partie d'hier non comprise

Equipe	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kitchener	1	1	0	0	8	7	2
Oshawa	1	1	0	0	6	2	2
Kamloops	1	0	1	0	7	8	0
Laval	1	0	1	0	2	6	0

Samedi, 5 mai

Kamloops 7 Kitchener 8 (prol.)
Laval 2 Oshawa 6
Dimanche, 6 mai
Kamloops vs Oshawa
Mardi, 8 mai
Laval vs Kitchener, 19h30
Mardi, 9 mai
Kamloops vs Laval, 19h30

Jeudi, 10 mai

Oshawa vs Kitchener, 19h30
Vendredi, 11 mai
(si nécessaire), 19h30
Samedi, 12 mai
Demi-finale, 19h
Dimanche, 13 mai
Finale, 19h

LIGUE AMÉRICAINE

Partie d'hier non comprise
Coupe Calder
(Quatre de sept)

Vendredi, 4 mai	Springfield 7 Rochester 6
(Springfield mène 1-0)	
Dimanche, 6 mai	Springfield à Rochester, 19h40
Mardi, 8 mai	Rochester à Springfield, 19h40
Vendredi, 11 mai	Rochester à Springfield, 19h40

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Equipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	16	8	.667	—
Philadelphie	14	11	.560	2%
Montréal	13	12	.520	3%
New York	12	13	.480	4%
Chicago	11	13	.458	5%
St. Louis	10	15	.400	6%

Section Ouest

Cincinnati	17	5	.773	—
Los Angeles	14	12	.538	5
San Diego	12	12	.500	6
Houston	11	14	.440	7%
San Francisco	9	16	.360	9%
Atlanta	7	15	.318	10

Vendredi, 4 mai

San Francisco 4 Montréal 5
Cincinnati 8 St. Louis 3
Los Angeles 3 Philadelphie 8
San Diego à Chicago, (remis, pluie)
Houston à New York, (remis, pluie)
Atlanta à Pittsburgh, (remis, pluie)
Samedi, 5 mai
San Francisco 4 Montréal 1
Houston 9 New York 5
San Diego 2 Chicago 3 (1er match)
San Diego 6 Chicago 5 (2e match)
Los Angeles 3 Philadelphie 0
Cincinnati 4 St. Louis 2
Atlanta à Pittsburgh, (2) remis
Dimanche, 6 mai
Montréal 7 San Francisco 0

LIGUE AMÉRICAINE

Partie en Californie non comprise

Equipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	14	8	.636	—

Toronto	15	11	.576	1%
Boston	13	11	.541	2
Cleveland	12	12	.500	3
Baltimore	10	15	.400	5%
New York	9	13	.381	6
Detroit	9	17	.333	7

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	18	6	.750	—
Chicago	13	8	.620	3
Texas	14	11	.560	4%
Minnesota	12	12	.500	6
Seattle	11	14	.440	7%
Californie	10	14	.416	8
Kansas City	7	16	.304	10%

Vendredi, 4 mai

Detroit 3 Toronto 1

Chicago 5 Kansas City 4 (11 manches)

Boston 3 Oakland 8

New York 5n Californie 2

Baltimore 9 Seattle 8

Texas à Cleveland, (remis, pluie)

Minnesota à Milwaukee, (remis, pluie)

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

Chicago à Toronto, 19h35
Kansas City à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h35
New York à Oakland, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Baltimore en Californie, 22h35

■ Triples: Kruk, Philadelphie, 3; Batcher, Cincinnati, 2; Larkin, Cincinnati, 2; Owen, Montréal, 2; Redus, Pittsburgh, 2; Santiago, San Diego, 2; Uribe, San Francisco, 2.
--

■ Circuits: Bonilla, Pittsburgh, 7; G Davis, Houston, 7; H Johnson, New York, 7; Guerrero, St. Louis, 6; Mitchell, San Francisco, 6.
--

■ Bats volés: Coleman, St. Louis, 14; Samuel, Los Angeles, 12; Raines, Montréal, 9; DeShields, Montréal, 8; 4 à égalité avec 7.

■ Lanceurs (4 décisions): Armstrong, Cincinnati, 5-0, 1.000, 1.08; Cook, Philadelphie, 4-0, 1.000, 1.57; Heaton, Pittsburgh, 4-0, 1.000, 2.59; Viola, New York, 5-0, 1.000, 0.99.

■ Retraits: Viola, New York, 40; Gooden, New York, 38; R Martinez, Los Angeles, 32; Belcher, Los Angeles, 29; Cone, New York, 29.

■ Victoires protégées: DaSmith, Houston, 8; R McDowell, Philadelphie, 7; Burke, Montréal, 7; Franco, New York, 6; McWilliams, Chicago, 6; Myers, Cincinnati, 6.

■ Points: RHenderson, Oakland, 17; Reynolds, Seattle, 16; Canseco, Oakland, 15; Franco, Texas, 15; Puckett, Minnesota, 15.
--

■ Points produits: Gruber, Toronto, 20; Fielder, Detroit, 19; Felix, Toronto, 18; Griffey, Seattle, 18; McGwire, Oakland, 18.

■ Coups sûrs: Griffey, Seattle, 34; Gruber, Toronto, 30; Fernandez, Toronto, 29; Pena, Boston, 29; Lansford, Oakland, 27; Sierra, Texas, 27; Trammell, Detroit, 27.

■ Doubles: Boggs, Boston, 8; Felix, Toronto, 8; Larkin, Minnesota, 8; RHenderson, Oakland, 8; 8 à égalité à 7.
--

■ Triples: 10 à égalité à 2.

■ Circuits: Fielder, Detroit, 7; Gruber, Toronto, 7; McGwire, Oakland, 7; Bell, Toronto, 6; Canseco, Oakland, 5; Griffey, Seattle, 5; Maldonado, Cleveland, 5.
--

■ Bats volés: RHenderson, Oakland, 12; Canseco, Oakland, 7; Pettis, Texas, 7; WWilson, Kansas City, 7; Calderon, Chicago, 6.
--

■ Lanceurs (3 décisions): Black, Cleveland, 3-0, 1.000, 2.08; Bosio, Milwaukee, 3-0, 1.000, 1.39; Hanson, Seattle, 3-0, 1.000, 2.40; Higuer, Milwaukee, 3-0, 1.000, 0.99; KBrown, Texas, 4-0, 1.000, 3.58; Stewart, Oakland, 5-0, 1.000, 1.32.
--

■ Retraits: Ryan, Texas, 41; Clemens, Boston, 34; MPerez, Chicago, 30; Hanson, Seattle, 29; Morris, Detroit, 26.
--

■ Victoires protégées: Eckersley, Oakland, 8; DJones, Cleveland, 7; Eichhorn, Californie, 5; Hennehan, Detroit, 5; Rightetti, New York, 5; Schooler, Seattle, 5; Thigpen, Chicago, 5.

■ Points: Sabo, Cincinnati, 21; Bonilla, Pittsburgh, 18; VHayes, Philadelphie, 18; McGee, St. Louis, 18; Butler, San Francisco, 17; Duncan, Cincinnati, 17; Mitchell, San Francisco, 17.
--

■ Points produits: Bonilla, Pittsburgh, 21; Guerrero, St. Louis, 21; Dawson, Chicago, 20; G Davis, Houston, 19; J Carter, San Diego, 19; McWilliams, San Francisco, 19; W Clark, San Francisco, 19.

■ Coups sûrs: McGee, St. Louis, 36; Butler, San Francisco, 35; Sabo, Cincinnati, 31; Larkin, Cincinnati, 30; 4 à égalité avec 29.

■ Doubles: Herr, Philadelphie, 10; McGee, St. Louis, 9; DeShields, Montréal, 8; Grissom, Montréal, 8; Sabo, Cincinnati, 8.
--

RENDREMENT DES EXPOS

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Aldrete, Mike	18	1	7	1	0	0	.389
DeShields, Delino	89	10	28	6	0	8	.315
Fitzgerald, Mike	31	5	5	7	1	2	.161
Foley, Tom	5	1	1	0	0	0	.200
Galaraga, Andres	82	6	17	7	1	1	.207
Grissom, Marquis	91	9	19	6	0	7	.209
Johnson, Wallace	13	1	3	0	0	0	.231
Martinez, Dave	25	3	6	2	0	1	.240
Nixon, Otis	17	7	5	1	0	8	.294
Noboa, Junior	21	1	6	1	0	0	.286
Owen, Spike	78	7	27	7	1	2	.346
Raines, Tim	83	8	20	13	1	10	.241
Santovenia, Nelson	60	4	10	7	1	0	.167
Walker, Larry	54	8	13	5	1	5	.241
Wallace, Tim	98	8	27	10	2	0	.276

AU MONTICULE								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Boyd, Dennis	1	2	0	27.2	18	8	18	5.87
Burke, Tim	0	0	7	13.1	7	3	8	4.74
Costello	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Frey, Steve	1	0	3	13.0	4	5	9	2.77
Gardner, Mark	1	2	0	27.1	4	8	24	1.32
Gideon, Brett	0	0	0	1.0	1	4	0	9.00
Gross, Kevin	3	1	0	31.1	12	17	14	3.45
Hall, Drew	2	3	0	17.2	8	9	12	4.09
Martinez, Dennis	2	2	0	43.0	14	15	22	2.93
Sampson, Bill	0	0	0	10.1	1	3	7	0.87
Schmidt, Dave	0	0	0	4.0	0	2	6	0.00
Smith, Zane	2	2	0	34.0	11	12	19	2.91
Thompson, Rich	0	0	0	1.0	0	0	0	0.00

Gardner adore lancer au Stade olympique

Après les Astros, les Giants se butent au lanceur des Expos qui l'emportent 7-0

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

Déchaînés, les Expos sont sortis de leurs gonds et Mark Gardner a fermé la porte aux Giants, hier.

Ils ont réussi leur plus grosse manche de la saison en marquant six points, à la sixième, pour l'emporter 7-0 contre les Giants de San Francisco devant 16 043 personnes.

Gardner (1-2) a remporté sa première victoire dans les ligues majeures. Il n'a donné six coups sûrs pour obtenir son premier match complet et son premier jeu blanc. Il a réussi sept retraits au bâton.

«Depuis deux matches, il se sert davantage de changements de vitesse. Il ne peut s'en sortir avec deux lanceurs. Il lui en faut trois», a noté Buck Rodgers.

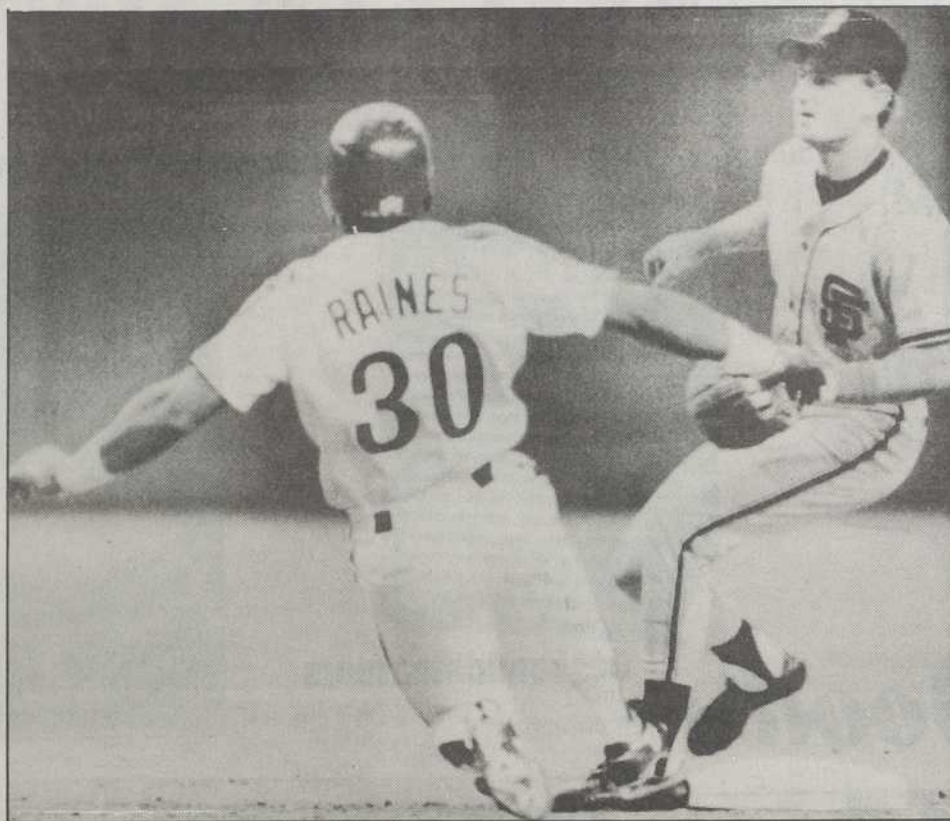
Gardner a également contribué à la poussée de six points avec un double—un des sept coups sûrs des Expos. Ils ont envoyé 11 frappeurs au bâton à la sixième.

«Je sais que j'appartiens aux ligues majeures. Je n'avais donc jamais perdu confiance», a dit Gardner.

«Depuis que je suis dans les rangs professionnels, j'ai toujours gagné au moins une victoire en une saison. Ce n'était qu'une question de temps.»

Andres Galarraga a produit son premier point depuis le 21 avril pour briser l'égalité de 0-0 et Tim Wallach a suivi avec un triple d'un point pour chasser Atlee Hammaker (2-2).

Nelson Santovenia, qui a obtenu



Tim Raines vole le deuxième but sous les yeux de Robby Thompson qui attend un relais venu trop tard.

photo Presse Canadienne

nu trois coups sûrs, a ensuite accueilli le releveur Randy O'Neal avec un simple d'un point.

Les Expos ont réussi 13 coups sûrs, un autre sommet en saison.

«Il ne faut pas se réjouir trop vite, a dit Hal McRae, l'instructeur des frappeurs. Il faut être constant. Cela prend quelques jours.

«Aujourd'hui (hier), les gars ont eu de meilleures balles à frapper mais ils ne sont pas élanés sur des balles dans la poussière.»

Gardner n'a pas alloué un

seul point à ses 21 dernières manches au Stade olympique.

A son dernier départ, le 1er mai contre Houston, il avait blanchi les Astros durant sept manches et il avait retiré neuf frappeurs au bâton.

«J'aime lancer au Stade olympique. La foule est enthousiaste quand on joue bien et je me sens bien au monticule.»

A la deuxième, il a joué un tour à Rick Leach pour se sortir d'une impasse.

Alors que Leach occupait le

troisième but, il a feint de relayer la balle au premier but occupé par Matt Williams.

Leach s'est alors avancé de quelques pas pour être surpris par Gardner qui a plutôt relayé au troisième coussin. Il a finalement été retiré 1-5-2-4-1 à la suite d'un échange à trois joueurs.

A la cinquième, les Expos ont raté une chance en or quand ils se sont commis dans un double-retrait bien étrange avec deux coureurs en position de compter.

Avec Otis Nixon au troisième

but et Spike Owen au deuxième, Delino DeShields a frappé un roulant à Matt Williams. Le troisième-but des Giants a aussitôt relayé au marbre pour coincer Nixon.

Après une courte poursuite, le rapide coureur des Expos a été harponné au troisième but où Spike Owen avait déjà pris place. Au moment où l'arbitre Charlie Williams rendait sa décision, Owen quittait le but pour retraire au deuxième but. Williams a alors appliqué la balle contre lui pour compléter le double-retrait.

SOMMAIRE

EXPOS 7, GIANTS 0

San Francisco	ab	p	cs	pp	Montréal	ab	p	cs	pp
Butler cc	4	0	1	0	DeShields 2b	4	0	1	1
RThomp 2b	4	0	0	0	Grissom cd	3	1	0	0
WClark 1b	4	0	1	0	Raines cg	4	1	2	0
Mitchell cg	4	0	0	0	Gallarraga 1b	3	0	0	1
Leach cd	2	0	0	0	Wallach 3b	4	1	2	1
O'Neal l	0	0	0	0	Santovenia r	4	2	3	1
Knepper l	0	0	0	0	Nixon cc	4	0	3	1
Camacho l	0	0	0	0	Owen ac	3	1	1	0
Riles fs	1	0	0	0	Gardner l	3	1	1	1
MWills 3b	4	0	3	0					
Kennedy r	4	0	0	0					
Uribe ac	3	0	0	0					
Hammaker l	1	0	0	0					
Litton cd	1	0	1	0					
Totaux	32	0	6	0	Totaux	32	7	13	6

San Francisco	000	000	000	0
Montréal	000	006	10x	7

E. Santovenia, Butler, D.J. San Francisco 2. LSB. San Francisco 8, Montréal 7. 2B. MaWilliams 2, Gardner, DeShields. 3B. Wallach, Nixon. BV. Butler (5), Raines (10), Nixon (8). S. Gardner, BS. Galarraga.

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RAB
Hammaker P.2-2	5%	6	3	3	3	1
O'Neal	%	4	3	3	0	0
Knepper	1%	3	1	1	1	0
Camacho	1	0	0	0	0	1
Montréal						
Gardner V.1-2	9	6	0	0	3	7
ML. Hammaker. BP. Kennedy.						
Arbitre au marbre, McSherry; 1er but, Montague; 2e but, Hirschbeck; 3e but, Williams.						
Durée						2:25
Assistance						16,043

Clarke intéresse les North Stars

MINNEAPOLIS
Associated Press

Robby Clarke, l'ancien joueur et directeur général des Flyers de Philadelphie, a discuté avec les North Stars du Minnesota de la possibilité qu'il devienne directeur général de cette équipe, a déclaré hier son épouse.

Sandy Clarke a indiqué que son mari avait discuté avec Howard Baldwin, qui est à la tête d'un groupe qui achètera les North Stars. Aucun poste n'aurait cependant été offert à Clarke.

«En autant que Bob soit concerné, le poste ne lui a pas été offert, a dit Sandy Clarke. Tous les journalistes appellent pour dire que le poste lui a été offert, mais nous n'avons entendu parler de rien.»

Selon des rumeurs, Clarke deviendrait directeur général des North Stars si la vente de l'équipe est approuvée lors d'une rencontre extraordinaire du conseil des gouverneurs de la LNH, demain à Chicago.

Les Hawks menaient 4-1

CHICAGO

Avec moins de 10 minutes à jouer au troisième tiers, les Blackhawks de Chicago menaient 5-1 sur les Oilers d'Edmonton, dans le troisième match de la série 4 de 7 de la conférence Campbell. La série est présentement à égalité 1-1.

Denis Savard a été la vedette incontestée des deux premières périodes en participant à trois des quatre buts de sa formation.

Après que Craig Simpson eut ouvert la marque dans la sixième minute, un filet compté en avantage numérique, les Hawks ont répliqué avec deux buts.

D'abord, Bob Murray a complété un jeu de Savard et Dave Manson, à 8:41, puis Steve Larmer, son sixième des séries, a donné l'avance aux siens.

Adam Creighton et Savard ont participé au but.

Chicago a continué sa domination au deuxième engagement alors que Larmer a élargi à deux buts l'avance des Hawks, à 3:05. Une fois de plus Savard et Manson ont participé au pointage.

En désavantage

Stimulés par une foule de plus en plus bruyante, les hommes de Mike Keenan ont pris d'assaut la zone adverse en troisième.

Dirk Graham, en désavantage numérique, devait pratiquement sortir les Oilers du match, puis Wayne Presley portait finalement l'avance de son équipe à 5-1, avec moins de dix minutes à écoulé au tableau indicateur.

RÉSULTATS

HOCKEY
Ligue nationale
Chicago 5 Edmonton 1
(Chicago mène la série 2-1)

Ligue américaine
Springfield 3 Rochester 1
(Springfield mène la série 2-0)

Oshawa gagne en prolongation

Mario Leclerc

HAMILTON
Presse Canadienne

Favoris du tournoi avant le début des hostilités, les Blazers de Kamloops ont encaissé un deuxième coup dur en autant de jours, s'inclinant une deuxième fois consécutive en supplémentaire, hier.

Les Blazers ont plié l'échine 7-6 devant les Generals d'Oshawa, la même équipe qui, la veille, avait tourné en dérision le système défensif des Lavallois en les défaisant 6-2.

Les représentants de l'Ouest se retrouvent, aujourd'hui, dans une situation précaire. Ils doivent maintenant espérer que le Titan de Laval s'inclinent demain face aux Rangers de Kitchener avant de les affronter, mercredi, au cours de leur dernier match de tournoi. Les Blazers devront alors l'emporter sinon ils seront exclus de la ronde finale.

C'est un but de Iain Fraser qui a fait la différence dans la rencontre hier. Il a marqué à 3:55 de la première période de la prolongation en déviant un tir de la pointe de Paul O'Hagan. Le phénomène torontois Eric Lindros a

mérité sa quatrième passe du match sur le jeu. C'est lui qui a bataillé dans le coin de patinoire pour le disque et qui l'a refilé à O'Hagan.

Comme ils l'avaient fait contre le Titan, les Generals ont frappé tôt dans le match en prenant les devants 5-1 dès le premier tiers. Les Blazers ont comblé un déficit 2-6 en troisième période pour forcer la tenue de la prolongation mais ils ont manqué de souffle.

Silencieux contre les Québécois, Lindros a montré tout son savoir-faire en préparant les trois buts de son ailier droit Mike Craig. Lindros a épaté la galerie par son sens du hockey peu commun.

Outre Craig et Fraser, Jarrod Skalde, Scott Luik et Brian Grieve ont marqué pour les vainqueurs. La réplique des Blazers venant de Len Barrie et Dave Chyzowski, deux fois chacun, ainsi que Scott Niedermayer et Darryl Sydor.

Aucun match n'est prévu aujourd'hui, les activités sur glace laissant place au banquet annuel au cours duquel on décernera les neuf trophées individuels parmi les 27 joueurs, entraîneurs et dirigeants en nomination.



ACHETEZ MAINTENANT PAYEZ EN AOÛT 90 seulement

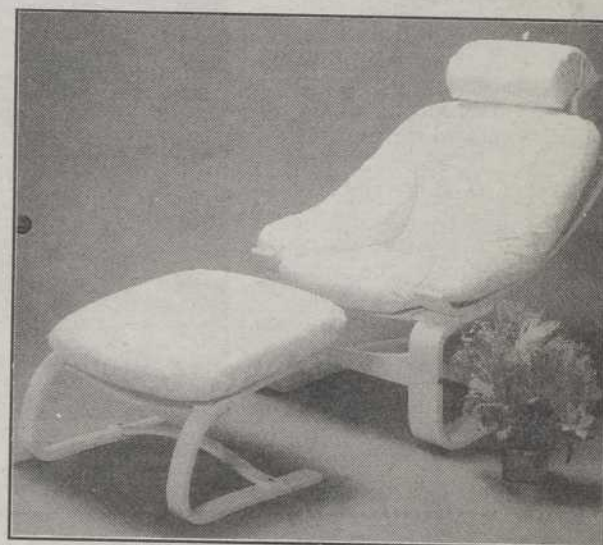
aucun comptant • aucun intérêt si payé avant le 12 août • Clients qualifiés



Déshumidificateurs

28 chopines **259\$**

36 chopines **289\$**



Chaise et tabouret

Régulier 999\$

749\$

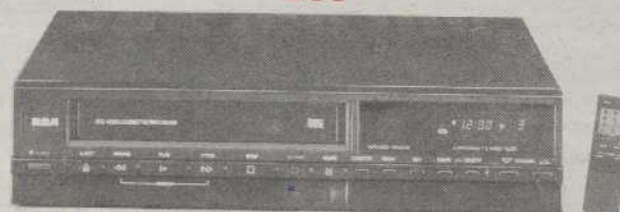


Causeuses

disponibles couleur rose, blanche ou noire

449\$

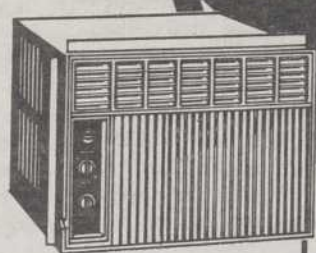
Quantité limitée



RCA Vidéo cassette VR 250

110 canaux
contrôle automatique
4 programmes,
programmation
2 semaines

349\$



**Nos appareils
air climatisé
sont arrivés**

**Profitez-en avant
les grosses
chaleurs**

5000 BTU
horizontal

359\$

6000 BTU
horizontal

419\$

8000 BTU
horizontal

529\$

6000 BTU
vertical

609\$

8000 BTU
vertical

669\$

Quantité limitée

On a grandi. Notre salle de montre a doublé de superficie.
LIQUIDATION d'échantillons de plancher

20 à 50%

MEUBLES GEMO

**727, rue Cowie, Granby
378-9300**

Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

